

MANUAL DEL OPERADOR
Serie CLUSTER
06381046 Edición 04 (Español)

FABRICANTE



Tecnología por pasión.

Sede legal y establecimiento
GOLDONI S.p.A.

Dirección:
Via Canale, 3
41012 Migliarina di Carpi
Modena, Italy

Teléfono: +39 0522 640 111
Fax: +39 0522 699 002
Internet: www.goldoni.com

ÍNDICE

GENERALIDADES

INTRODUCCIÓN	4
MODELOS Y VERSIONES	4
Leyenda versiones.....	4
IDENTIFICACIÓN MÁQUINA	5
Criterios de identificación.....	5
Calcomanías.....	5
Grabado bastidor.....	6
Placa metálica.....	6
IDENTIFICACIÓN COMPONENTES	7
Motor.....	7
Estructura de protección antivuelco.....	7
Dispositivo de tiro (opcional).....	7
POST VENTA	8
Garantía.....	8
Asistencia.....	8
Repuestos.....	8
CÓMO LEER EL MANUAL	9
Simbología unificada.....	10

SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD	11
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	13
Estructura de protección antivuelco.....	13
Bloqueo del elevador.....	13
Cinturones de seguridad (opcionales).....	14
CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD	15
NIVEL DE RUIDO	16
Tabla niveles máximos de ruido.....	16
Ficha informativa sobre el nivel de ruido.....	16
Advertencias para el usuario.....	16
ECOLOGÍA	17

INSTRUCCIONES PARA EL USO

MANDOS E INSTRUMENTOS	18
Salpicadero.....	18
MANDOS E INSTRUMENTOS	19
Salpicadero.....	19
Instrumento multifuncional digital.....	20
Mandos zona delantera.....	23
Mandos lado derecho.....	24
Mandos lado izquierdo.....	25
Mandos asiento.....	25
Volante.....	25
Reversibilidad.....	26

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR	29
Arranque del motor.....	29
Antes del arranque del motor.....	29
Interruptor arranque.....	30
Parada del motor.....	30
ARRANQUE Y PARADA DEL TRACTOR	31
Estructura de protección antivuelco.....	31
Arranque del tractor.....	32
Parada del tractor.....	32
Conmutador luces.....	32
Bocina.....	32
Faros.....	33
TRANSMISIÓN	34
Embrague del cambio.....	34
Caja de velocidades.....	34
Palanca mando cambio.....	35
Palanca mando inversor.....	36
Palanca mando reductor.....	37
Bloqueo diferencial delantero.....	38
Bloqueo diferencial trasero.....	39
Bloqueo diferencial delantero y trasero.....	40
TOMA DE FUERZA	41
Toma de fuerza trasera (TDF).....	41
Toma de fuerza independiente.....	42
Toma de fuerza sincronizada.....	46
ELEVADOR TRASERO	49
Elevación-descenso.....	49
Posición controlada.....	50
Esfuerzo controlado.....	51
Funcionamiento oscilante.....	52
Regulación mixta entre esfuerzo y posición.....	52
Regulación velocidad y sensibilidad del elevador.....	53
DISPOSITIVOS DE TIRO	54
Gancho de tiro delantero.....	54
Toma de 7 contactos para remolque.....	55
LASTRES	56
Lastraje de la rueda mediante llenado líquido del neumático.....	56
RUEDAS	57
Neumáticos.....	57

MANTENIMIENTO

Tabla mantenimiento periódico.....	59
GRUPO MOTOR	63
Apertura del capó.....	63
Motor.....	63
Depósito carburante.....	63
Filtro aire en seco.....	64

Instalación de refrigeración.....	65
GRUPO TRANSMISIÓN.....	67
Cárter cambio, diferencial trasero, elevador.....	67
Diferencial delantero.....	70
Articulación central.....	72
Embrague.....	73
Dirección.....	74
Frenos.....	75
INSTALACIÓN ELÉCTRICA.....	76
Batería.....	76
Faros delanteros.....	77
Fusibles.....	77
Indicador de atascamiento del filtro aire motor.....	80
CARROCERIA.....	81

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DIMENSIÓN Y PESOS.....	82
Motor.....	82
Tabla Dimensiones y Pesos máquina.....	82
Carga máxima por eje.....	85
VELOCIDAD.....	86
Tabla Velocidades.....	86
LUBRICANTES Y FLUIDOS	
ACONSEJADOS.....	87
Lubricantes originales.....	87
Fluidos protectivos originales.....	87

GENERALIDADES

INTRODUCCIÓN

La confianza que Ustedes ha depositado en nuestra firma, eligiendo nuestros productos, será ampliamente correspondida por las prestaciones que les ofrecerán nuestros productos.

Un uso correcto y un puntual mantenimiento, les brindarán grandes satisfacciones en términos de prestaciones, productividad y ahorro.

MODELOS Y VERSIONES



Cluster 65 RS
Cluster 65 SN
Cluster 75 RS
Cluster 75 SN
Cluster 75 RS VARIANT
Cluster 75 RS REV
Cluster 75 RS REV VARIANT

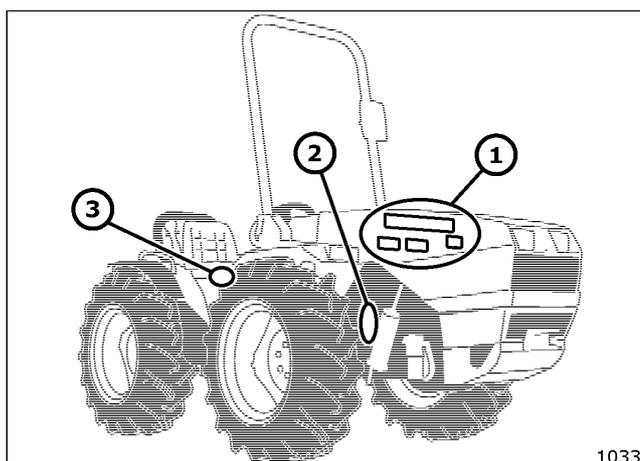
Leyenda versiones

RS = máquina con ruedas directrices.
SN = máquina con articulación central.
REV = máquina con conducción reversible.
VARIANT = especificación comercial.

IDENTIFICACIÓN MÁQUINA



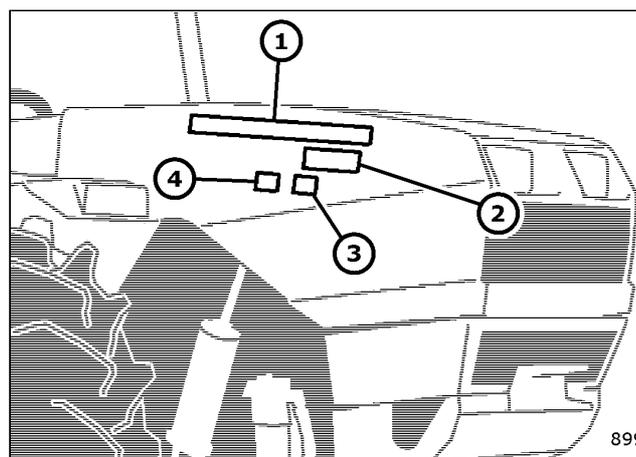
Criterios de identificación



El tractor se identifica a través de tres criterios:

- ① Calcomanías.
- ② Grabado en el chasis.
- ③ Placa metálica.

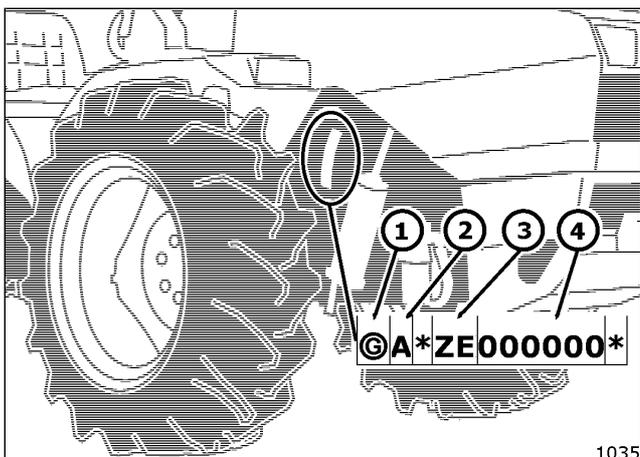
Calcomanías



En el capó se exponen las calcomanías que identifican:

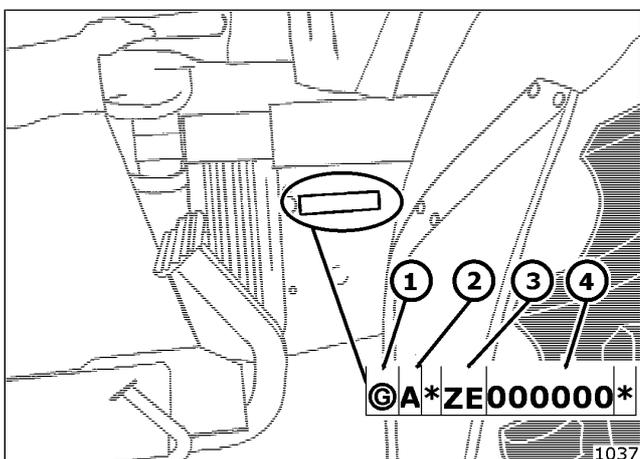
- ① Marca.
- ② Serie.
- ③ Modelo.
- ④ Versión.

Grabado bastidor



1035

Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones REV



1037

Indicaciones válidas para versiones SN

- ① Sigla marca fabricante.
- ② Serie de producción.
- ③ Tipo tractor.
- ④ **Número de bastidor (matrícula).**

Placa metálica

0	1	2	
Den. com:	1	Serie:	
Type:	3	Var/Vers:	
Nr. OMOLOGAZIONE:	4	ABS:	
EEC number:	6	5	
Numero d'identificazione:	7		
Identification number:	7		
Massa totale ammissibile:	8		
Allowable total weight:	8		
Carico ammissibile asse anteriore:	9		
Allowable load on front axle:	9		
Carico ammissibile asse posteriore:	10		
Allowable load on rear axle:	10		
Massa rimorchiabile ammissibile:	NAZ.	EEC	
Allowable towing weight:	NAZ.	EEC	
-Non frenata:	-Unbraked:	11	12
-Con frenatura indipendente:	-Independent braking:	13	14
-Con frenatura ad inerzia:	-Inertial braking:	15	16
-Con frenatura assistita:	-Assisted braking:	17	18

00041042A-0

La placa metálica contiene los siguientes datos:

- 0 Nombre y dirección fabricante
- 1 Denominación comercial
- 2 Serie de producción
- 3 Tipo máquina
- 4 Variante
- 5 Coeficiente ABS
- 6 Sigla de homologación
- 7 **Número de identificación (matrícula)**
- 8 Masa total admisible (KG)
- 9 Carga admisible eje delantero (KG)
- 10 Carga admisible eje trasero (KG)
- 11 Masa remolcable admisible no frenada (nacional)(KG)
- 12 Masa remolcable admisible no frenada (europea) (KG)
- 13 Masa remolcable admisible con frenada independiente (nacional) (KG)
- 14 Masa remolcable admisible con frenada independiente (europea) (KG)
- 15 Masa remolcable admisible con frenada por inercia (nacional) (KG)
- 16 Masa remolcable admisible con frenada por inercia (europea) (KG)
- 17 Masa remolcable admisible con frenada asistida (nacional) (KG)
- 18 Masa remolcable admisible con frenada asistida (europea) (KG)

IDENTIFICACIÓN COMPONENTES

El tractor está compuesto por una serie de componentes principales a su vez identificables mediante placa metálica y/o grabado.

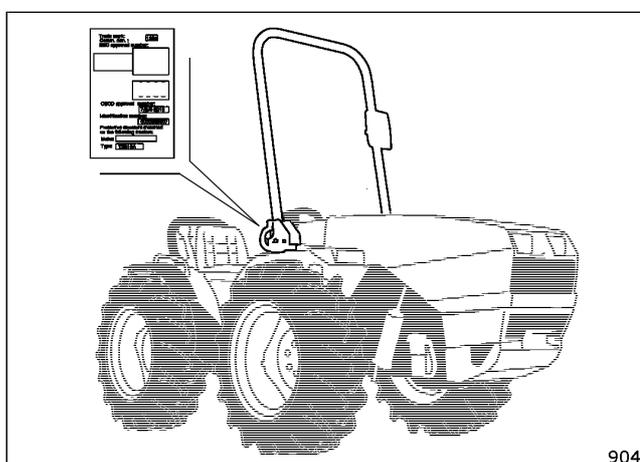
Motor

Placa metálica motor y grabado motor.



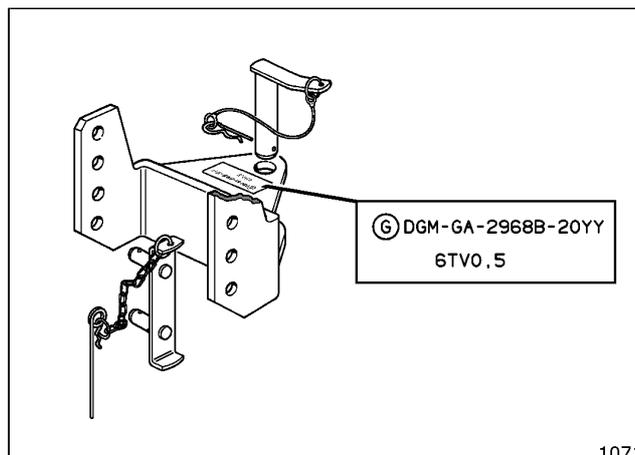
Véase el manual de uso y mantenimiento motor.

Estructura de protección antivuelco



- Calcomanía con Tipo estructura de protección antivuelco

Dispositivo de tiro (opcional)



Grabado en el dispositivo:

- Marca
- Tipo dispositivo

POST VENTA

Garantía

Motor: condiciones y términos establecidos por el fabricante

Tractor: dentro de los términos establecidos en nuestro Certificado de Garantía.

Asistencia

Contacte la red de ventas externa AUTORIZADA



El Servicio de Asistencia ofrece personal especializado capacitado para efectuar los trabajos en nuestros productos. Constituye el único Servicio autorizado para efectuar trabajos en nuestros productos en garantía.

El uso de Repuestos Originales y el mantenimiento correcto permiten conservar inalteradas a través del tiempo las cualidades del tractor y dan derecho a la GARANTÍA del producto por el período previsto.

Repuestos



Pedido repuestos: Contacte nuestros centros de Asistencia Repuestos contando con el **Modelo, serie y número del tractor (matrícula)**, grabados en la placa.

CÓMO LEER EL MANUAL



En este manual, algunos párrafos contienen informaciones de particular importancia, para la seguridad o el funcionamiento, los mismos se evidencian con el siguiente criterio:

PELIGRO
 **Posibilidad de crear elevado peligro o graves lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.**

ATENCIÓN
 **Posibilidad de crear lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.**

IMPORTANTE
 **Suministra indicaciones para evitar acarrear dajos al tractor o causar daños.**

Este manual será su guía para la utilización y el mantenimiento.

Se aconseja seguir escrupulosamente las indicaciones expuestas y considerar el manual como parte integrante del producto: conservarlo cerca de la máquina y entregarlo a un eventual futuro usuario.

Las ilustraciones, las descripciones y las características contenidas en este manual no son vinculantes.

Nuestra Empresa se reserva el derecho de efectuar, en cualquier momento, modificaciones por exigencias técnicas o comerciales.

Para las normas de uso y el mantenimiento seguro de algunos componentes del tractor fabricados por terceros, consultar el respectivo manual.



Todas las indicaciones "delantero", "trasero", "derecho", "izquierdo", se refieren a la posición del operador sentado.

Para facilitar la lectura, se ha empleado una serie de símbolos con los siguientes significados:



Atención



Ambiente



Reciclaje



Legislación



Informaciones



Instrucciones



Control



Limpieza con aire



Regulación



Lubricación



Engrase



Sustitución líquidos

Simbología unificada

Para la utilización del tractor, ha sido adoptada una simbología unificada.

	Filtro hidráulica	instalación		Luz de carretera		Aceite
	Luz de cruce			Transmisión		Faro de trabajo
	Bloqueo diferencial			Luz de aparcamiento		Toma de fuerza
	Luces de posición.			Rotación toma de fuerza		Luces de peligro
	Embrague			Señal luminoso		Freno de aparcamiento
	Luz de dirección			Doble tracción		Luz de dirección remolque
	Protección abajo			Indicador acústico		Dirección adelante
	Carga baterías			Marchas reducidas		Cinturones de seguridad
	Horas de trabajo			Marchas normales		Neutro
	Nivel carburante			Marchas veloces		Rotación horaria
	Filtro carburante			Neutro		Rotación antihoraria
	Pre calentamiento motor			Inversor dirección		Ventilación aire
	Filtro aire motor			Acelerador rotacional		Calefacción aire
	Presión aceite motor			Acelerador lineal		Acondicionamiento aire
	Filtro aceite motor			Elevador		Limpiaparabrisas
	Temperatura agua motor			Elevador - Arriba		Limpiaparabrisas y lavalunas
	Válvula aire			Elevador - Abajo		Limpialuneta
	Instalación hidráulica			Elevador - Flotante		Limpialuneta y lavalunas

SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD

 **PELIGRO**
Para dar mayor seguridad a su trabajo, la prudencia es un factor insustituible para prevenir los accidentes.

A tal fin se exponen las siguientes advertencias:

 **IMPORTANTE**
El incumplimiento de las normas exime nuestra Firma de cualquier responsabilidad.

 **PELIGRO**
No emprender descensos con el tractor desembragado o con el cambio en punto muerto; utilizar el motor para frenar el tractor. Si, en descenso, se requiere un uso frecuente del freno, conectar una marcha má baja.

 **PELIGRO**
Cerciorarse que todas las partes rotativas del tractor (toma de fuerza, juntas de cardan, poleas, etc.) estén bien protegidas.

 **PELIGRO**
No emplear indumentos que puedan engancharse fácilmente en partes del tractor o del equipamiento.

 **PELIGRO**
No dejar encendido el motor en un ambiente cerrado: los gases de escape son venenosos.

 **PELIGRO**
No dejar nunca encendido el tractor cerca de sustancias inflamables.

 **PELIGRO**
Después de todo mantenimiento limpiar y desengrasar el motor, para evitar el peligro de incendio.

 **PELIGRO**
Mantener las manos y el cuerpo lejos de eventuales perforaciones o pérdidas que puedan verificarse en la instalación hidráulica: el fluido que sale a presión puede tener una fuerza suficiente para provocar lesiones.

 **PELIGRO**
No transportar en el tractor objetos o personas más allá de lo previsto por el equipamiento y la respectiva homologación.

 **PELIGRO**
No subir ni bajar del tractor en movimiento.

 **ATENCIÓN**
No efectuar reparaciones o modificaciones no autorizadas de piezas del tractor o de sus equipamientos.

 **ATENCIÓN**
Antes de arrancar el motor, cerciorarse que el cambio y la toma de fuerza estén en punto muerto (neutro).

 **ATENCIÓN**
Embragar gradualmente, evitando así el encabritamiento y tirones en el avance del tractor.

 **ATENCIÓN**
No efectuar operaciones de mantenimiento, reparaciones ni trabajos de ningún tipo con el tractor o con los equipamientos enganchados, antes de haber detenido el motor, haber quitado la llave del tractor y haber apoyado el implemento sobre el terreno.

 **ATENCIÓN**
Aparcar el tractor de manera que resulte garantizada su estabilidad, utilizando el freno de aparcamiento,

conectando una marcha (la primera en subida, o bien la marcha atrás en bajada) y empleando eventualmente un taco.

 **ATENCIÓN**
Antes de poner en marcha el tractor verificar que en el radio de acción del mismo no estén presentes otras personas ni animales.

 **ATENCIÓN**
No dejar el tractor sin vigilancia con el motor encendido y/o con la llave de arranque en el salpicadero.

 **ATENCIÓN**
Cuando no se utiliza la toma de fuerza, hay que cubrir el eje con la respectiva protección.

 **ATENCIÓN**
El usuario debe verificar que cada parte del tractor, sobre todo los componentes de seguridad, cumplan su específica función. Por lo tanto deben ser mantenidos en perfecta eficiencia. Si se presentan anomalías o fallos es necesario eliminarlos tempestivamente y en los casos necesarios contactar nuestros Centros de Asistencia.

 **IMPORTANTE**
Respetar las normas de circulación en carreteras.

 **IMPORTANTE**
Controlar periódicamente, siempre con el motor parado, el apriete de las tuercas y de los tornillos de las ruedas y de la estructura de protección antivuelco.

 **IMPORTANTE**
No usar el bloqueo del diferencial cerca o durante las curvas. No utilizarlo tampoco con marchas veloces ni con el motor a alto régimen de revoluciones.

 **IMPORTANTE**
Evitar giros pronunciados con implementos remolcados y la transmisión cardán bajo esfuerzo, para evitar roturas de la junta.

 **IMPORTANTE**
No usar el tercero punto del elevador como enganche de tiro.

 **IMPORTANTE**
Regular el gancho de tiro en las posiciones más bajas para evitar el encabritamiento del tractor.

 **IMPORTANTE**
Durante los traslados con equipamientos suspendidos en tres puntos, dar tensión a las cadenas y mantener alzado el elevador.

 **IMPORTANTE**
Utilizar el gancho de tiro delantero exclusivamente para remolcar el tractor en caso de emergencia.

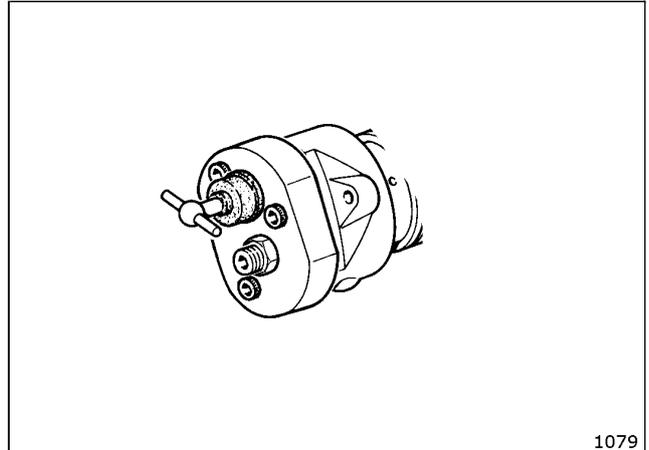
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Estructura de protección antivuelco

⚠ ATENCIÓN Con la estructura de protección antivuelco en posición horizontal no existe seguridad en caso de vuelco, es importante por lo tanto que el operador en dichas condiciones de trabajo preste la mayor atención posible al realizar maniobras con el tractor.

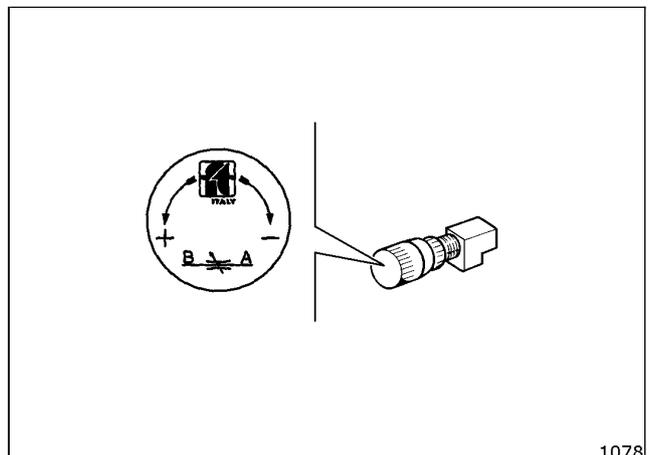
⚠ ATENCIÓN No bien el tractor puede funcionar en condiciones normales volver a alzar la estructura de protección.

Bloqueo del elevador



Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones REV

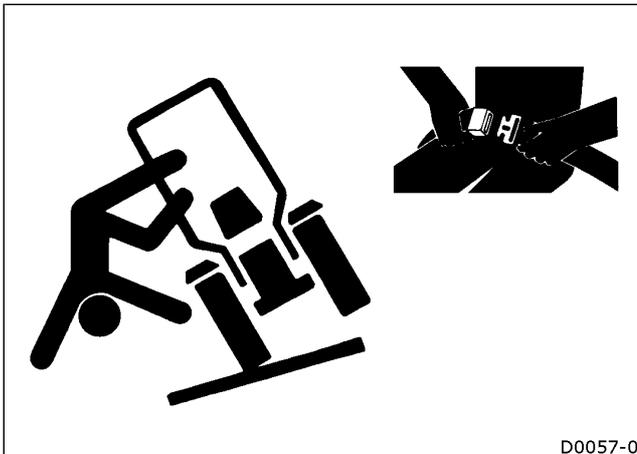
⚠ IMPORTANTE Ajustando completamente la regulación, se logra el bloqueo del implemento en la posición alta. Esto constituye una seguridad para el transporte en carreteras de los implementos.



Indicaciones válidas para versiones SN
Indicaciones válidas para versiones REV

⚠ IMPORTANTE Enroscando completamente la regulación, se verifica el bloqueo del implemento tanto en posición alta como también baja. Esto constituye una seguridad para el transporte en carretera de los implementos.

Cinturones de seguridad (opcionales)



⚠ PELIGRO
Utilice los cinturones de seguridad cuando opere con un tractor con estructura de protección (roll-bar o ROPS) para reducir al máximo el riesgo de accidentes, como por ejemplo un vuelco.

⚠ PELIGRO
No utilice el cinturón de seguridad cuando opere con el tractor con el roll-bar en posición horizontal.

CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD



PELIGRO

En diversos puntos del tractor, han sido aplicadas calcomanías de seguridad. Representan una advertencia de potencial peligro.



IMPORTANTE

Mantener las calcomanías limpias y legibles. Si están dañadas sustituirlas.



IMPORTANTE

Algunos componentes del tractor, pueden contar con calcomanías de seguridad específicas del respectivo fabricante.

NIVEL DE RUIDO

Tabla niveles máximos de ruido

Modelo	Variante/Versión	Homologación N°	Nivel máximo de ruido en el puesto conducc. dB (A) Apart. II
Cluster 65 RS	ZS 6100	e1*2003/37*0314*00	86
Cluster 65 SN	ZA 6100	e1*2003/37*0311*00	86
Cluster 75 RS	ZE 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 SN	ZE 9	e13*74/150*2000/25*0060*03	85
Cluster 75 RS VARIANT	ZE 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 RS REV	ZER 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85
Cluster 75 RS REV VARIANT	ZER 8	e13*74/150*2000/25*0059*03	85

Ficha informativa sobre el nivel de ruido



De conformidad con el Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991, se proporcionan los valores relativos al nivel de ruido producido por los tractores objeto de este Manual de Uso y Mantenimiento.



Teniendo en cuenta la dificultad objetiva para el fabricante de determinar preventivamente las condiciones normales de utilización del tractor por parte del usuario, los niveles de ruido se han determinado conforme a las modalidades y a las condiciones indicadas en el anexo 8 del DPR n° 212 del 10/02/1981 que aplica la directiva 77/311/CEE sobre el nivel sonoro en el oído del conductor de los tractores agrícolas sobre ruedas.

Advertencias para el usuario



IMPORTANTE

Se recuerda que, teniendo en cuenta que el tractor agrícola se puede utilizar en muchos modos, ya que se le pueden acoplar una serie casi infinita de implementos, será necesario evaluar siempre el grupo tractor-implemento para tutelar los trabajadores contra los riesgos resultantes de la exposición al ruido.



IMPORTANTE

Considerando los niveles de ruido arriba indicados y los consecuentes riesgos para la salud, el usuario deberá tomar las oportunas medidas de prevención, como se señala en el Apart. IV del Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991.

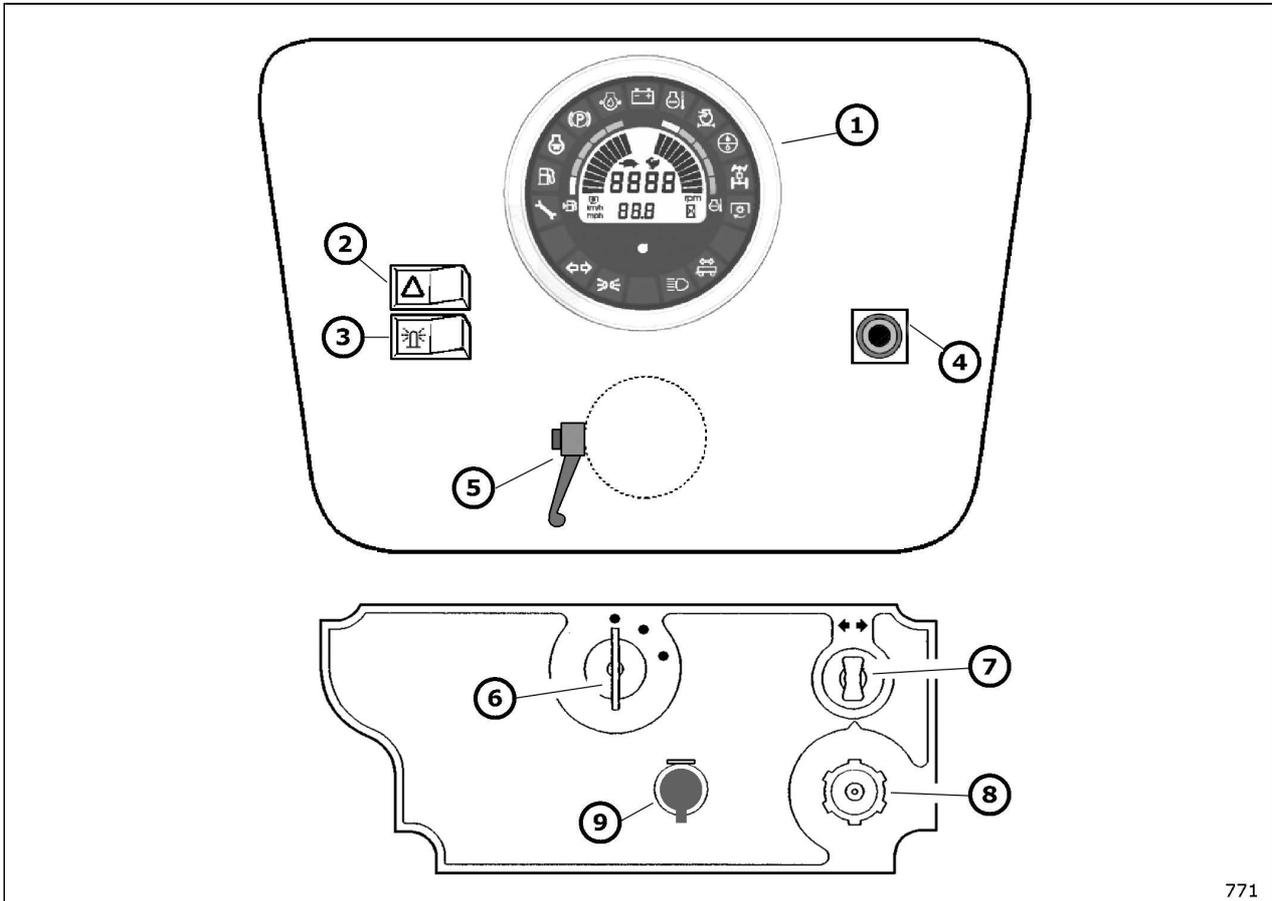
ECOLOGÍA

-  La preservación del ambiente es fundamental. La eliminación incorrecta de desechos puede alterar el ambiente y el sistema ecológico.
-  No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.
-  No utilizar contenedores de alimentos y bebidas que puedan provocar confusión, para descargar líquidos como lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.
-  No arrojar en el ambiente los componentes de los sistemas de refrigeración como equipos, radiadores, líquidos, depósitos, etc.
-  Para la eliminación o el reciclaje correcto de los desechos, contacte los organismos previstos o el concesionario.
-  Poner SIEMPRE un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

MANDOS E INSTRUMENTOS

Salpicadero



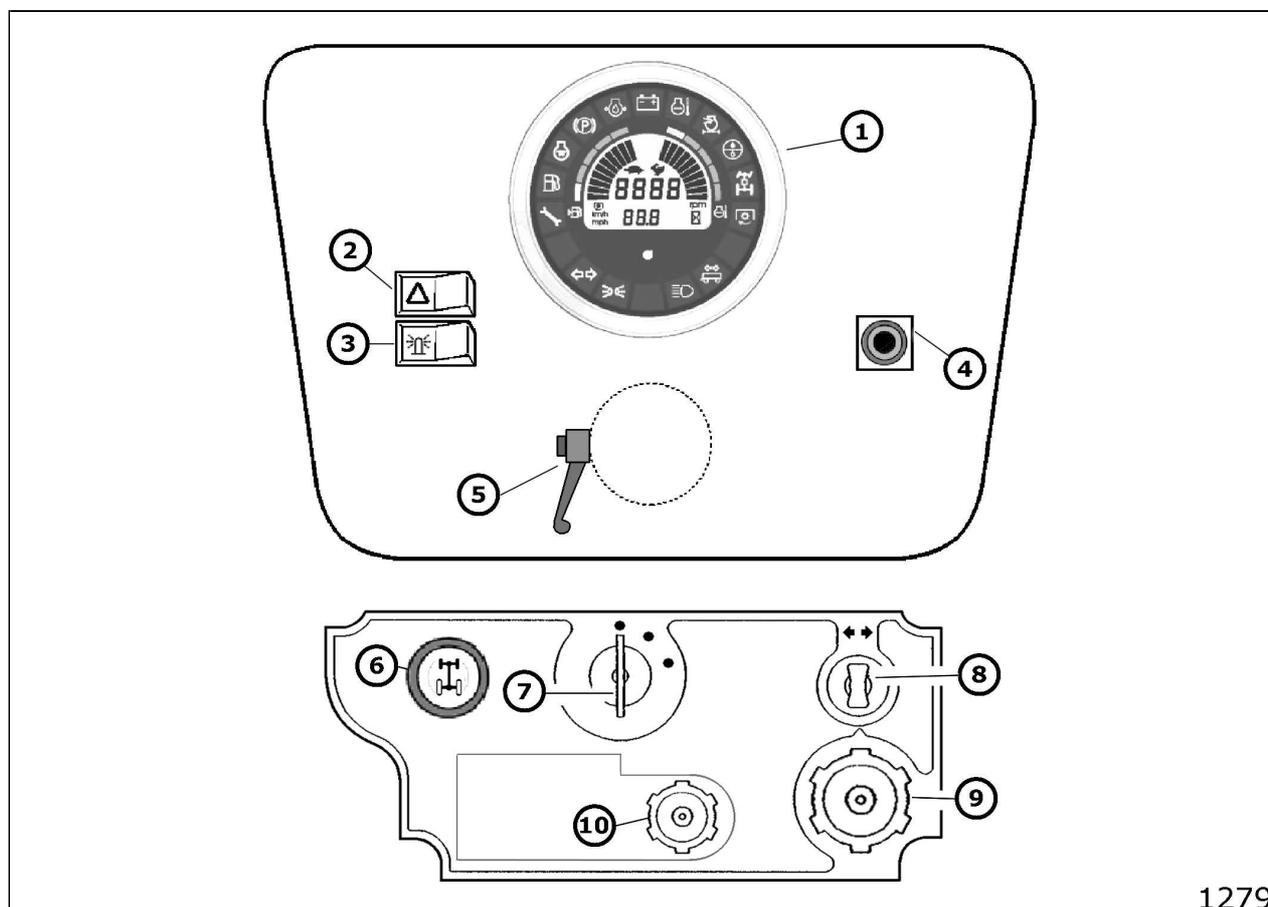
771

Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones SN

- ① Instrumento multifuncional digital
- ② Interruptor de emergencia
- ③ Interruptor faro giratorio
- ④ Botón para cambio visualización / reset.
- ⑤ Palanca regulación altura volante
- ⑥ Interruptor arranque
- ⑦ Luz de dirección
- ⑧ Interruptor luces y bocina
- ⑨ Toma 1 polo

MANDOS E INSTRUMENTOS

Salpicadero



1279

Indicaciones válidas para versiones REV

- ① Instrumento multifuncional digital
- ② Interruptor de emergencia
- ③ Interruptor faro giratorio
- ④ Botón para cambio visualización / reset.
- ⑤ Palanca regulación altura volante
- ⑥ Botón bloqueo diferencial delantero/trasero.
- ⑦ Interruptor arranque
- ⑧ Luz de dirección
- ⑨ Interruptor luces y bocina
- ⑩ Pomo mando embrague electrohidráulico TDF

Instrumento multifuncional digital



773

Testigos instrumento multifuncional

-  Luz testigo roja carga batería.
-  Luz testigo roja insuficiente presión aceite motor.
-  Luz testigo roja filtro aire motor atascado.
-  Luz testigo roja filtro aceite atascado.
-  Luz testigo roja freno aparcamiento activado.
-  Luz testigo roja temperatura líquido refrigeración motor.
-  Luz testigo amarilla toma de fuerza conectada.
-  Luz testigo amarilla reserva carburante.
-  Luz testigo amarilla precalentamiento motor.
-  Luz testigo amarilla doble tracción conectada.
-  Luz testigo amarilla mantenimiento.
-  Luz testigo verde luces de dirección tractor.
-  Luz testigo verde luces de dirección remolque.

 Luz testigo verde luces de posición.

 Luz testigo azul luces de carretera.

Indicadores digitales del display LCD



Check inicial

En el encendido el tablero deben encenderse todos los segmentos del display por 1 segundo

Indicador nivel carburante



El sector verde indica la cantidad de carburante en el depósito. Cuando los indicadores se encienden en el sector rojo se enciende también el testigo amarillo de la reserva de carburante.

Indicador temperatura líquido refrigeración motor



La superación del umbral de excesiva temperatura del líquido de refrigeración motor se señala mediante:

- Escala graduada con escala-plena color rojo.
- Luz testigo roja temperatura líquido refrigeración motor.
- Indicador acústico (buzzer).

⚠ Cuando se activan estos indicadores para inmediatamente el motor.

Efectuar las siguientes operaciones:

- Controlar el nivel del líquido refrigerante.

⚠ ATENCIÓN
No abrir el depósito de expansión del radiador con motor caliente, ya que el líquido de refrigeración tiene presión y presenta alta temperatura: peligro de quemaduras.

- Limpiar la masa radiante del radiador.
- Controlar la tensión de la correa del ventilador de refrigeración.

Contador de horas totales



El cuentahoras está situado en la parte inferior del display. Las horas de trabajo totalizadas por el tractor se visualizan por 7 segundos después de la visualización de las horas que faltan para la próxima intervención de mantenimiento.

Se encienden:

- El símbolo reloj de arena.
- El número de las horas.

Indicador revoluciones motor



El número de revoluciones del motor se visualiza en las 4 cifras centrales del display.

Se encienden:

- La sigla RPM (revoluciones por minuto).
- El número de revoluciones.

Indicador revoluciones de la toma de fuerza



Apretar el botón externo

El número de revoluciones aparece en la parte central del display.

Se encienden:

- La sigla RPM (revoluciones por minuto).
- El símbolo toma de fuerza.
- El símbolo liebre (opcional para TDF a 750 rpm).
- El símbolo tortuga (para TDF a 540 rpm).
- El número de revoluciones.

Indicador de mantenimiento



Para facilitar las operaciones de mantenimiento están presentes en el salpicadero:

- Contador horas del mantenimiento.
- Luz testigo amarilla mantenimiento.

Las horas que faltan para la próxima intervención de mantenimiento aparecen 3 segundos al arrancar el tractor.



Al acercarse la intervención de mantenimiento el testigo amarillo mantenimiento parpadea.

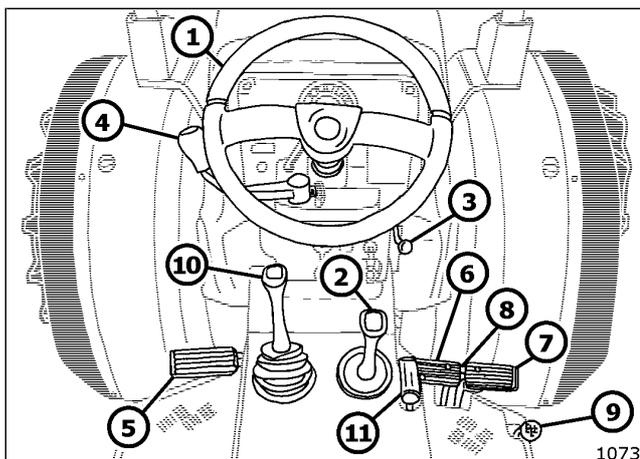
Si se supera el intervalo de tiempo para la

intervención de mantenimiento, el número de horas aparecerá con el signo menos (-). Cuando el número de horas es negativo, el testigo amarillo de mantenimiento queda encendido constantemente.

Para el mantenimiento contactar el taller autorizado.

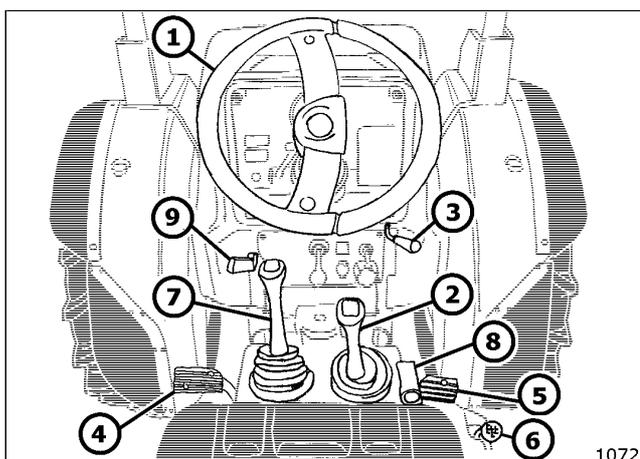
Para efectuar ajustes y calibrados contactar el taller autorizado.

Mandos zona delantera



Indicaciones válidas para versiones RS

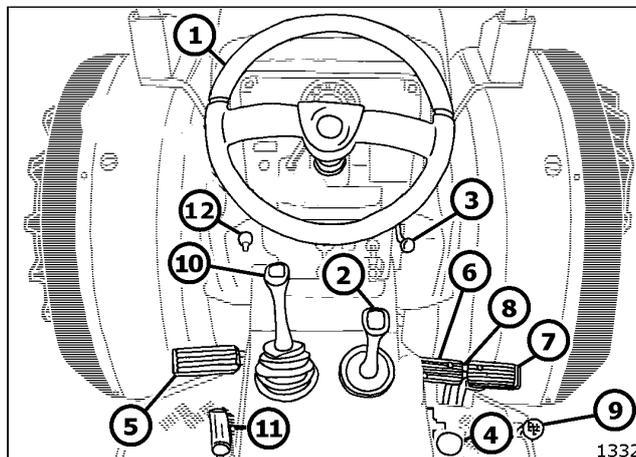
- ① Volante.
- ② Palanca cambio.
- ③ Palanca acelerador de mano.
- ④ Palanca inversor: selección adelante, atrás.
- ⑤ Pedal embrague.
- ⑥ Pedal freno izquierdo.
- ⑦ Pedal freno derecho.
- ⑧ Chapa unión pedales freno.
- ⑨ Pedal acelerador.
- ⑩ Palanca reductor.
- ⑪ Palanca freno aparcamiento



Indicaciones válidas para versiones SN

- ① Volante.
- ② Palanca cambio.
- ③ Palanca acelerador de mano.

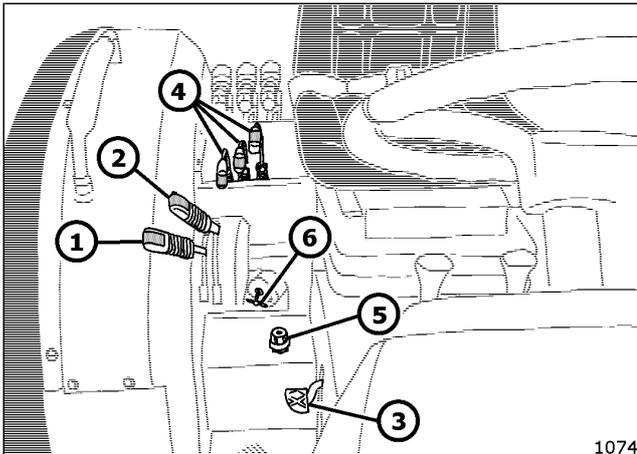
- ④ Pedal embrague.
- ⑤ Pedal freno.
- ⑥ Pedal acelerador.
- ⑦ Palanca reductor.
- ⑧ Palanca freno aparcamiento
- ⑨ Palanca bloqueo diferencial delantero.



Indicaciones válidas para versiones REV

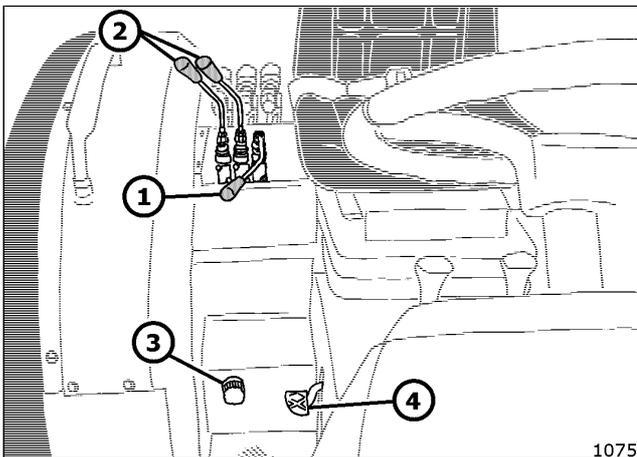
- ① Volante.
- ② Palanca cambio.
- ③ Palanca acelerador de mano.
- ④ Palanca inversor: selección adelante, atrás.
- ⑤ Pedal embrague.
- ⑥ Pedal freno izquierdo.
- ⑦ Pedal freno derecho.
- ⑧ Chapa unión pedales freno.
- ⑨ Pedal acelerador.
- ⑩ Palanca reductor.
- ⑪ Palanca freno aparcamiento
- ⑫ Toma 1 polo

Mandos lado derecho



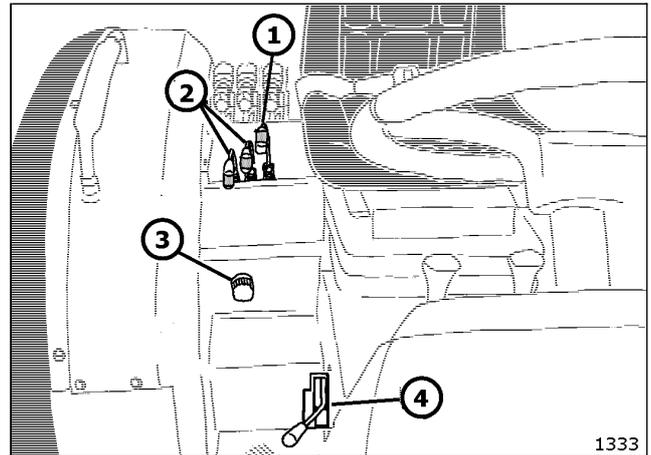
Indicaciones válidas para versiones RS

- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca regulación esfuerzo elevador trasero.
- ③ Pedal bloqueo diferencial.
- ④ Palanca mando distribuidor auxiliar trasero.
- ⑤ Pomo mando embrague electrohidráulico TDF
- ⑥ Regulador bloqueo elevador



Indicaciones válidas para versiones SN

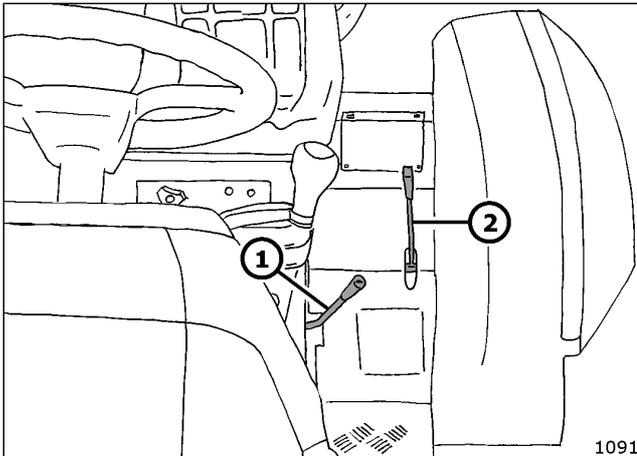
- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca mando distribuidor auxiliar trasero.
- ③ Regulador bloqueo elevador
- ④ Pedal bloqueo diferencial.



Indicaciones válidas para versiones REV

- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca mando distribuidor auxiliar trasero.
- ③ Regulador bloqueo elevador
- ④ Palanca selección toma de fuerza trasera independiente o sincronizada.

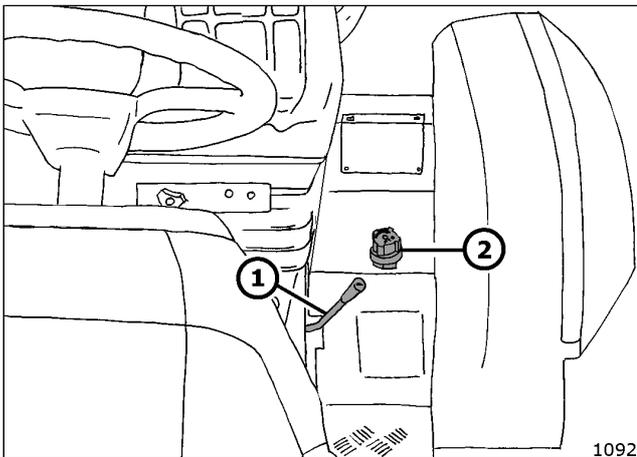
Mandos lado izquierdo



1091

Indicaciones válidas para versiones RS

- ① Palanca selección toma de fuerza trasera independiente o sincronizada.
- ② Palanca bloqueo diferencial delantero.

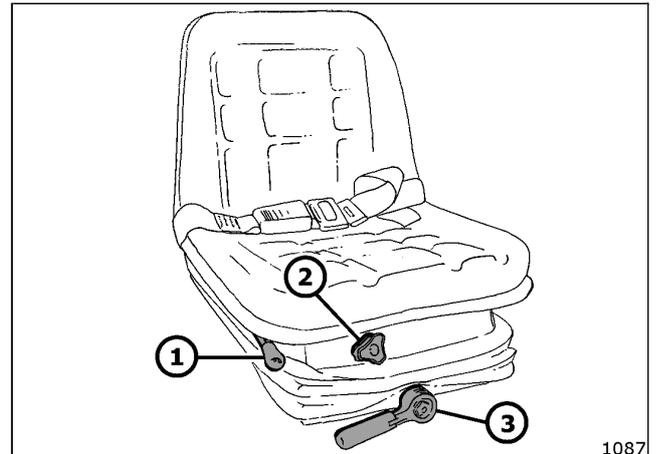


1092

Indicaciones válidas para versiones SN

- ① Palanca selección toma de fuerza trasera independiente o sincronizada.
- ② Pomo mando embrague electrohidráulico TDF

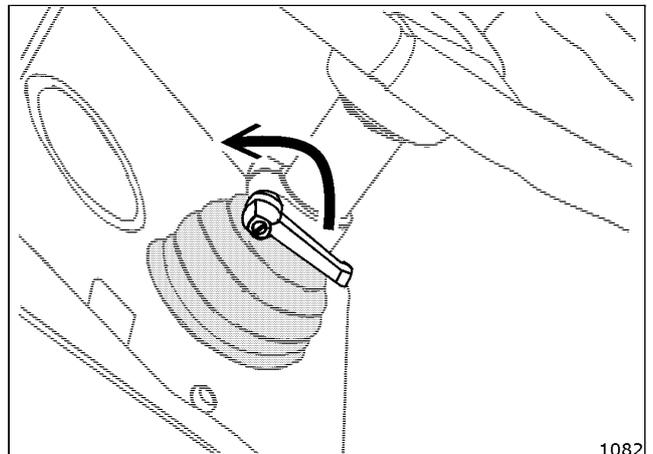
Mandos asiento



1087

- ① Regulación longitudinal asiento
- ② Regulación altura asiento.
- ③ Regulación amortiguación.

Volante



1082

El tractor posee volante con altura regulable.
Mediante la palanca:

- Quitar el bloqueo de seguridad.
- Regular la altura.
- Volver a poner el bloqueo de seguridad.

Reversibilidad

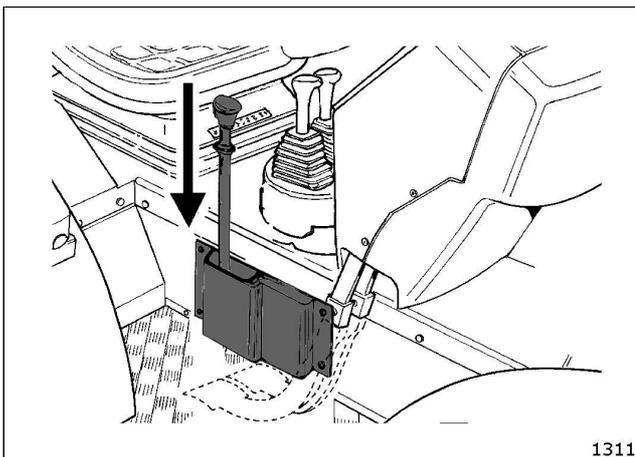
⚠ ATENCIÓN
Efectuar la operación de reversibilidad con el tractor parado, con el motor apagado y con el freno de aparcamiento conectado.

Característica principal de la máquina es la reversibilidad del puesto de conducción.

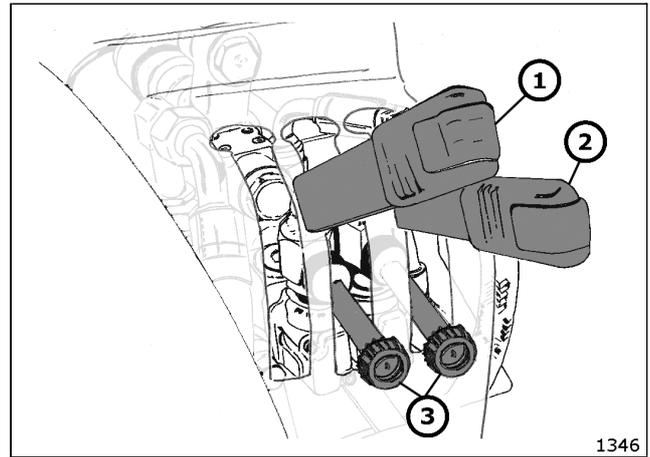
Efectuando pocas operaciones la máquina puede trabajar con el asiento del conductor, los pedales y los respectivos mandos, en dirección opuesta a la utilización; esto permite aprovechar al máximo las características del elevador hidráulico, con un amplio campo de visibilidad de los implementos conectados.

Para efectuar la inversión del puesto de conducción efectuar las siguientes operaciones:

- Parar el tractor.
- Apagar el motor de la máquina.
- Activar el freno de aparcamiento.
- Posicionar la palanca de cambios en neutro.
- Posicionar la palanca del **reductor** en neutro.

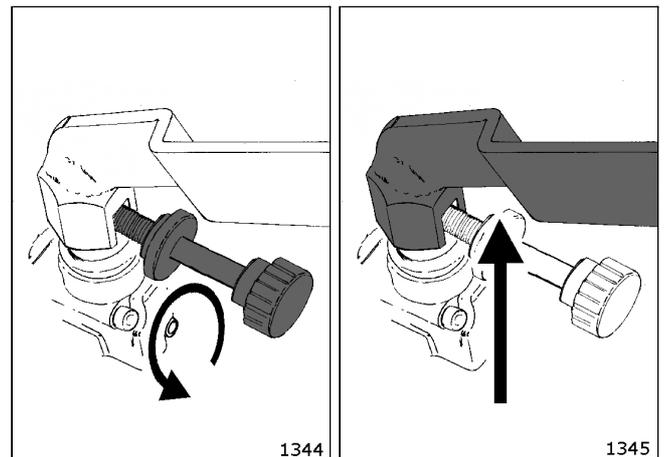


- Posicionar la palanca del **inversor** en punto muerto.
- Bajar completamente la palanca del **inversor**.

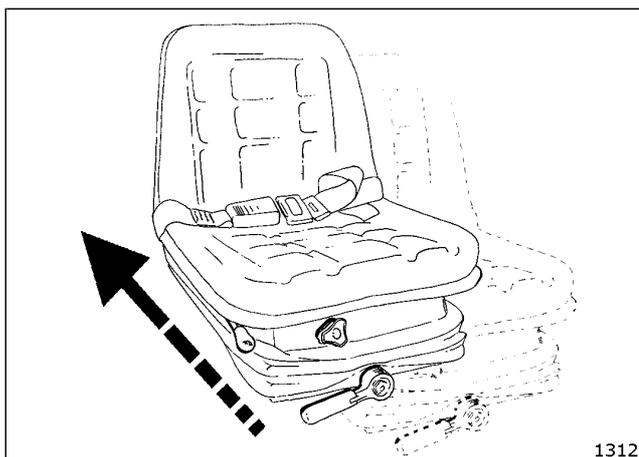


- ① Palanca mando distribuidor auxiliar trasero.
- ② Palanca regulación posición elevador trasero.
- ③ Perilla moleteada del perno roscado.

Desmontar la palanca regulación posición elevador trasero y la palanca mando distribuidores auxiliares:

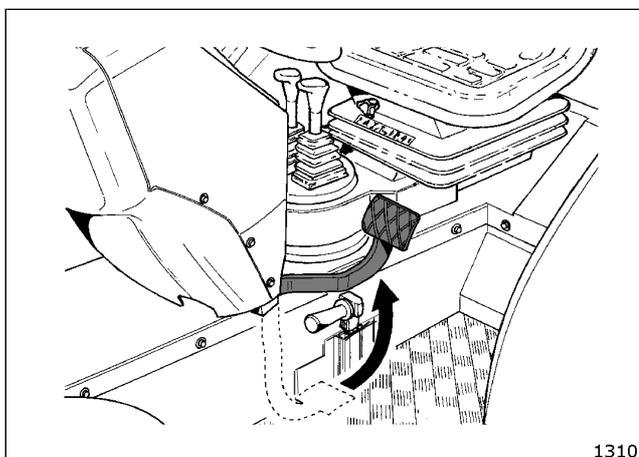


- Girar en sentido antihorario las perillas moleteadas de los pernos roscados hasta que se desbloquee la palanca (no desenroscarlos completamente).
- Extraer la palanca del alojamiento del distribuidor.



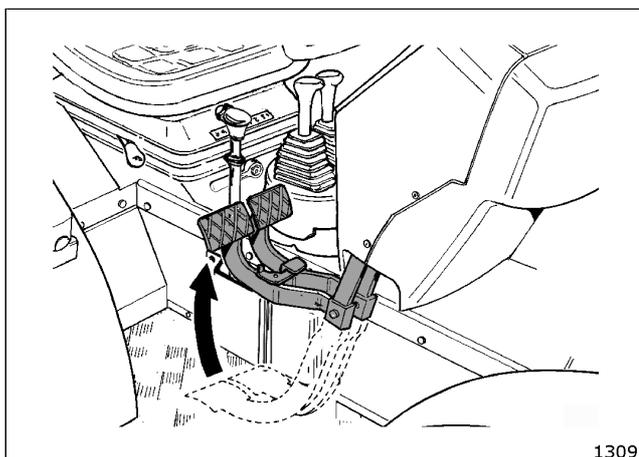
1312

- Desplazar el asiento completamente hacia atrás operando con la palanca para la regulación longitudinal.



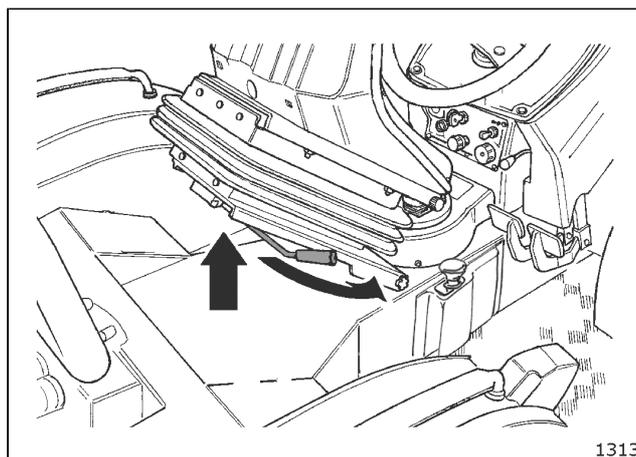
1310

- Soltar el pedal del embrague.



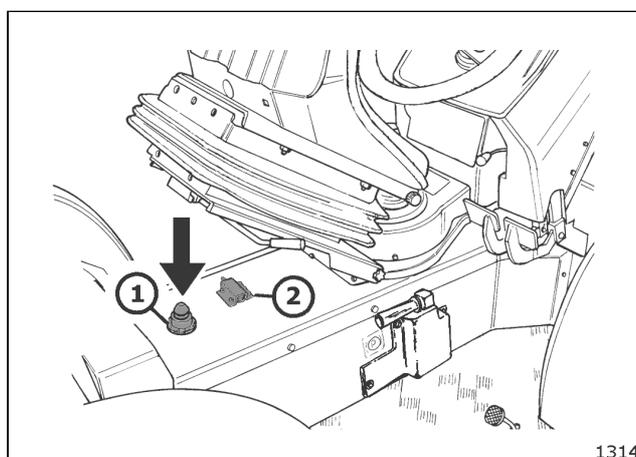
1309

- Soltar los pedales de los frenos.



1313

- Mediante la palanca de enganche, desenganchar el asiento y levantarlo.



1314

- ① Perno de enganche asiento
- ② Interruptor habilitación reversibilidad flujos hidráulicos

- Girar el módulo de mando en **sentido horario** hasta lograr la inversión completa del puesto de conducción.
- Bajar el asiento hasta bloquearlo en el perno de enganche y en el interruptor de habilitación reversibilidad flujos hidráulicos.
- Volver a poner los pedales y la palanca de inversión en la posición original.
- Montar la palanca de regulación de la posición del elevador trasero y la palanca de mando del distribuidor auxiliar trasero, enroscando la perilla moleteada del perno roscado hasta el bloqueo de las palancas.

Gracias a una válvula electrohidráulica se invierten automáticamente los flujos oleodinámicos de la dirección hidráulica y frenado, permitiendo al viraje su correspondencia con la acción efectuada con el volante y la correspondencia del frenado con la

acción efectuada en el pedal de referencia.

Para volver a colocar el puesto de conducción en la posición normal, repetir las operaciones recién indicadas, **girando el módulo de mando en sentido antihorario.**

ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

Arranque del motor



Véase el manual de uso y mantenimiento motor.

Antes del arranque del motor

Indicaciones para los tractores **sin el embrague doble de mando electrohidráulico**:

(P) Activar el freno de aparcamiento.

N Posicionar la palanca del **reductor** en neutro.

N Posicionar la palanca selección TDF trasera independiente o sincronizada en neutro.

N Posicionar la palanca selección velocidad TDF trasera en neutro.

 Apretar el pedal del embrague.

Si no apretamos a fondo el pedal del embrague, el dispositivo de seguridad " Push And Start " no permite el arranque del motor.

Indicaciones para los tractores **con el embrague doble de mando electrohidráulico**:

(P) Activar el freno de aparcamiento.

N Posicionar la palanca del **reductor** en neutro.

N Poner la palanca selección TDF trasera **en la posición independiente**.

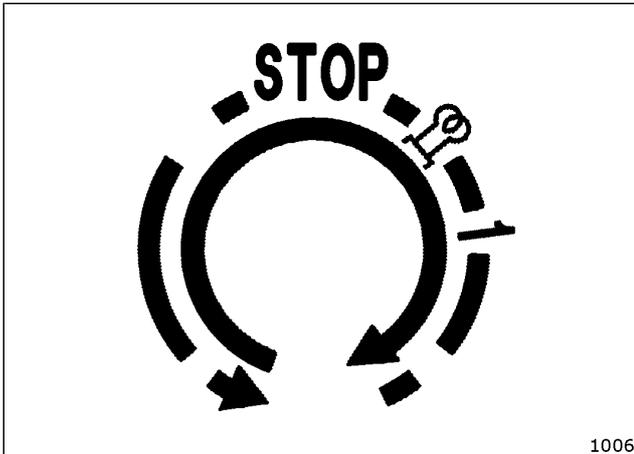
N Posicionar la palanca selección velocidad TDF trasera en neutro.



Apretar el pedal del embrague.

Si no apretamos a fondo el pedal del embrague, el dispositivo de seguridad " Push And Start " no permite el arranque del motor.

Interruptor arranque



- Introducir la llave y girarla del siguiente modo:

STOP Ningún circuito bajo tensión.



Precalentamiento de las bujías. Mantener en esta posición por 8-10 seg.

Para las máquinas que cuentan con testigo precalentamiento bujías: esperar que se apague dicho testigo.

1

Arranque del motor.
Empujar y girar la llave.

Cada tentativo arranque debe durar algunos segundos. Esperar un minuto antes de volver a intentar, para evitar una descarga veloz de la batería.

Después del arranque del motor:

- Soltar la llave que automáticamente vuelve a la posición de funcionamiento
- Soltar el pedal del embrague
- Controlar los testigos y los instrumentos de control

Al arrancar el motor el dispositivo electrónico que controla automáticamente el suplemento, lleva el motor al número de revoluciones ideales para el encendido. En esta fase no apretar el pedal del acelerador.

Parada del motor



ATENCIÓN

Si se verifica una parada accidental del motor, esto afecta la capacidad de giro de la dirección hidrostática. Activar el freno de servicio para una parada completa del tractor.



ATENCIÓN

No alejarse del tractor con la llave insertada en el conmutador.

- Llevar el número de revoluciones del motor al mínimo.



Apretar el pedal del embrague.

N

Posicionar la palanca del **reductor** en neutro.

N

Posicionar la palanca selección TDF trasera independiente o sincronizada en neutro.

N

Posicionar la palanca selección velocidad TDF trasera en neutro.

(P)

Activar el freno de aparcamiento.

- Llevar el interruptor arranque en la posición STOP.
- Extraer la llave y guardarla en un lugar seguro.

ARRANQUE Y PARADA DEL TRACTOR

Estructura de protección antivuelco

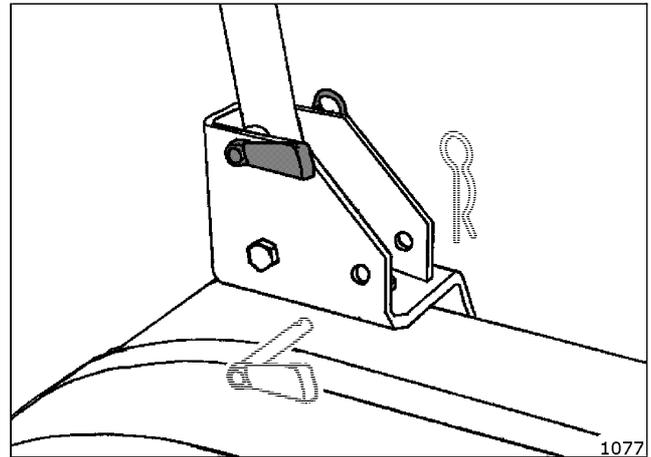
PELIGRO
El tractor cuenta con estructura de protección antivuelco del tipo abatible. Durante el trabajo mantener siempre la estructura de protección montada en su correcta posición vertical.

PELIGRO
No modificar nunca los componentes estructurales de la estructura de protección antivuelco, soldando en ella partes adicionales, perforándola, lijándola, etc. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la rigidez de la estructura reduciendo el nivel de protección que garantiza el equipamiento original.

ATENCIÓN
Si se verifica un vuelco del tractor o se daña la estructura de protección o la cabina (por ej. por choques), se deberán sustituir todos los componentes estructurales deformados para garantizar la seguridad original.

ATENCIÓN
Con la estructura de protección antivuelco en posición horizontal no existe seguridad en caso de vuelco, es importante por lo tanto que el operador en dichas condiciones de trabajo preste la mayor atención posible al realizar maniobras con el tractor.

ATENCIÓN
No bien el tractor puede funcionar en condiciones normales volver a alzar la estructura de protección.



Para bajar la estructura de protección, de ambos lados:

- Quitar el pasador de seguridad.
- Extraer el perno.
- Hacer descender la estructura
- Insertar el perno en el segundo alojamiento.
- Volver a poner el pasador de seguridad.

Arranque del tractor

⚠ PELIGRO
Soltar bruscamente el pedal del embrague puede ocasionar una respuesta peligrosa del tractor.

⚠ ATENCIÓN
Antes de iniciar la marcha, controlar la eficiencia de los frenos.

⚠ IMPORTANTE
Antes de iniciar la marcha, familiarizarse con los principales mandos del tractor: frenos, transmisión, Toma de fuerza, bloqueo diferencial y el mando parada motor.

 Apretar el pedal del embrague.

- Elegir la relación de transmisión (véase capítulo Caja de velocidades).

(P) Deactivar el freno de aparcamiento.

 Soltar gradualmente el pedal del embrague.

- Acelerar gradualmente el motor.

Parada del tractor

- Llevar el número de revoluciones del motor al mínimo.

 Apretar el pedal del embrague.

- Parar el tractor.

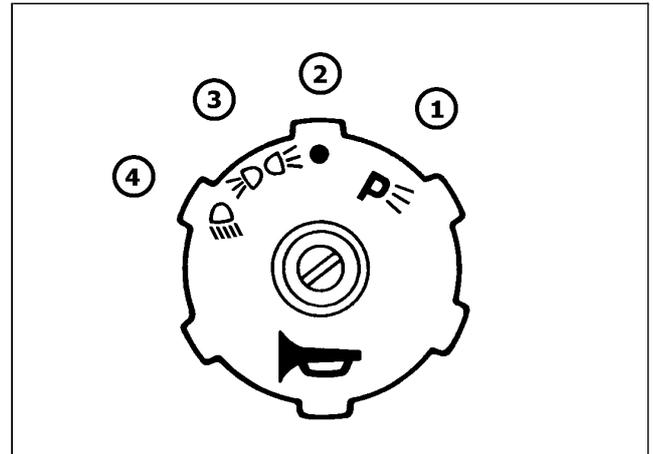
N Posicionar la palanca del **reductor** en neutro.

N Posicionar la palanca de cambios en neutro.

- Si ha sido utilizada, recordarse de desconectar la toma de fuerza.

(P) Activar el freno de aparcamiento.

Conmutador luces



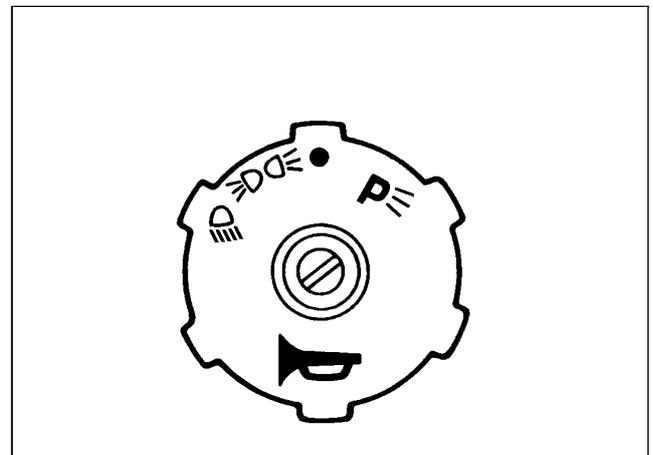
① Luces de aparcamiento. P

② Luces apagadas - OFF

③ Luces de posición. D

④ Luces de cruce. D

Bocina

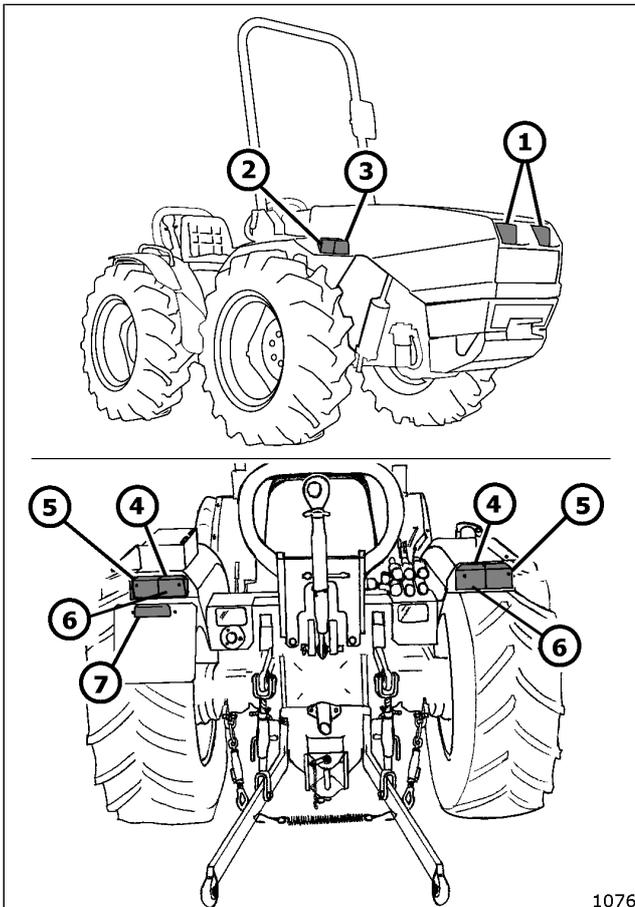


- Pulsar el mando. B

Faros

 Para efectuar desplazamientos en carreteras públicas, las luces deben respetar las normas del código de circulación vigente en el respectivo país.

 La utilización de las luces de carretera está reglamentada por el código de circulación vigente en el país de empleo.



1076

- ① Faro delantero de cruce / carretera.
- ② Luz de dirección delantera.
- ③ Luz delantera de posición.
- ④ Luz trasera de posición.
- ⑤ Luz de dirección trasera.
- ⑥ Luz trasera de frenado.
- ⑦ Luz matrícula.

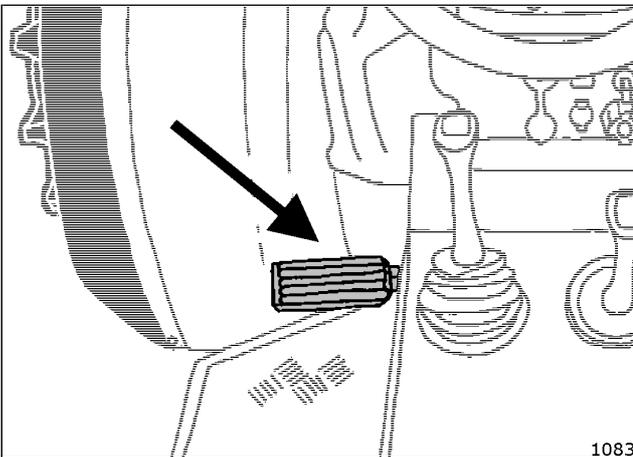
TRANSMISIÓN

Embrague del cambio

⚠ ATENCIÓN
No afrontar **NUNCA** una pendiente con el tractor desembrado.

⚠ IMPORTANTE
No tener el pie apoyado sobre el pedal del embrague cuando no es necesario.

⚠ IMPORTANTE
El desembragado prolongado provoca el desgaste del cojinete de empuje.



1083

Acopla el movimiento entre el motor y la transmisión.

Pedal arriba = embrague acoplado (se transmite el movimiento).

Pedal abajo = embrague desacoplado (no se transmite el movimiento).

Caja de velocidades

El tractor está compuesto por una transmisión subdividida en cambio, reductor e inversor sincronizado, controlados por una palanca cada uno.

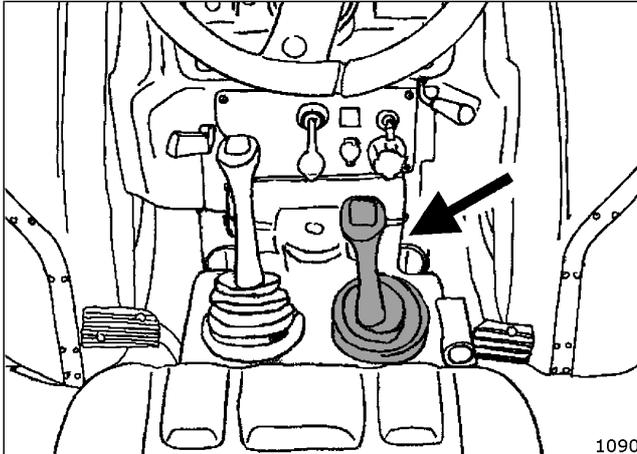
La velocidad de marcha debe elegirse en relación al tipo de:

- Trabajo a efectuar.
- Implemento utilizado.
- Terreno.



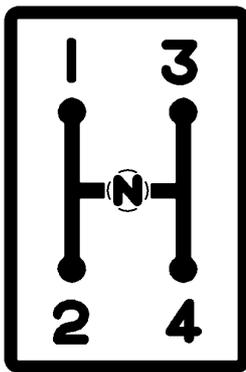
Para ulteriores informaciones consultar la sección **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Palanca mando cambio



1090

 Indicaciones válidas para versiones RS



La palanca puede asumir cuatro posiciones (más la posición de neutro):

- 1** Primera velocidad.
- 2** Segunda velocidad.
- N** Neutro.
- 3** Tercera velocidad.
- 4** Cuarta velocidad.

Las selecciones están sincronizadas.

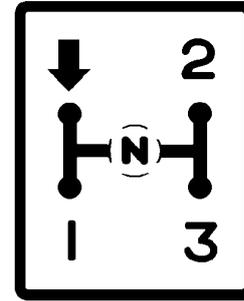
Para pasar de una marcha a otra:

- Apretar el pedal del embrague.
- Seleccionar la gama deseada.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

Para la selección de la **marcha atrás** utilizar el mando **INVERSOR**

 Indicaciones válidas para versiones SN



La palanca puede asumir cuatro posiciones (más la posición de neutro):

- ↓** Marchas atrás (MA)
- 1** Primera velocidad.
- N** Neutro.
- 2** Segunda velocidad.
- 3** Tercera velocidad.

Las selecciones están sincronizadas.

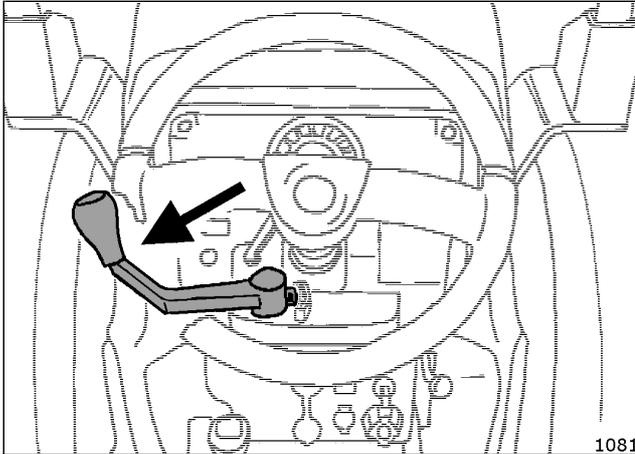
Para pasar de una marcha a otra:

- Apretar el pedal del embrague.
- Seleccionar la gama deseada.

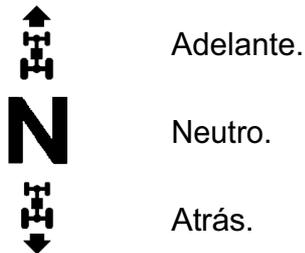
Soltar gradualmente el pedal del embrague.

Palanca mando inversor

 Indicaciones válidas para versiones
RS



La palanca puede asumir dos posiciones (más la posición de neutro):

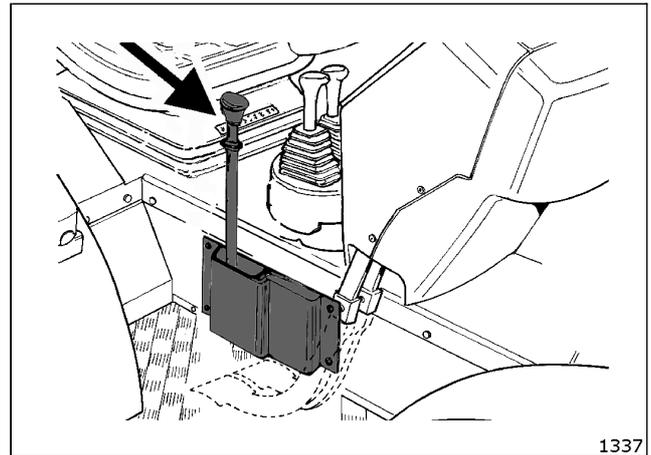


Las selecciones están sincronizadas. Para seleccionar la marcha adelante o atrás aún cuando la selección es sincronizada es necesario:

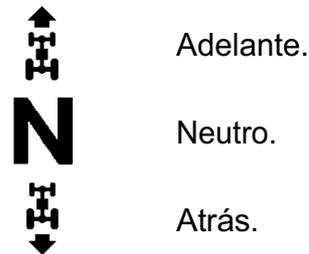
- Parar el tractor.
- Apretar el pedal del embrague.
- Seleccionar la marcha adelante o atrás.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

 Indicaciones válidas para versiones
REV



La palanca puede asumir dos posiciones (más la posición de neutro):

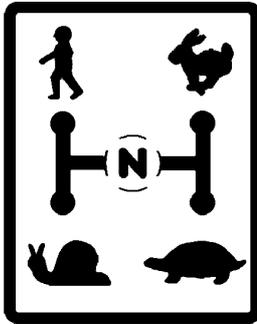
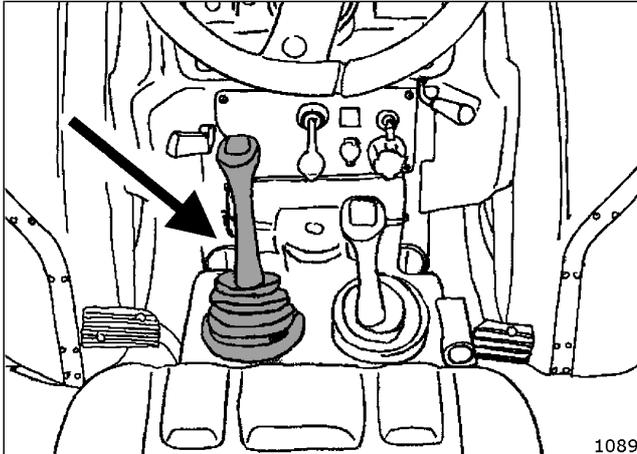


Las selecciones están sincronizadas. Para seleccionar la marcha adelante o atrás aún cuando la selección es sincronizada es necesario:

- Parar el tractor.
- Apretar el pedal del embrague.
- Seleccionar la marcha adelante o atrás.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

Palanca mando reductor



La palanca puede asumir cuatro posiciones (más la posición de neutro):



Normales (Hombre)



Lentas (Caracol)

N

Neutro.



Veloces (Liebre)



Reducidas (Tortuga)

Las selecciones no están sincronizadas.

Para pasar de una marcha a otra:

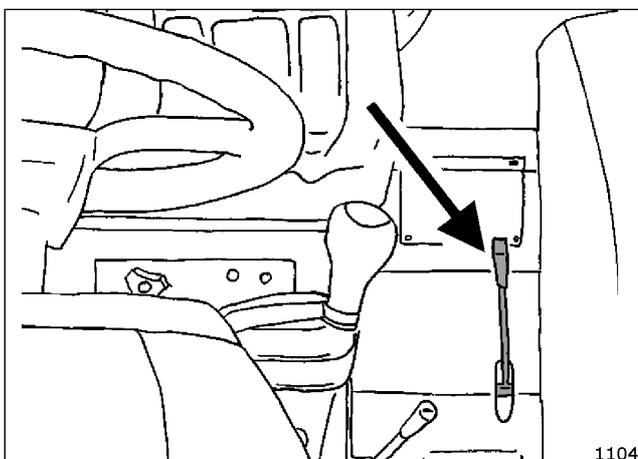
- Parar el tractor.
- Apretar el pedal del embrague.
- Seleccionar la gama deseada.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

Bloqueo diferencial delantero

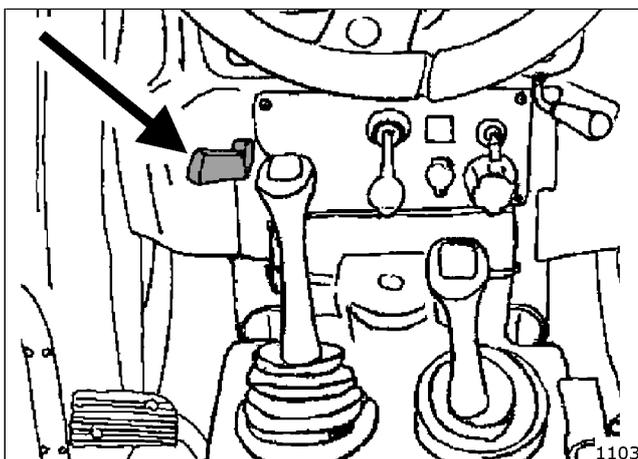
⚠ PELIGRO
El bloqueo del diferencial conectado impide el viraje del tractor.

⚠ IMPORTANTE
No usar el bloqueo del diferencial cerca o durante las curvas. No utilizarlo tampoco con marchas veloces ni con el motor a alto régimen de revoluciones.



1104

Indicaciones válidas para versiones RS



1103

Indicaciones válidas para versiones SN

El tractor posee bloqueo diferencial delantero. Para la labor de arada o cuando una de las ruedas motrices pierde adherencia (terreno fangoso, accidentado, resbaladizo).

El bloqueo del diferencial delantero tiene control mecánico mediante palanca. El desbloqueo se

logra soltando la palanca.

Para aprovechar en el mejor modo el dispositivo, conectar el bloqueo diferencial antes que las ruedas empiecen a derrapar. No conectar el bloqueo mientras una rueda está ya derrapando.

Si el diferencial no se desbloquea, reducir el número de revoluciones del motor, detener el tractor y desbloquear el diferencial moviendo la dirección.

Bloqueo diferencial trasero

PELIGRO
 El bloqueo del diferencial conectado impide el viraje del tractor.

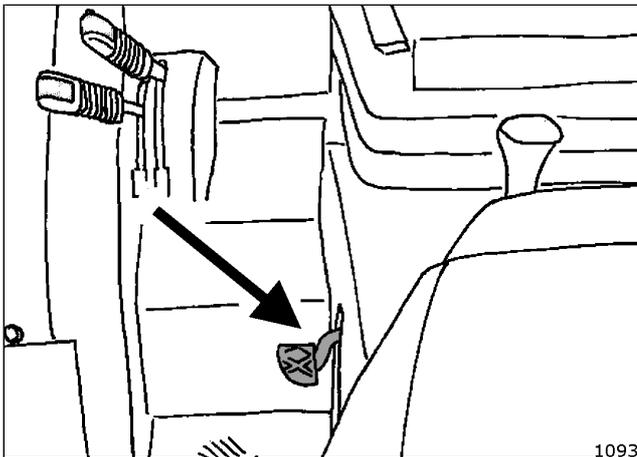
IMPORTANTE
 No usar el bloqueo del diferencial cerca o durante las curvas. No utilizarlo tampoco con marchas veloces ni con el motor a alto régimen de revoluciones.



Indicaciones válidas para versiones
 RS



Indicaciones válidas para versiones
 SN



El tractor posee bloqueo diferencial trasero. Para la labor de arada o cuando una de las ruedas motrices pierde adherencia (terreno fangoso, accidentado, resbaladizo).

El bloqueo del diferencial se controla mecánicamente con el pedal. El desbloqueo se logra soltando el pedal.

Para aprovechar en el mejor modo el dispositivo, conectar el bloqueo diferencial antes que las ruedas empiecen a derrapar. No conectar el bloqueo mientras una rueda está ya derrapando.

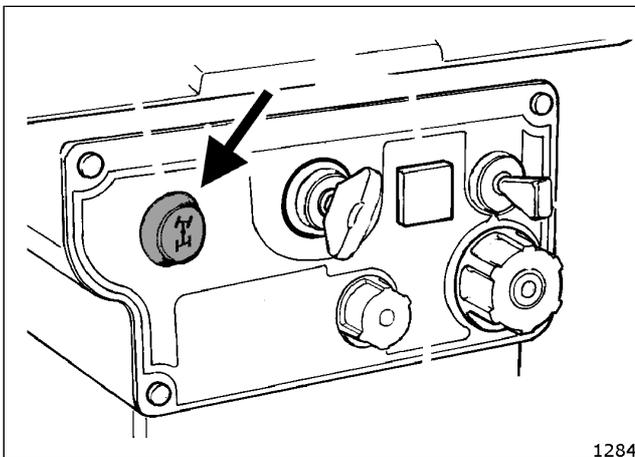
Si el diferencial no se desbloquea, reducir el número de revoluciones del motor, detener el tractor y desbloquear el diferencial

moviendo la dirección.

Bloqueo diferencial delantero y trasero

! PELIGRO
El bloqueo del diferencial conectado impide el viraje del tractor.

! IMPORTANTE
No usar el bloqueo del diferencial cerca o durante las curvas. No utilizarlo tampoco con marchas veloces ni con el motor a alto régimen de revoluciones.



1284

Indicaciones válidas para versiones REV

El tractor está dotado de un dispositivo de bloqueo del diferencial electro-hidráulico que actúa sobre ambos ejes.

Para la labor de arada o cuando una de las ruedas motrices pierde adherencia (terreno fangoso, accidentado, resbaladizo).

El bloqueo del diferencial se obtiene apretando el botón. Al soltarlo, el bloqueo del diferencial se desactiva automáticamente.

Para aprovechar en el mejor modo el dispositivo, conectar el bloqueo diferencial antes que las ruedas empiecen a derrapar. No conectar el bloqueo mientras una rueda está ya derrapando.

Si el diferencial no se desbloquea, reducir el número de revoluciones del motor, detener el tractor y desbloquear el diferencial moviendo la dirección.

TOMA DE FUERZA

Toma de fuerza trasera (TDF)

⚠ ATENCIÓN cuando no se utiliza la toma de fuerza, llevar la palanca de selección modalidad en la posición Neutra o Independiente (según el modelo y la versión). Esto impide la rotación accidental del árbol toma de fuerza y de otros componentes rotativos.

⚠ ATENCIÓN No quitar ni dañar la protección de chapa.

⚠ ATENCIÓN Cuando no usamos el tractor, recubrir el árbol de la TDF con la protección.

⚠ IMPORTANTE Si se conectan en la toma de fuerza implementos con elevada inercia (por ejemplo cortacésped, trituradora de sarmientos, etc), se aconseja la utilización de una transmisión de cardán con dispositivo "rueda libre". Este dispositivo evita la transmisión del movimiento del implemento al tractor, permitiendo la detención inmediata del avance al apretar el embrague. Evita también el desgaste precoz del freno hidráulico.

- ② Protección de chapa.
- ③ Protección eje toma de fuerza.

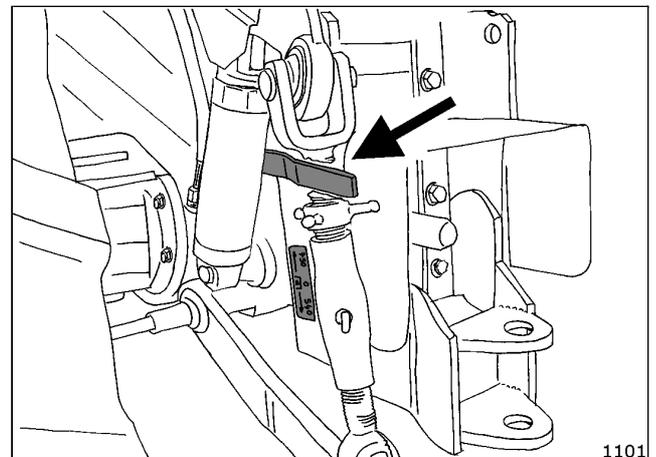
El tractor posee una toma de fuerza trasera capaz de operar en dos modos:

- Independiente.
- Sincronizada.

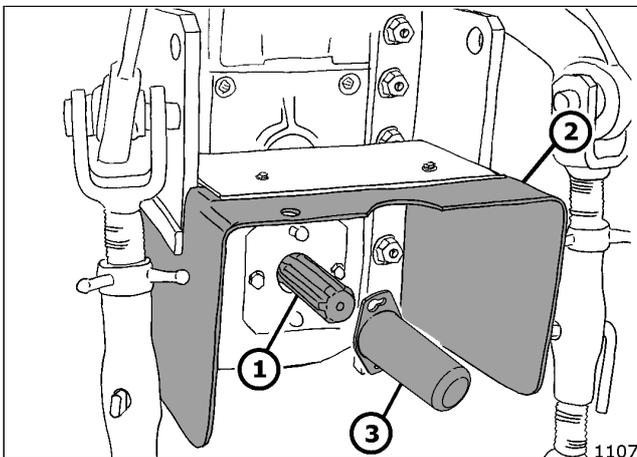
Además, ambas modalidades pueden tener dos velocidades:

- Lenta.
- Veloz.

Sentido de rotación: horario (en modalidad sincronizada, el sentido de rotación es horario con marcha hacia adelante).



La palanca que controla la caja de velocidades de la TDF está situada en la parte trasera del tractor, cerca del cilindro de la izquierda que acciona el elevador.



- ① Toma de fuerza.

Toma de fuerza independiente

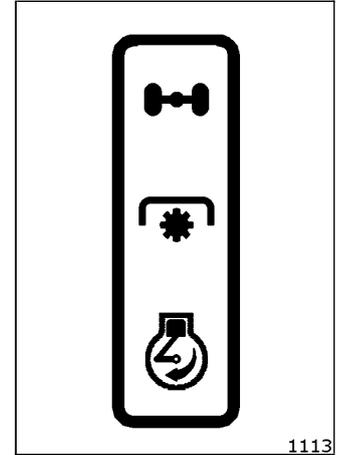
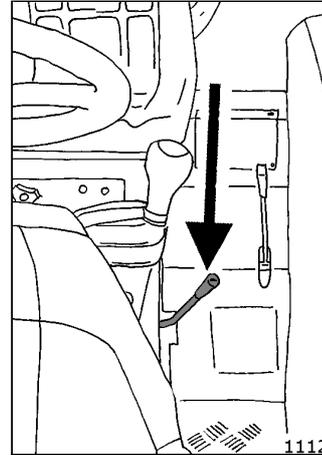
⚠ ATENCIÓN
Para evitar lesiones:
 con la palanca de selección modalidad TDF en la posición Sincronizada, el dispositivo de seguridad no permite el arranque del motor.

⚠ IMPORTANTE
 con el pomo que acciona el mando electrohidráulico de la TDF en la posición Conectada, el dispositivo de seguridad no permite el arranque del motor.

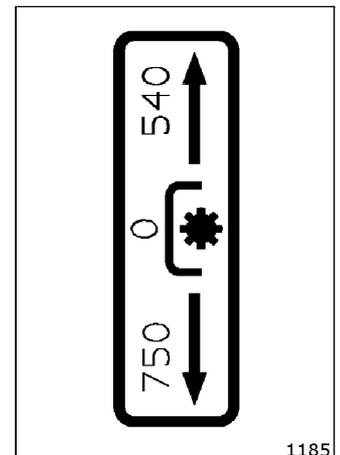
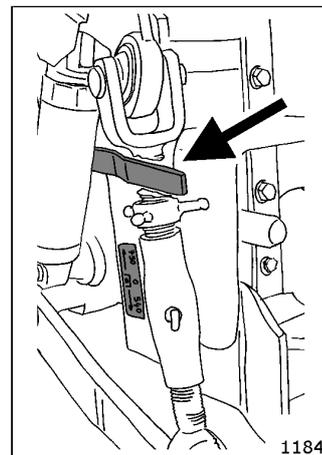
💡 Es independiente de las velocidades de avance del tractor y se puede accionar con la máquina parada o en movimiento.

Indicaciones válidas para versiones RS

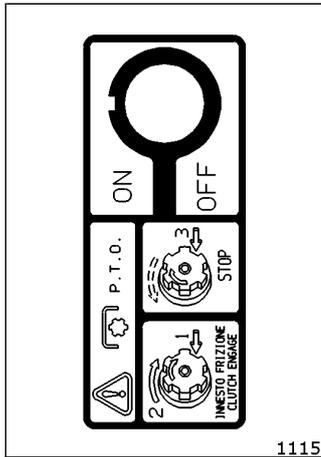
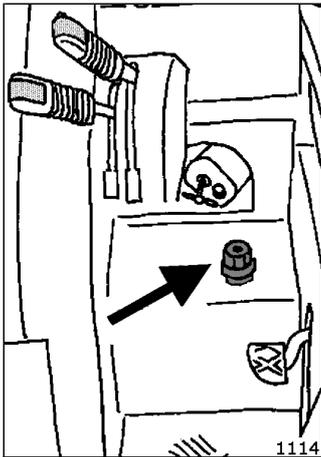
Todos los tractores cuentan con embrague doble de mando electrohidráulico.



- La palanca de selección modalidad de la TDF debe estar en la posición **Independiente**.



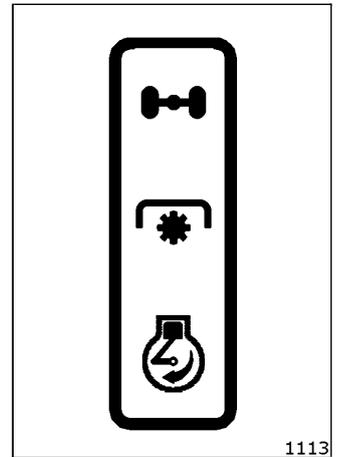
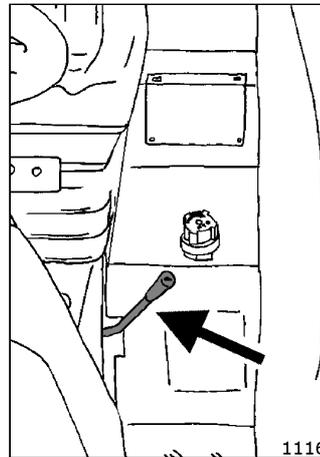
- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.



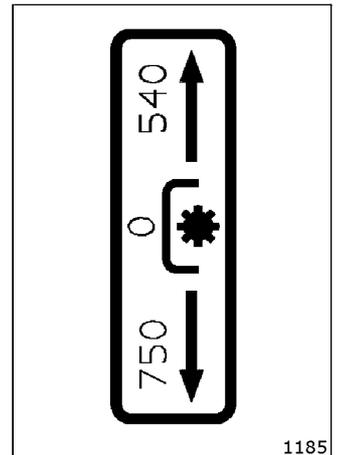
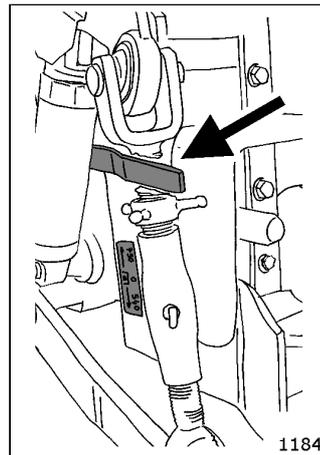
- Mediante el pomo que acciona el mando electrohidráulico, conectar la TDF.

Indicaciones válidas para versiones SN

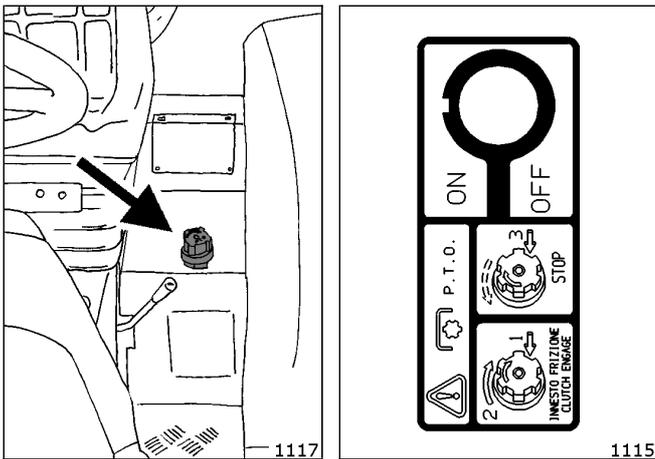
Tractores con el embrague doble de mando electrohidráulico.



- La palanca de selección modalidad de la TDF debe estar en la posición **Independiente**.



- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.



- Mediante el pomo que acciona el mando electrohidráulico, conectar la TDF.

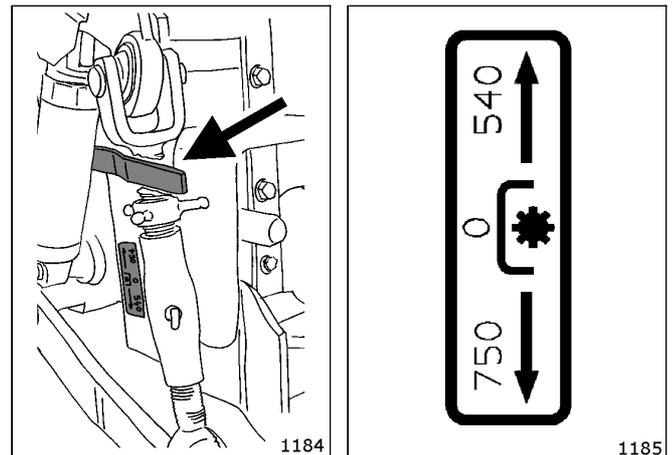


Operando con el pedal embrague del tractor, aún cuando el mando electrohidráulico permita la conexión de la TDF, se interrumpe la transmisión del movimiento de rotación del eje de la Toma de Fuerza.

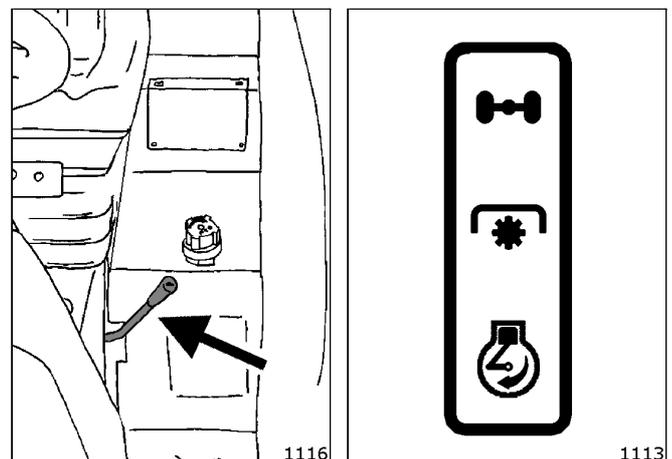
Indicaciones válidas para versiones SN

Tractores sin el embrague doble de mando electrohidráulico.

! PELIGRO
Soltar bruscamente el pedal del embrague puede ocasionar una respuesta peligrosa del tractor.



- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.
- Apretar el pedal del embrague.



- Llevar la palanca de selección modalidad TDF de la posición **Neutra (P. muerto)** a la posición **Independiente**.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

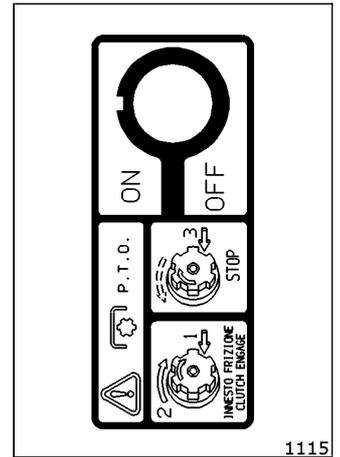
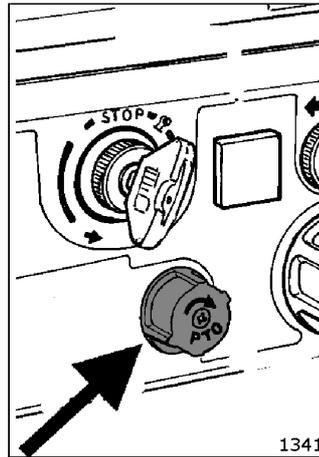
- Finalizados los trabajos recordarse de volver a poner la palanca de selección modalidad TDF en la posición **Neutra (P.**

muerto).

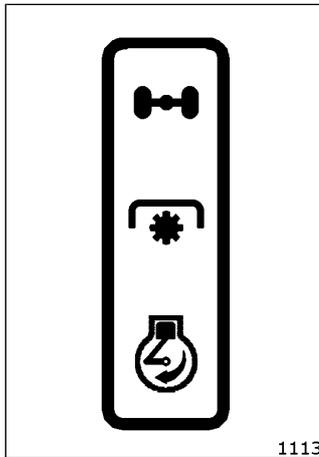
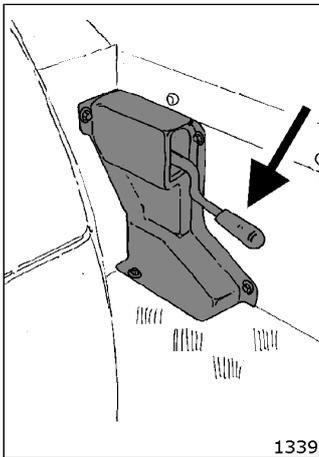
 Operando con el pedal embrague del tractor, aún cuando el mando electrohidráulico permita la conexión de la TDF, se interrumpe la transmisión del movimiento de rotación del eje de la Toma de Fuerza.

 **Indicaciones válidas para versiones REV**

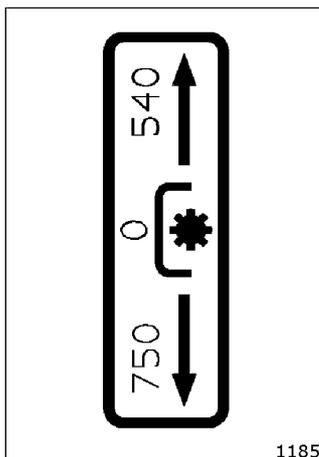
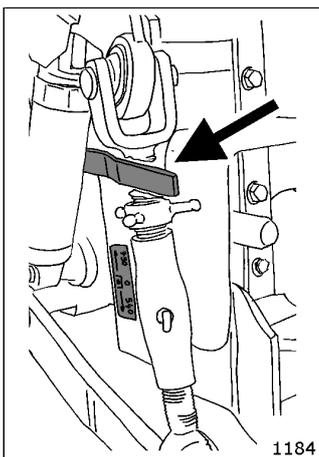
Todos los tractores cuentan con embrague doble de mando electrohidráulico.



- Mediante el pomo que acciona el mando electrohidráulico, conectar la TDF.



- La palanca de selección modalidad de la TDF debe estar en la posición **Independiente**.



- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.

Toma de fuerza sincronizada

PELIGRO
 Soltar bruscamente el pedal del embrague puede ocasionar una respuesta peligrosa del tractor.

ATENCIÓN
 Para evitar lesiones:
 con la palanca de selección modalidad TDF en la posición Sincronizada, el dispositivo de seguridad no permite el arranque del motor.

IMPORTANTE
 con el pomo que acciona el mando electrohidráulico de la TDF en la posición Conectada, el dispositivo de seguridad no permite el arranque del motor.

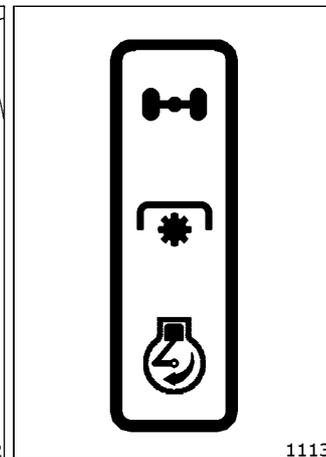
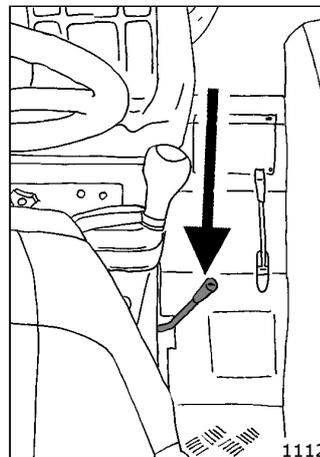
IMPORTANTE
 No utilizar la toma de fuerza sincronizada con las marchas rápidas, en los tractores con doble embrague de accionamiento electro-hidráulico.

IMPORTANTE
 No utilizar la toma de fuerza sincronizada cerca o durante las curvas con radio de giro muy estrecho.

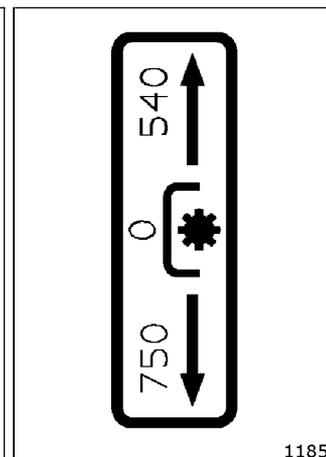
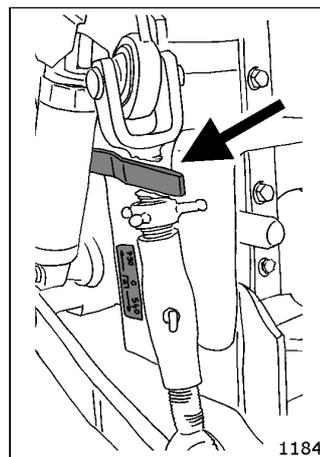
 Sincronizada con todas las velocidades del cambio.
 Empleada para remolque con ruedas motrices.
 Empleada en condiciones de trabajo difíciles (grandes pendientes, terreno fangoso o resbaladizo).

Indicaciones válidas para versiones RS

Todos los tractores cuentan con embrague doble de mando electrohidráulico.



- Llevar la palanca de selección modalidad de la TDF a la posición **Sincronizada**.

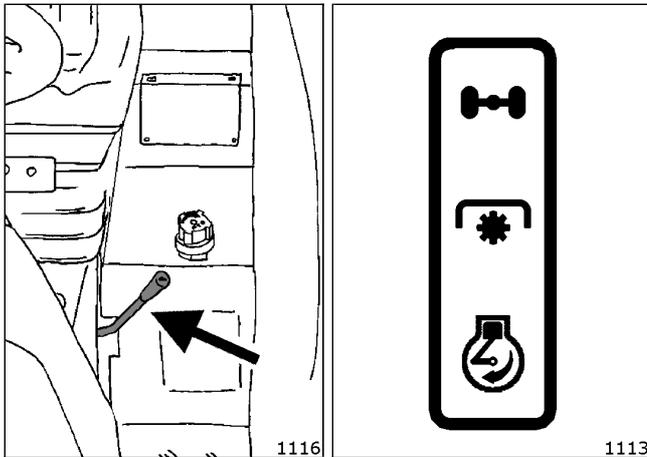


- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.

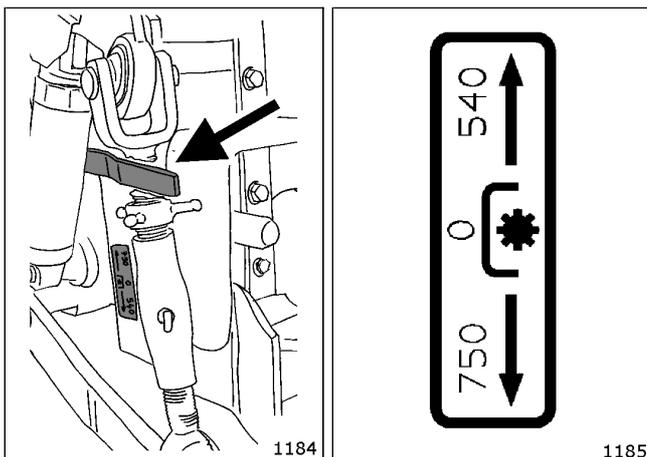
ATENCIÓN
 cuando no se utiliza la toma de fuerza, llevar la palanca de selección modalidad en la posición Neutra o Independiente (según el modelo y la versión). Esto impide la rotación accidental del árbol toma de fuerza y de otros componentes rotativos.

Indicaciones válidas para versiones SN

Tractores con el embrague doble de mando electrohidráulico.



- Llevar la palanca de selección modalidad de la TDF a la posición **Sincronizada**.



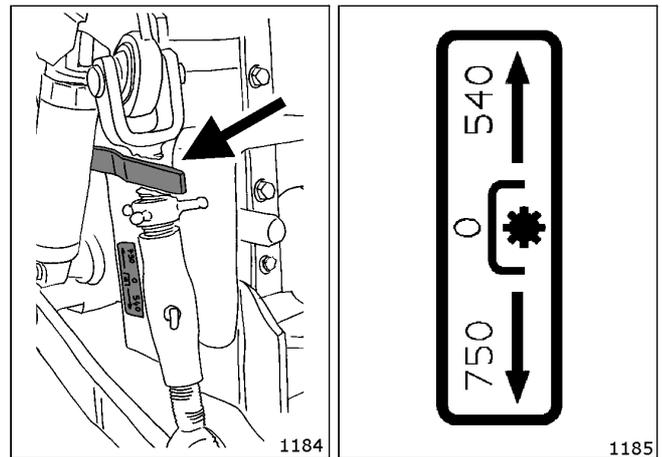
- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.

ATENCIÓN cuando no se utiliza la toma de fuerza, llevar la palanca de selección modalidad en la posición **Neutra o Independiente** (según el modelo y la versión). Esto impide la rotación accidental del árbol toma de fuerza y de otros componentes rotativos.

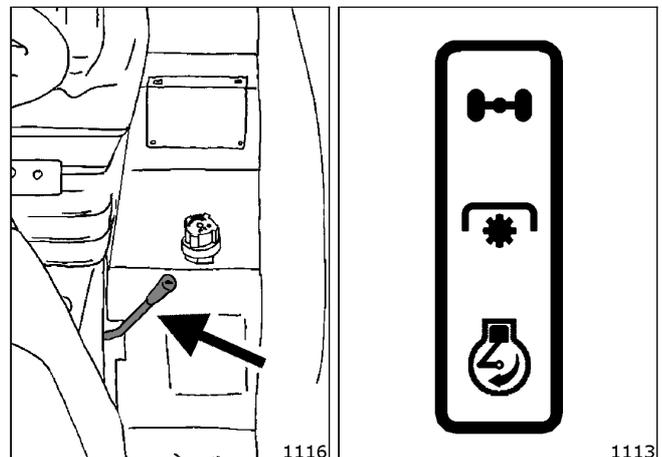
Indicaciones válidas para versiones SN

Tractores sin el embrague doble de mando electrohidráulico.

PELIGRO Soltar bruscamente el pedal del embrague puede ocasionar una respuesta peligrosa del tractor.



- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.
- Apretar el pedal del embrague.



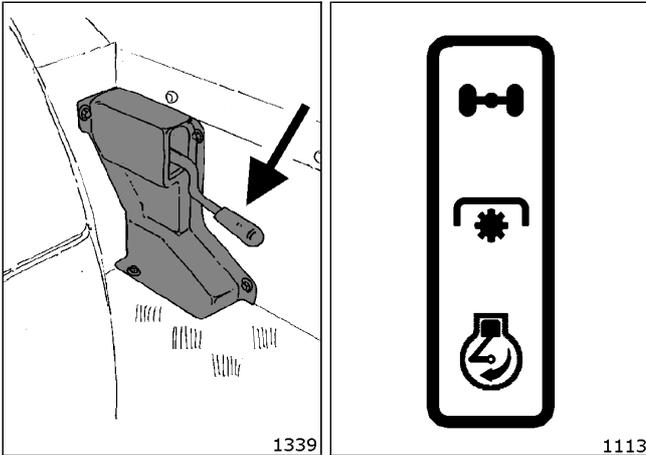
- Llevar la palanca de selección modalidad TDF de la posición **Neutra (P. muerto)** a la posición **Sincronizada**.

Soltar gradualmente el pedal del embrague.

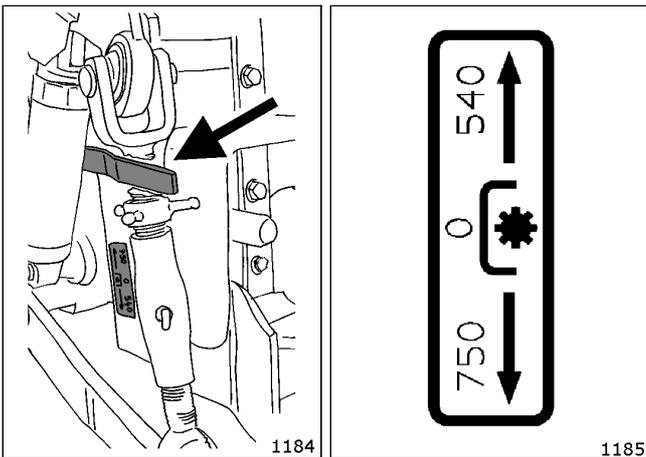
- Finalizados los trabajos recordarse de volver a poner la palanca de selección modalidad TDF en la posición **Neutra (P. muerto)**.

Indicaciones válidas para versiones REV

Todos los tractores cuentan con embrague doble de mando electrohidráulico.



- Llevar la palanca de selección modalidad de la TDF a la posición **Sincronizada**.



- Mediante la palanca de la caja de velocidades de la TDF seleccionar la velocidad de rotación ideal.

⚠ ATENCIÓN cuando no se utiliza la toma de fuerza, llevar la palanca de selección modalidad en la posición **Neutra o Independiente** (según el modelo y la versión). Esto impide la rotación accidental del árbol toma de fuerza y de otros componentes rotativos.

ELEVADOR TRASERO

Resultan posibles las siguientes condiciones de empleo:

 Indicaciones válidas para versiones **RS**

 Indicaciones válidas para versiones **REV**

- Elevación-descenso
- Posición controlada
- Esfuerzo controlado
- Funcionamiento flotante
- Regulación mixta

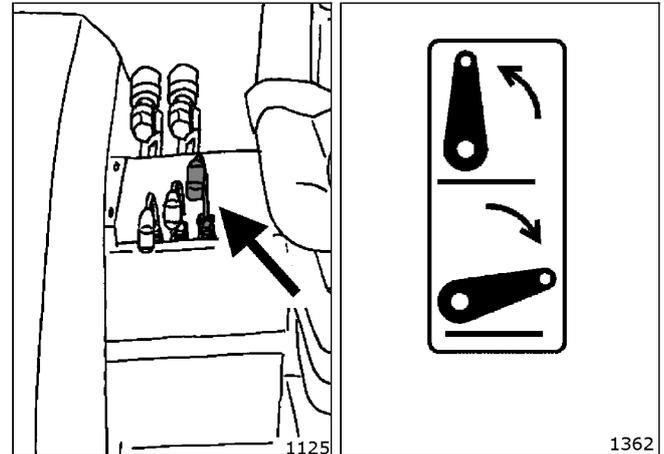
 Indicaciones válidas para versiones **SN**

- Elevación-descenso
- Funcionamiento flotante

Elevación-descenso

 Indicaciones válidas para versiones **RS**

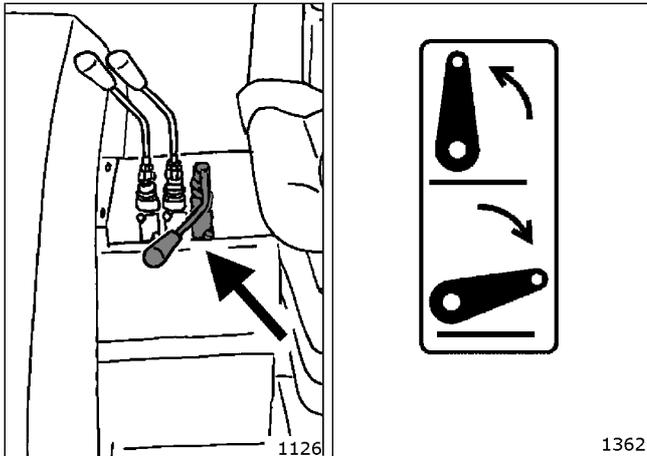
 Indicaciones válidas para versiones **REV**



Se trata de un elevador hidráulico trasero de 3 puntos con mando mediante distribuidor.

- Palanca hacia atrás = Elevación implemento.
- Palanca hacia adelante = Descenso implemento (empleo flotante para implementos que deben seguir el perfil del terreno).
- Palanca en posición intermedia = Bloquea el implemento a distintas alturas.

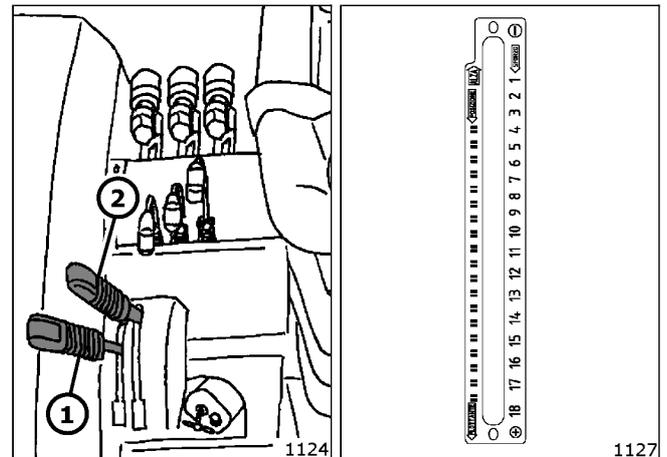
Indicaciones válidas para versiones SN



Se trata de un elevador hidráulico trasero de 3 puntos con mando mediante distribuidor.

- Palanca hacia atrás = Elevación implemento.
- Palanca hacia adelante = Descenso implemento (empleo flotante para implementos que deben seguir el perfil del terreno).
- Palanca en posición intermedia = Bloquea el implemento a distintas alturas.

Posición controlada

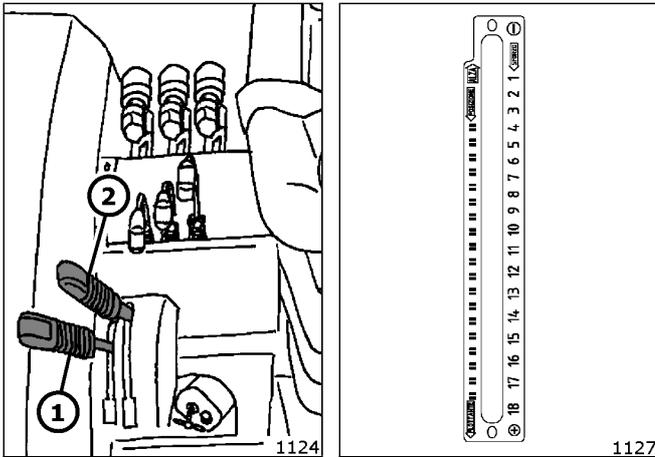


- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca regulación esfuerzo elevador trasero.

Empleo indicado para trabajos que requieren la posición constante del implemento (perforadoras, excavadoras, abanadoras colgadas, etc).

- Poner la palanca de control del esfuerzo en la posición de final de carrera adelante.
- Mediante la palanca de regulación posición elevador, alzar y bajar el elevador. La posición del elevador es proporcional a la acción de la palanca.

Esfuerzo controlado



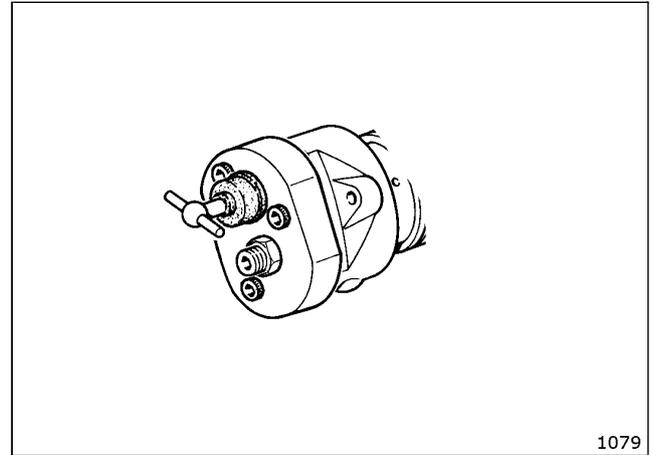
- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca regulación esfuerzo elevador trasero.

Empleo indicado para mantener automáticamente constante el esfuerzo de tracción que se requiere al tractor, evitando los derrapes (arados, cultivadores, etc).

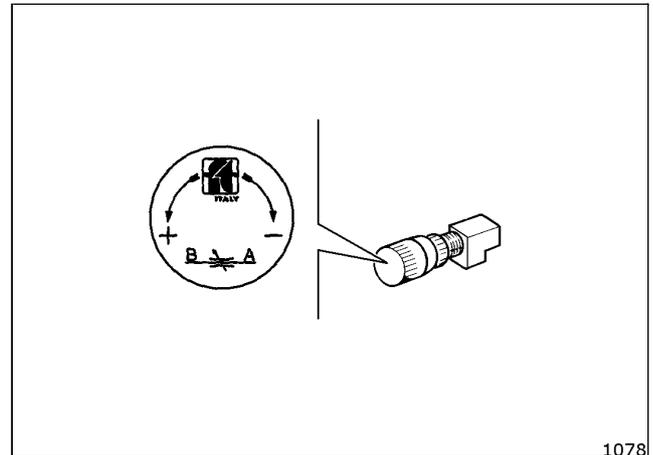
- Poner la palanca de regulación posición elevador al final de carrera adelante.
- Mediante la palanca de control del esfuerzo regular el esfuerzo deseado.
- Mediante la palanca de regulación posición elevador alzar y bajar el elevador.

Regulación de la sensibilidad del elevador

Cuando se trabaja con esfuerzo controlado es posible regular la velocidad de descenso del elevador operando con el regulador bloqueo elevador:

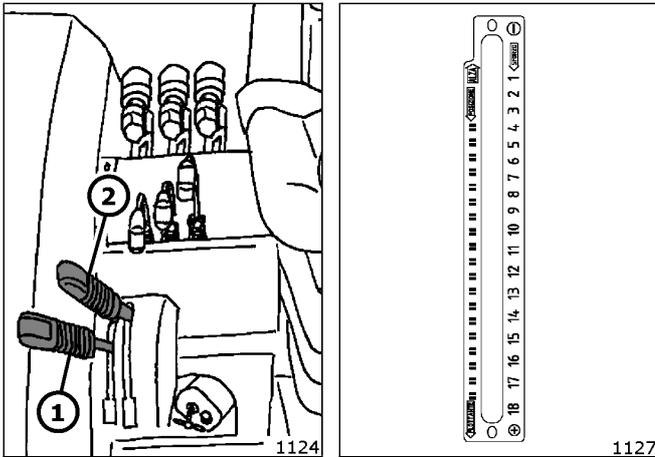


1079



1078

Funcionamiento oscilante

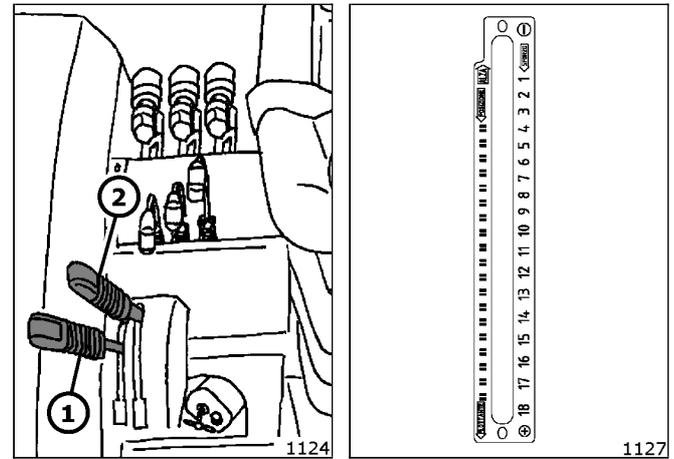


- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca regulación esfuerzo elevador trasero.

Empleo indicado cuando deseamos desvincular el implemento dejándolo libre para seguir el perfil del terreno (fresadoras, arados aporcadores, excavadoras, etc).

- Poner la palanca de control del esfuerzo en el final de carrera adelante.
- Poner la palanca de regulación posición elevador al final de carrera adelante.

Regulación mixta entre esfuerzo y posición



- ① Palanca regulación posición elevador trasero.
- ② Palanca regulación esfuerzo elevador trasero.

Uso indicado para trabajos realizados con esfuerzo controlado en terrenos no homogéneos, durante los cuales se puede verificar que el implemento se entierre demasiado.

Enterrar el implemento y buscar la profundidad de trabajo deseada como se ha descrito para el esfuerzo controlado:

- Poner la palanca de regulación posición elevador al final de carrera adelante.
- Mediante la palanca de control del esfuerzo regular el esfuerzo deseado.
- Mediante la palanca de regulación posición elevador alzar y bajar el elevador.

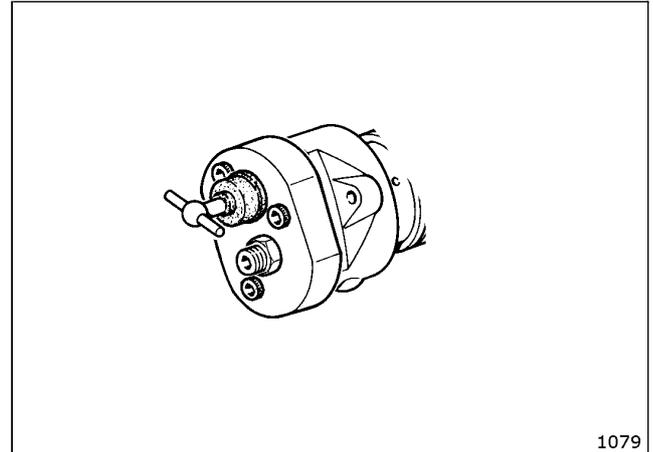
Cuando se ha alcanzado la profundidad deseada, desplazar gradualmente la palanca de regulación posición elevador hacia atrás, hasta que los brazos del elevador empiecen a alzarse.

El elevador funcionará con esfuerzo controlado, pero contemporáneamente evita que el implemento, al encontrar zonas de terreno de menor resistencia se entierre excesivamente, determinando un trabajo poco uniforme.

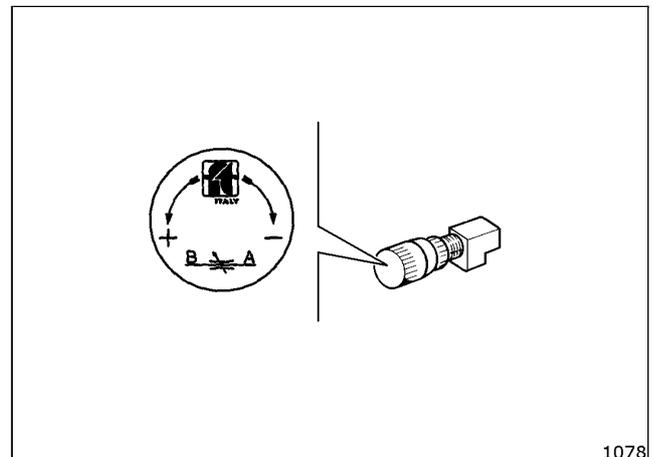
Para elevar y enterrar el implemento, operar solamente con la palanca de regulación posición elevador.

Regulación velocidad y sensibilidad del elevador

! IMPORTANTE
Ajustando completamente la regulación, se logra el bloqueo del implemento en la posición alta. Esto constituye una seguridad para el transporte en carreteras de los implementos.



1079



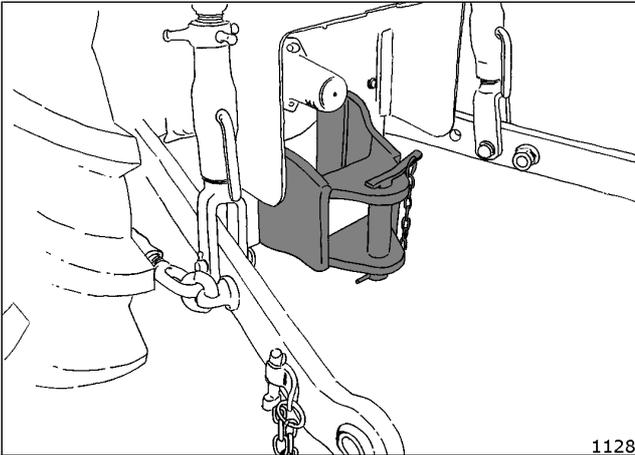
1078

Desenroscando oportunamente dicha regulación se logra una mayor velocidad de descenso del elevador.

Un ulterior aumento de la sensibilidad del 3° punto, se obtiene fijando este último en uno de los orificios inferiores de enganche con el tractor.

DISPOSITIVOS DE TIRO

⚠ ATENCIÓN
El dispositivo de tiro en la posición más alta aumenta el riesgo de vuelco hacia atrás del tractor.



El tractor se puede equipar con un gancho de tiro trasero del tipo "CUNA CAT. C" para el tiro de remolques de uno o dos ejes.



Elegir el dispositivo de tiro en base al tipo de remolque o de implemento que se debe remolcar, respetando las leyes vigentes.

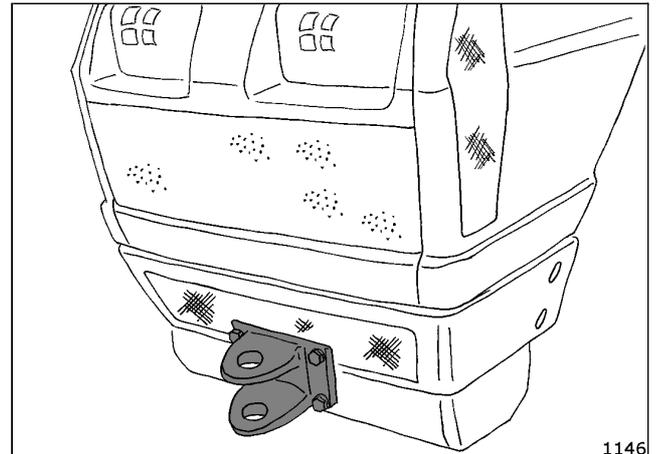


La maniobrabilidad de conducción del tractor depende también de un correcto empleo y sucesiva regulación de la altura del dispositivo de tiro.

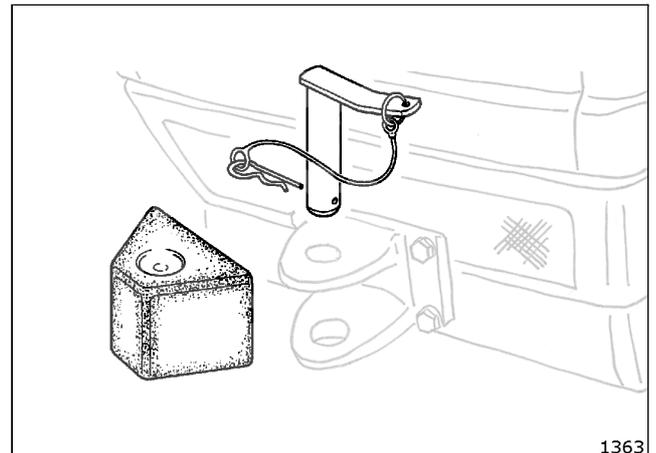


Cuando se utiliza el remolque equipado con tracción sincronizada, mantener el timón lo más posible horizontal.

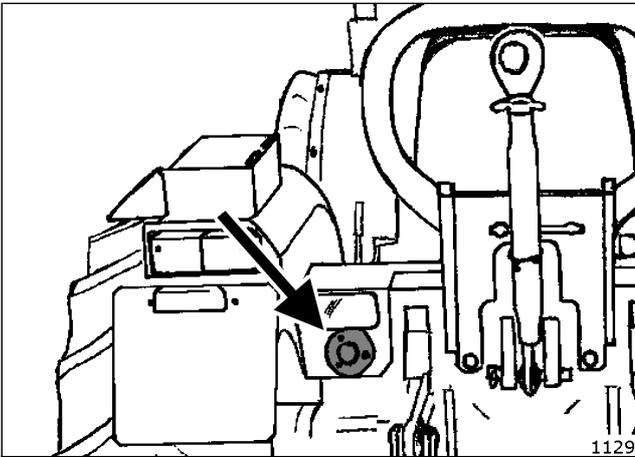
Gancho de tiro delantero



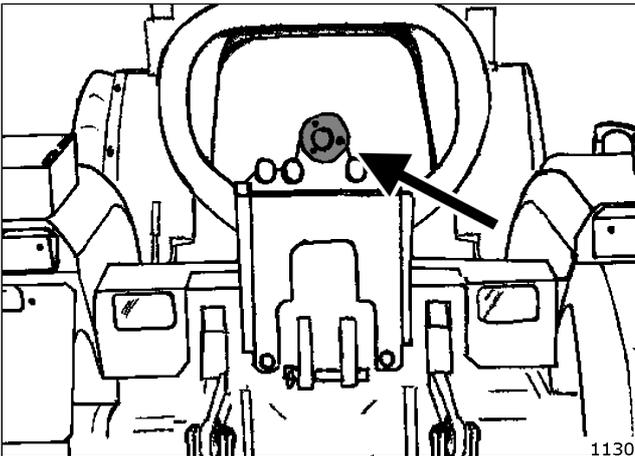
El tractor está equipado con un gancho de tiro delantero para efectuar eventuales maniobras de emergencia del remolque o para remolcar el tractor en caso de necesidad.



Toma de 7 contactos para remolque



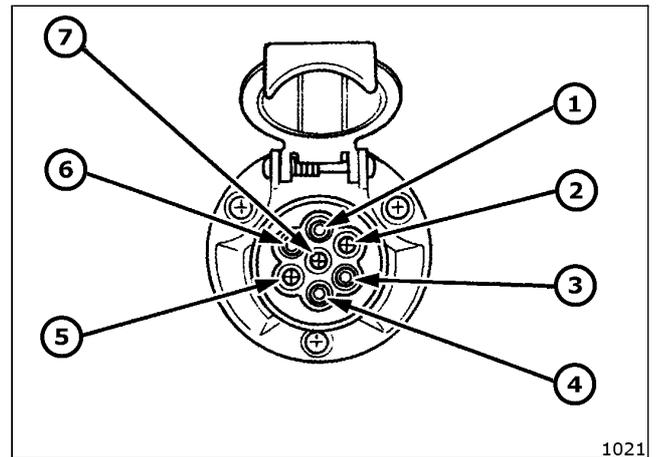
Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones REV



Indicaciones válidas para versiones SN

La toma permite conectar luces, luces de dirección y otros dispositivos eléctricos para un remolque o un implemento.

Si un implemento cubre las luces de dirección u otras luces posteriores utilizar luces suplementarias.



Función terminal:

- ① Luz de dirección izquierda.
- ② Libre.
- ③ Masa.
- ④ Luz de dirección derecha.
- ⑤ Luz de cola derecha.
- ⑥ Luces de parada.
- ⑦ Luz de cola izquierda.

LASTRES

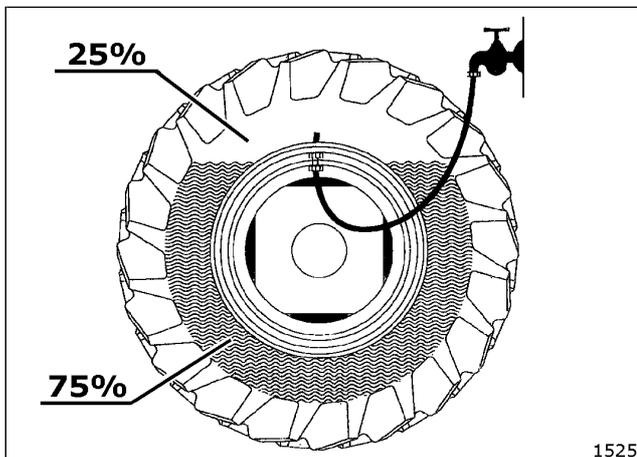
Lastraje de la rueda mediante llenado líquido del neumático

El lastraje de las ruedas motrices se logra introduciendo agua en los neumáticos.

Nota: utilizar en lo posible ruedas con cámara de aire.

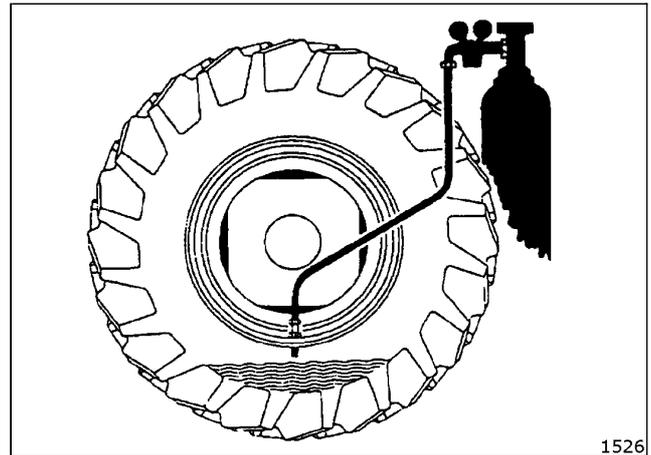
Nota: si se utilizan ruedas tubeless, informarse en el concesionario para una correcta lubricación del disco para evitar que se oxide.

Nota: en caso de bajas temperaturas utilizar agua con soluciones antihielo (los fabricantes aconsejan cloruro de calcio neutro -CaCl₂-).



Para introducir agua:

- Posicionar la válvula arriba.
- Desenroscar el racor móvil de la válvula.
- Introducir agua con un común tubo para agua.
- Interrumpir el llenado cada tanto para dejar salir el aire.
- Suspender el llenado cuando se ve salir agua por la válvula.
- El nivel de llenado de agua debe ser de un 75%.
- Enroscar el racor móvil de la válvula.
- Efectuar el inflado con aire hasta la normal presión de trabajo.



Para extraer agua:

- Posicionar la válvula abajo.
- Desenroscar el racor móvil de la válvula.
- Dejar salir el agua.
- Completar el vaciado mediante un idóneo racor con tubo de aspiración.
- Efectuar el inflado con aire hasta el completo vaciado del agua.
- Enroscar el racor móvil de la válvula.
- Efectuar el inflado con aire hasta la normal presión de trabajo.

RUEDAS

Neumáticos



ATENCIÓN

La sustitución de los neumáticos debe estar a cargo de personal competente y que cuente con las herramientas necesarias y los necesarios conocimientos técnicos.



PELIGRO

Evitar:

- Uso indebido.
- Sobrecarga (incluso localizada).
- Presión no idónea.
- Acoplamiento no idóneo entre llanta y neumático.

La duración y las prestaciones de los neumáticos, dependen de la correcta presión de utilización: una escasa presión desgasta velozmente el neumático; una presión excesiva reduce la tracción y aumenta el derrape.

La correcta presión de los neumáticos depende de diversos factores:

- Condiciones de trabajo.
- Carga de la máquina.
- Modelo de la máquina.
- Marca del neumático.
- Marca del neumático.

Se aconseja por lo tanto consultar el concesionario o el fabricante de los neumáticos.

Los valores que se indicarán son aproximativos ya que están supeditados a los citados factores:

Tabla presión de inflado neumáticos



Indicaciones válidas para versiones
RS

Neumático	Bar	KPa	Posición
8.25 x 16"	2,0	200	Delantero y Trasero
250/80 x 18"	3,0	300	Delantero y Trasero
300/70 x 20"	2,0	200	Delantero y Trasero
300/65 x 18"	2,0	200	Delantero y Trasero
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Delantero y Trasero

Tabla presión de inflado neumáticos



Indicaciones válidas para versiones
SN

Neumático	Bar	KPa	Posición
8.25 x 16"	2,0	200	Delantero y Trasero
250/80 x 18"	3,0	300	Delantero y Trasero
280/70 x 18"	2,0	200	Delantero y Trasero
300/70 x 20"	2,0	200	Delantero y Trasero
340/65 x 20"	2,0	200	Delantero y Trasero
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Delantero y Trasero

Tabla presión de inflado neumáticos



Indicaciones válidas para versiones
REV

Neumático	Bar	KPa	Posición
8.25 x 16"	2,0	200	Delantero y Trasero
250/80 x 18"	3,0	300	Delantero y Trasero
300/70 x 20"	2,0	200	Delantero y Trasero
300/65 x 18"	2,0	200	Delantero y Trasero
31 x 15.50 x 15"	2,0	200	Delantero y Trasero

Tabla presión de inflado neumáticos

 **Indicaciones válidas para versiones
VARIANT**

Neumático	Bar	KPa	Posición
9.5/20"	2,0	200	Trasero
7.50/16"	3,0	300	Delantero
11.2/20"	2,0	200	Trasero
8.25 x 16"	2,0	200	Delantero
320/70/20"	2,0	200	Trasero
250/80/16"	3,7	370	Delantero
300/70 x 20"	2,0	200	Trasero
280/70/16"	2,0	200	Delantero
340/65 x 20"	2,0	200	Trasero
300/65/16"	2,0	200	Delantero

MANTENIMIENTO

Tabla mantenimiento periódico

			8	50	150	300	400	800			Note:
	Motor	 Véase el manual de uso y mantenimiento motor.									
	Depósito carburante									  	
	Filtro aire en seco										
	Instalación de refrigeración	 									Cada 2 Años Se aconseja utilizar líquido FL Selenia: PARAFLU 11
	Embrague										Cada 2 Años Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: ARBOR MTA

			8	50	150	300	400	800			Note:
	Cárter cambio, diferencial trasero, elevador										Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40
	Diferencial delantero										Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90
	Reductor ruedas										Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90
	Articulación central eje										Se aconseja utilizar grasa multiuso Arbor by FL Selenia: ARBOR MP EXTRA
	Articulación central de giro										Se aconseja utilizar grasa multiuso Arbor by FL Selenia: ARBOR MP EXTRA
	Batería										

ATENCIÓN

Efectuar los controles de los niveles:

- Antes de utilizar el tractor.
- Con el tractor parado y el motor apagado (al menos una hora antes).
- Sobre una superficie plana.

Esta tabla sintetiza las actividades de mantenimiento "periódico"; para mayores informaciones sobre el mantenimiento periódico o informaciones sobre el mantenimiento "supeditado a las exigencias", consultar las páginas que siguen.

Para facilitar la lectura, se ha empleado una serie de símbolos con los siguientes significados:

 Instrucciones

 Control

 Limpieza con aire

 Regulación

 Lubricación

 Engrase

 Sustitución líquidos

 Sustitución piezas

 Intervalos predefinidos

 Horas trabajo

 Cuando resulta necesario.

 PELIGRO
No emplear indumentos que puedan engancharse fácilmente en partes del tractor o del equipamiento.

 PELIGRO
No dejar encendido el motor en un ambiente cerrado: los gases de escape son venenosos.

 PELIGRO
No dejar nunca encendido el tractor cerca de sustancias inflamables.

 PELIGRO
Después de todo mantenimiento limpiar y desengrasar el motor, para evitar el peligro de incendio.

 PELIGRO
Mantener las manos y el cuerpo lejos de eventuales perforaciones o pérdidas que puedan verificarse en la instalación hidráulica: el fluido que sale a presión puede tener una fuerza suficiente para provocar lesiones.

 ATENCIÓN
No efectuar reparaciones o modificaciones no autorizadas de piezas del tractor o de sus equipamientos.

 ATENCIÓN
No efectuar operaciones de mantenimiento, reparaciones ni trabajos de ningún tipo con el tractor o con los equipamientos enganchados, antes de haber detenido el motor, haber quitado la llave del tractor y haber apoyado el implemento sobre el terreno.

 ATENCIÓN
Aparcar el tractor de manera que resulte garantizada su estabilidad, utilizando el freno de aparcamiento, conectando una marcha (la primera en subida, o bien la marcha atrás en bajada) y empleando eventualmente un taco.

 **ATENCIÓN**
Antes de poner en marcha el tractor verificar que en el radio de acción del mismo no estén presentes otras personas ni animales.

 **ATENCIÓN**
No dejar el tractor sin vigilancia con el motor encendido y/o con la llave de arranque en el salpicadero.

 **ATENCIÓN**
El usuario debe verificar que cada parte del tractor, sobre todo los componentes de seguridad, cumplan su específica función. Por lo tanto deben ser mantenidos en perfecta eficiencia. Si se presentan anomalías o fallos es necesario eliminarlos tempestivamente y en los casos necesarios contactar nuestros Centros de Asistencia.

 **IMPORTANTE**
Controlar periódicamente, siempre con el motor parado, el apriete de las tuercas y de los tornillos de las ruedas y de la estructura de protección antivuelco.

 **PELIGRO**
En diversos puntos del tractor, han sido aplicadas calcomanías de seguridad. Representan una advertencia de potencial peligro.

 **IMPORTANTE**
Mantener las calcomanías limpias y legibles. Si están dañadas sustituirlas.

 **ATENCIÓN**
En caso de trabajos en la instalación eléctrica, desconectar siempre el cable de masa (polo negativo con símbolo “-“) de la batería.

 **ATENCIÓN**
Todo trabajo en la batería requiere particular atención: el electrolito es corrosivo y los gases que se forman son inflamables

 La preservación del ambiente es fundamental. La eliminación incorrecta de desechos puede alterar el ambiente y el sistema ecológico.

 No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

 No utilizar contenedores de alimentos y bebidas que puedan provocar confusión, para descargar líquidos como lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

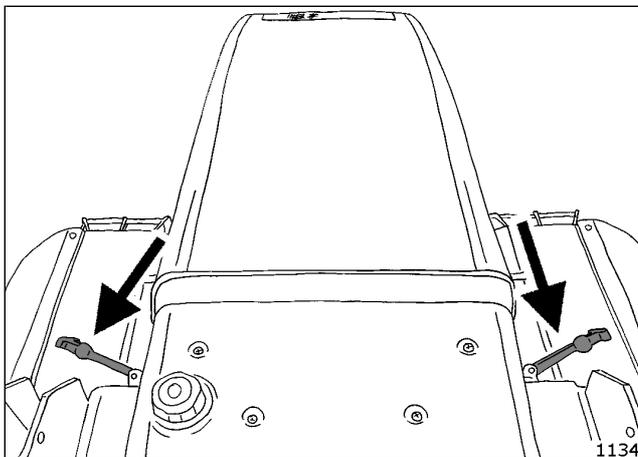
 Para la eliminación o el reciclaje correcto de los desechos, contacte los organismos previstos o el concesionario.

 No arrojar en el ambiente los componentes de los sistemas de refrigeración como equipos, radiadores, líquidos, depósitos, etc.

 Poner SIEMPRE un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.

GRUPO MOTOR

Apertura del capó



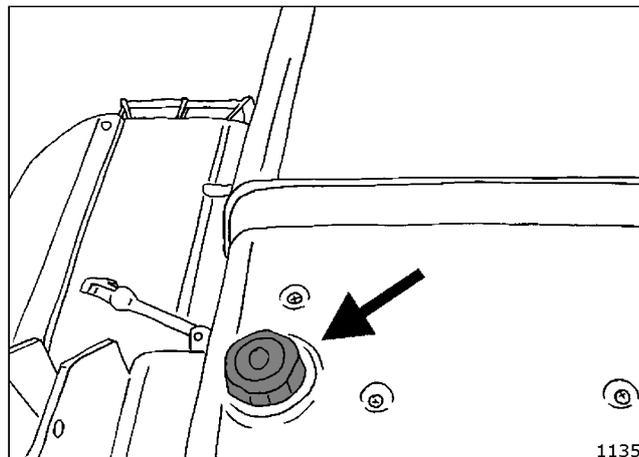
Desbloquear los tirantes de goma y elevar el capó.

Motor



Para las normas de seguridad y las operaciones de uso y mantenimiento relativas a algunos componentes del tractor fabricados por terceros, consultar el respectivo manual.

Depósito carburante



Control



Controlar:

- Que haya suficiente carburante para toda la duración del trabajo.
- Que el depósito no presente abolladuras ni abrasiones.



Limpieza



Limpiar la zona circundante al tapón del depósito.



Restablecimiento nivel



Utilizar un carburante de calidad y con las características técnicas previstas en el manual de uso y mantenimiento del motor.



ATENCIÓN
Restablecer el nivel carburante con el motor apagado y no recalentado. No fumar cerca del carburante ni durante esta operación.



Sustitución



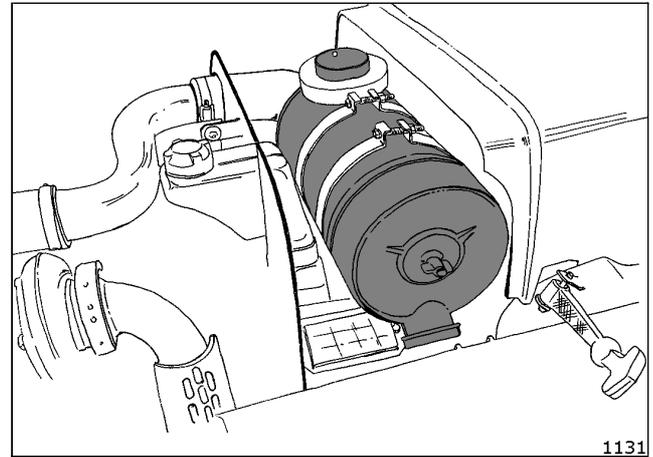
Sustituir el tapón del depósito si se pierde o está dañado, con un repuesto original.
Sustituir el depósito si está dañado con rayas, abrasiones o abolladuras con un repuesto original.



No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

Filtro aire en seco

ATENCIÓN
 Para toda operación de mantenimiento, el motor debe estar parado y frío.

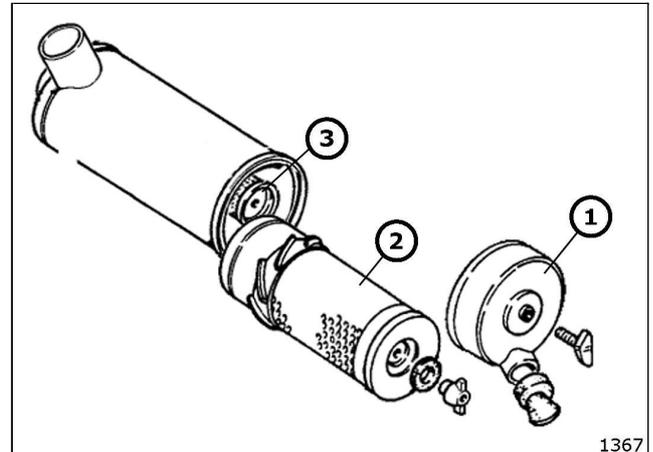


Limpeza



8

Limpiar la válvula de descarga cuando resulte necesario o como máximo una vez por semana.



- ① Tapa.
- ② Filtro externo.
- ③ Filtro de seguridad interno.

Limpiar el filtro cada vez que se enciende la luz testigo y cuando resulte necesario evaluando las condiciones ambientales de trabajo (con polvo, seco, etc) en el siguiente modo:

- Desenganchar y quitar la tapa.
- Extraer el filtro externo.
- Mediante un chorro de aire comprimido (presión máx. 3 BAR), soplar de adentro

hacia afuera.

- Volver a poner el filtro en el alojamiento.
- Cerrar con la tapa posicionando la válvula de descarga en el punto más bajo.

NO extraer el filtro de seguridad interno (no debemos ni limpiarlo ni dañarlo).



Sustitución



150

Sustituir el filtro externo, cuando se hace necesario o como máximo cada 150 h.

Sustituir el filtro interno de seguridad, cuando se hace necesario o como máximo una vez al año.

(Cuando el filtro interno está sucio cambia el color)

Instalación de refrigeración



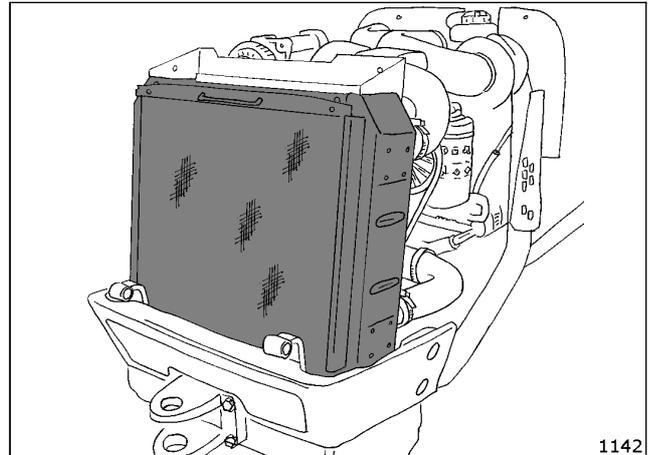
ATENCIÓN

Para toda operación de mantenimiento, el motor debe estar parado y frío.



ATENCIÓN

No abrir el depósito de expansión del radiador con motor caliente, ya que el líquido de refrigeración tiene presión y presenta alta temperatura: peligro de quemaduras.



1142



Control



8

- Controlar el nivel del líquido refrigerante.
- Controlar la limpieza de la protección del radiador.
- Controlar la tensión de la correa (véase uso y mantenimiento motor).
- Controlar cada tanto el apriete de las abrazaderas de los tubos de la instalación.

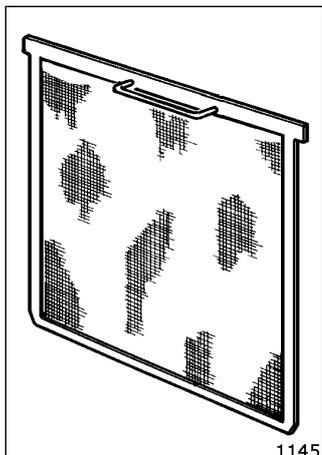


Sustitución



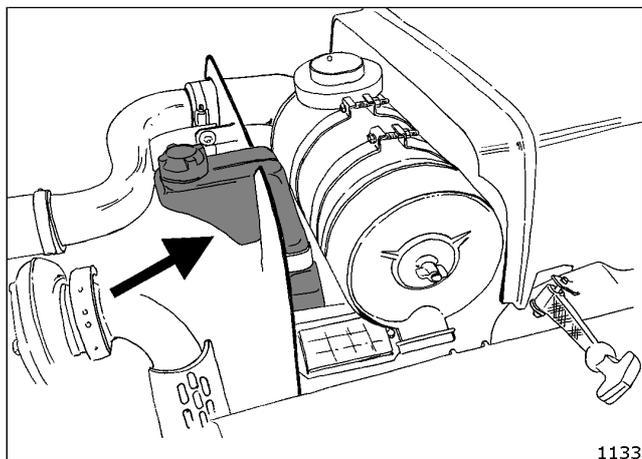
Sustituir el líquido de refrigeración cada dos años.

Para el mantenimiento contactar el taller autorizado.



Limpiar la protección del radiador cuando resulte necesario o como máximo una vez por semana:

- Extraer la protección del alojamiento.
- Mediante un chorro de aire comprimido (presión máx. 3 BAR), soplar de adentro hacia afuera.



Restablecimiento nivel



Restablecer el nivel del líquido refrigerante cuando se hace necesario:

- Desenroscar el tapón de la cubeta.
- Restablecer el nivel.
- Enroscar el tapón y ajustar a fondo.

Se aconseja utilizar líquido FL Selenia: **PARAFU 11**

Se aconseja utilizar eventuales soluciones antihielo siguiendo las específicas indicaciones expuestas en el paquete del producto.

 No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

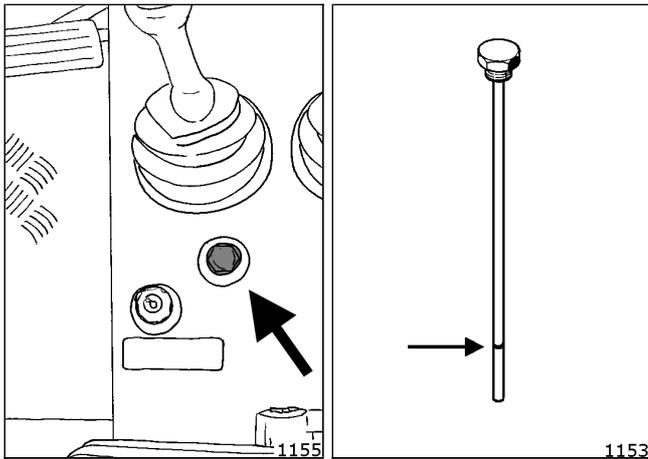
 Poner **SIEMPRE** un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.

GRUPO TRANSMISIÓN

Cárter cambio, diferencial trasero, elevador

Estas partes del tractor utilizan todas el mismo aceite.

Control



Controlar el nivel del aceite, mediante el tapón con varilla graduada.

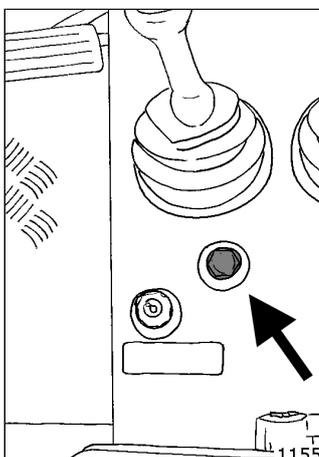
Si es necesario, restablecer el nivel con el tipo de aceite aconsejado.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**

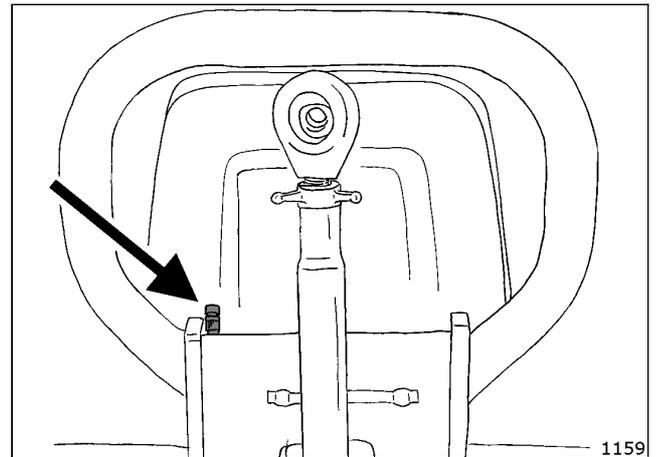
Limpieza



Mantener limpio:

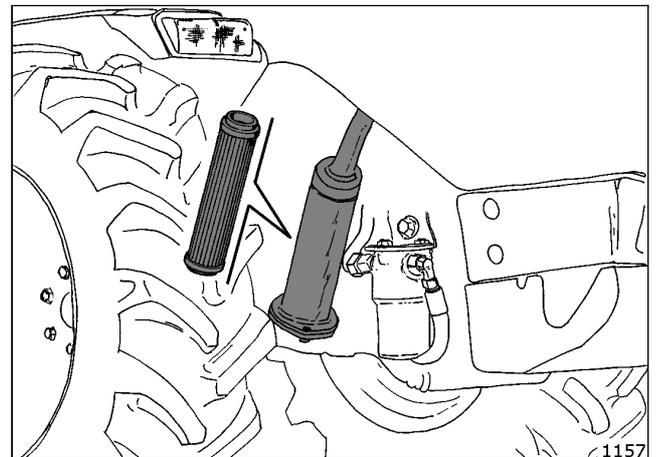


- La zona circunstante al tapón con varilla graduada.



- El tapón de purga aceite, que cierra el tubo fijado con abrazadera alrededor del roll-bar de protección detrás del asiento.

Limpieza



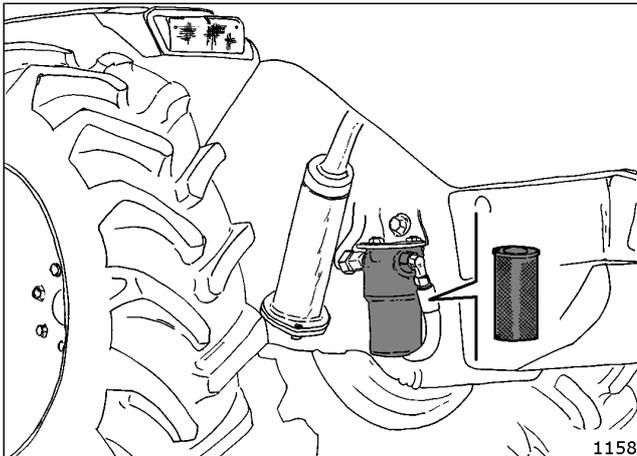
Limpiar el filtro aceite transmisión:

- Después de las primeras 50 horas de trabajo.
- Con cada cambio del aceite.
- Cada 400 horas de trabajo.
- Cuando se enciende el testigo rojo filtro aceite atascado.

Para limpiar el filtro:

- Desenroscar los bulones que fijan la tapa.
- Extraer el filtro.
- Lavar con gasolina o gasoil.
- Secar con aire comprimido.
- Volver a montar y cerrar la tapa.


Sustitución

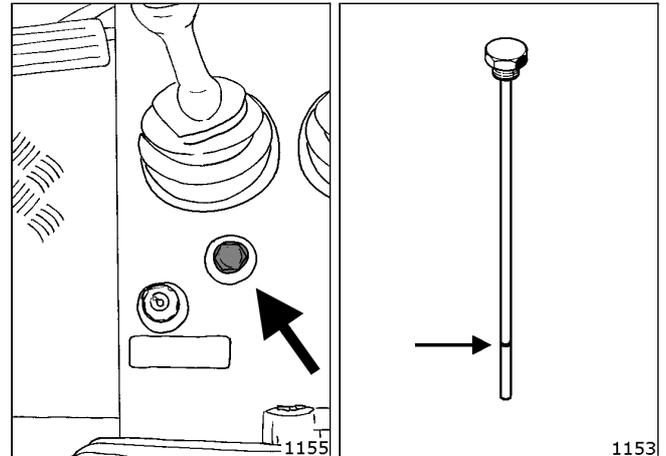
300


Sustituir el cartucho interno del filtro aceite transmisión en envío:

- Cada 400 horas de trabajo.
- Cuando se enciende el testigo rojo filtro aceite atascado.

Para sustituir el catucho del filtro:

- Desenroscar la parte inferior del filtro.
- Quitar el cartucho interno y sustituirlo con un recambio original.


Restablecimiento nivel


Controlar el nivel del aceite, mediante el tapón con varilla graduada.

Si es necesario, restablecer el nivel con el tipo de aceite aconsejado.

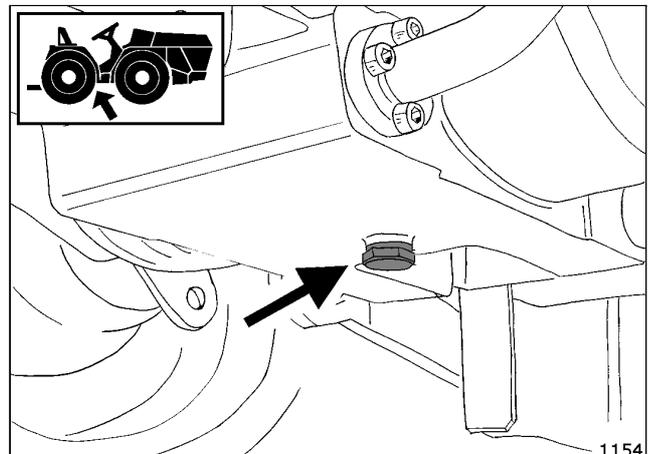
Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia:
ARBOR UNIVERSAL 15W-40


Sustitución

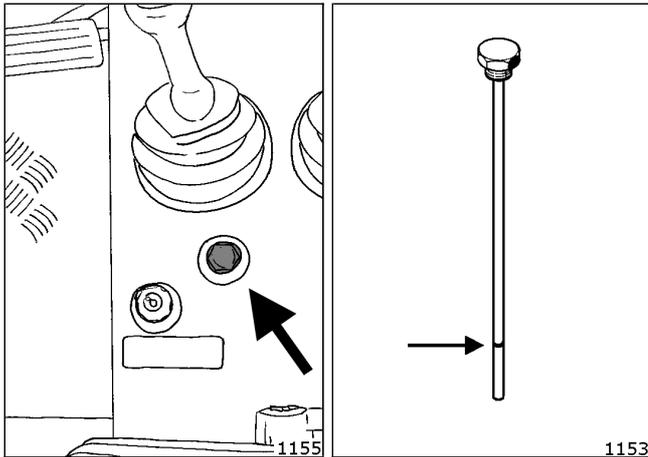
800

Sustituir el aceite de la transmisión (cantidad 18 litros).

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia:
ARBOR UNIVERSAL 15W-40



Descargar el aceite a través del tapón.



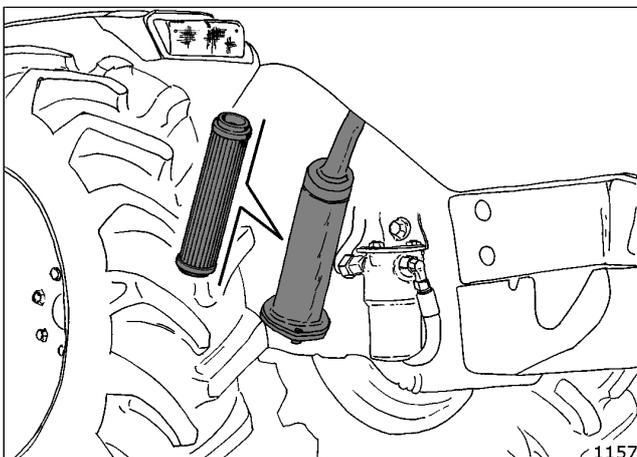
Introducción del aceite: mediante el tapón con varilla graduada.

Antes de controlar el nuevo nivel, dejar que se estabilice el aceite.

Sustituir el filtro aceite transmisión, cuando resulte necesario.

Después de cada sustitución del aceite de la transmisión efectuar también:

- Limpieza del Filtro aceite transmisión en aspiración.
- Sustitución del cartucho interno del Filtro aceite transmisión en envío.

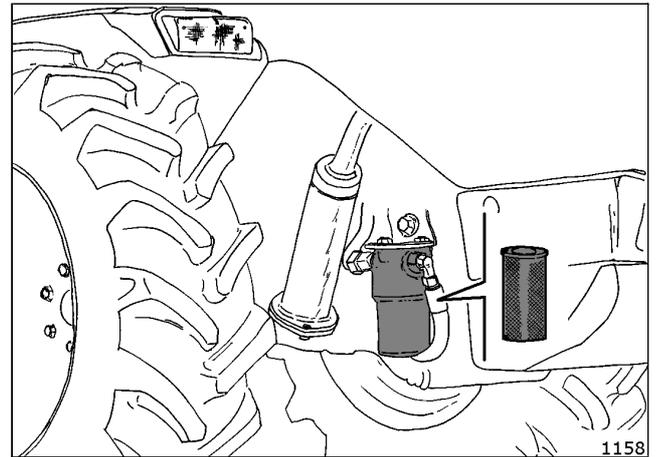


Limpiar el filtro aceite transmisión:

- Con cada cambio del aceite.

Para limpiar el filtro:

- Desenroscar los bulones que fijan la tapa.
- Extraer el filtro.
- Lavar con gasolina o gasoil.
- Secar con aire comprimido.
- Volver a montar y cerrar la tapa.



Sustituir el cartucho interno del filtro aceite transmisión en envío:

- Con cada cambio del aceite.

Para sustituir el cartucho del filtro:

- Desenroscar la parte inferior del filtro.
- Quitar el cartucho interno y sustituirlo con un recambio original.
- Volver a montar la parte inferior del filtro, enroscándola completamente.

🌲 Poner SIEMPRE un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.

🌲 No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

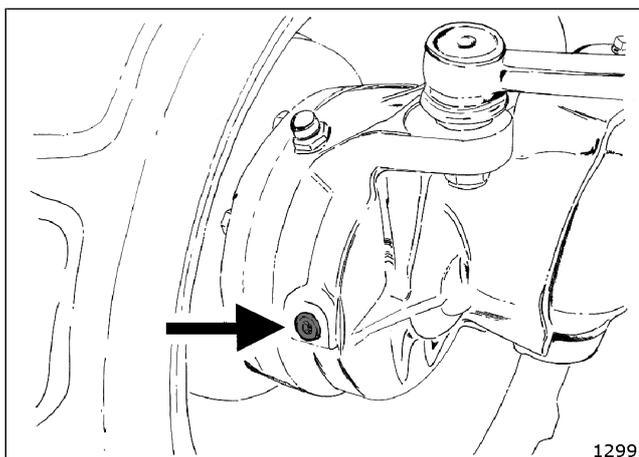
Diferencial delantero

 Indicaciones válidas para versiones RS

Indicaciones válidas para versiones REV

 Control

 50



Controlar el nivel del aceite mediante el tapón de control. El aceite debe llegar al borde inferior del orificio.

Si es necesario, restablecer el nivel con el tipo de aceite aconsejado.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**

 Limpieza



Mantener limpio:

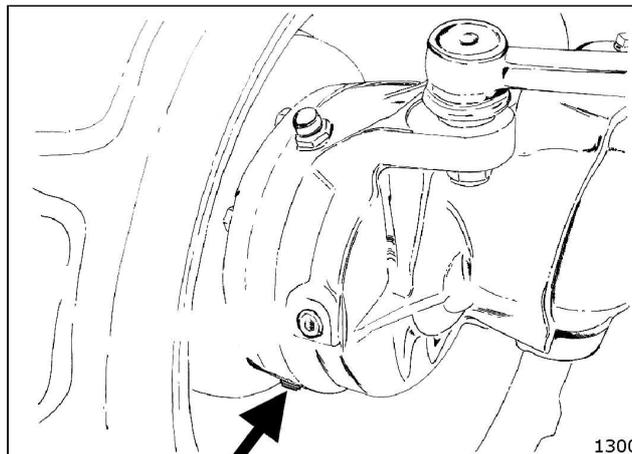
- Las zonas alrededor de los tapones de control, de descarga y de reabastecimiento.

 Sustitución

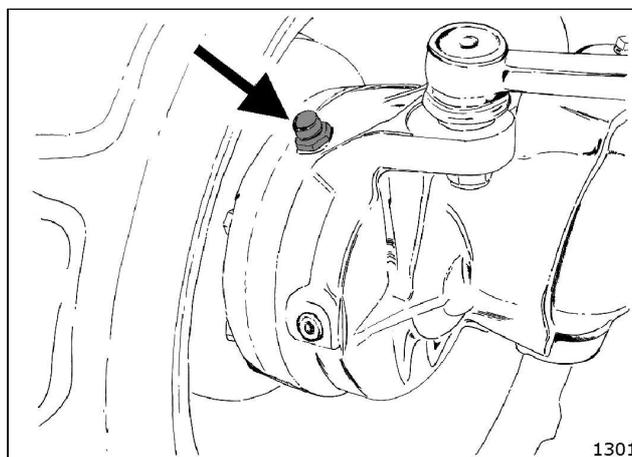
 800

Sustituir 0,7 litros de aceite en el reductor.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**



Descargar el aceite a través del tapón de descarga ubicado en la parte inferior del reductor.



Reabastecer aceite a través del tapón usado también para restablecer el nivel.

Antes de controlar el nuevo nivel, dejar que se estabilice el aceite.

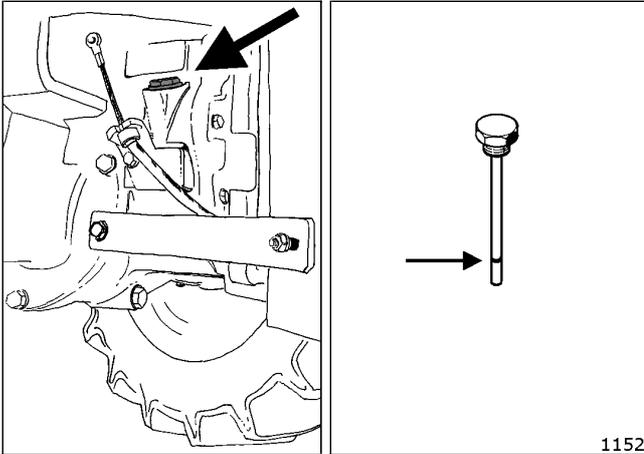
 Poner **SIEMPRE** un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.

 No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

 **Indicaciones válidas para versiones SN**

 **Control**

 **50**



Controlar el nivel del aceite, mediante el tapón con varilla graduada.
Si es necesario, restablecer el nivel con el tipo de aceite aconsejado.

 **Limpeza**



Mantener limpio:

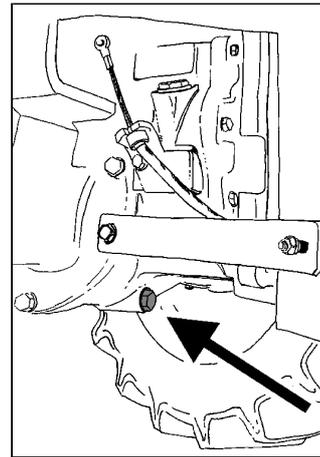
- La zona circundante al tapón con varilla graduada.

 **Sustitución**

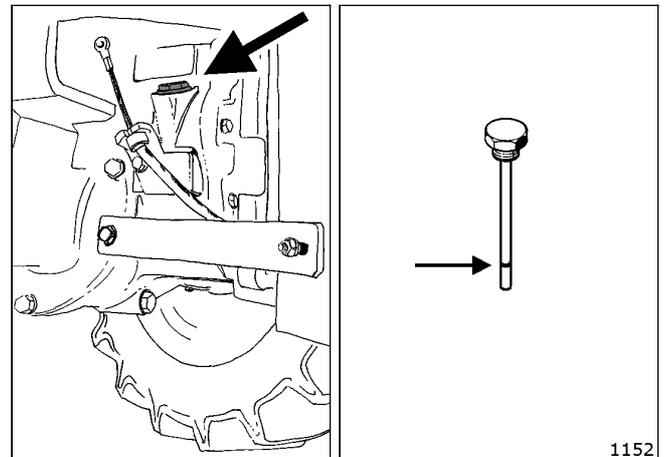
 **800**

Sustituir el aceite de la transmisión (cantidad 9,5 litros).

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**



Descargar el aceite a través del tapón.



Introducción del aceite: mediante el tapón con varilla graduada.

Antes de controlar el nuevo nivel, dejar que se estabilice el aceite.

 **Poner SIEMPRE un recipiente de recogida del líquido bajo el depósito que se descarga, donde está el punto de descarga.**

 **No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.**

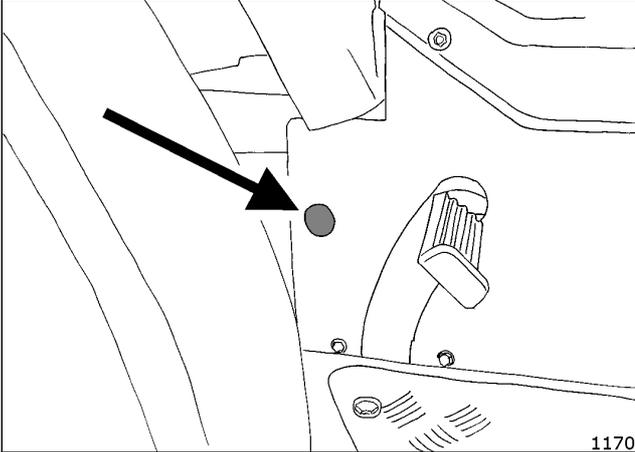
Articulación central

 Engrase

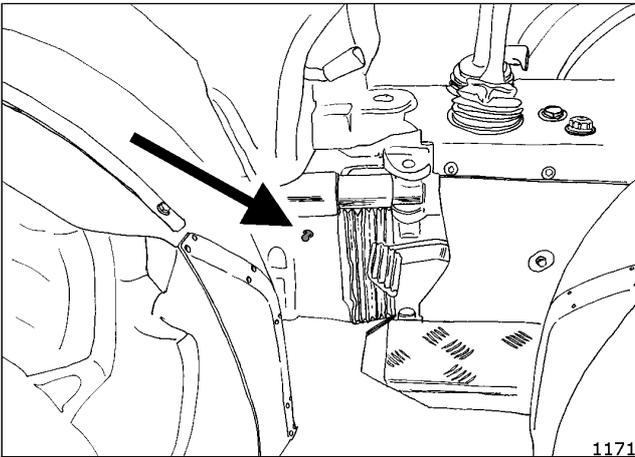


50

Articulación central eje



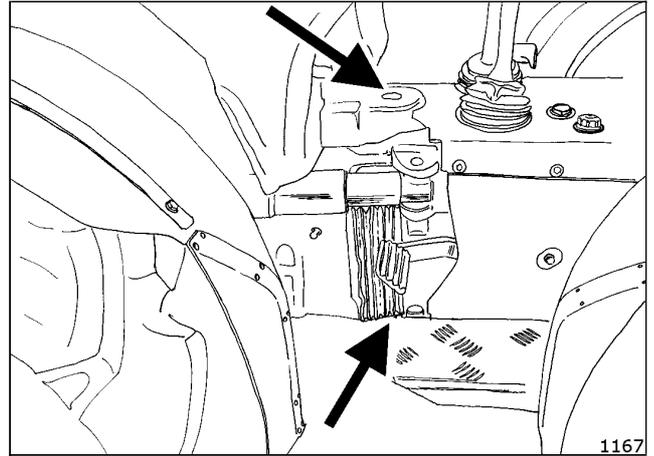
Indicaciones válidas para versiones RS



Indicaciones válidas para versiones SN

Engrasar:
Se aconseja utilizar grasa multiuso Arbor by FL
Selenia: **ARBOR MP EXTRA**

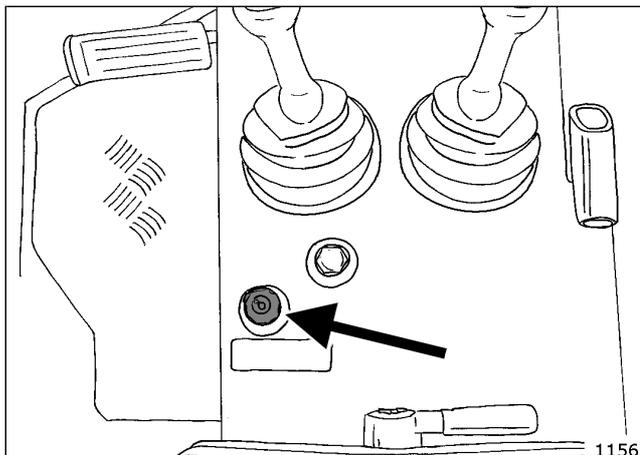
Articulación central de giro



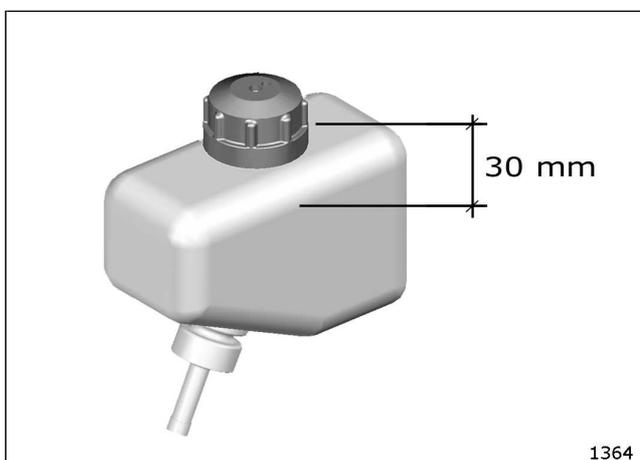
Indicaciones válidas para versiones SN

Engrasar:
Se aconseja utilizar grasa multiuso Arbor by FL
Selenia: **ARBOR MP EXTRA**

Embrague

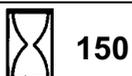


Indicaciones válidas para versiones RS y SN



1364

Control



150

Controlar el nivel del aceite hidráulico mediante el depósito.

El nivel debe ser aprox. 30 mm desde el borde superior del orificio de reabastecimiento.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR MTA**

Sustitución

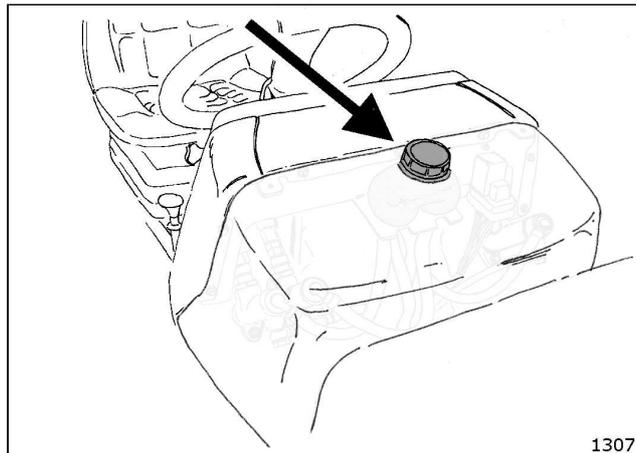


La instalación hidráulica requiere la sustitución del aceite cada **2 años**.

Sustitución

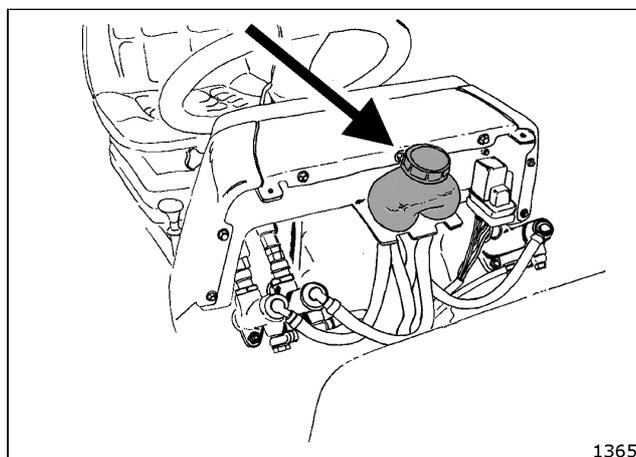


Sustituir el embrague cuando es necesario, en un taller autorizado y utilizando exclusivamente un repuesto original.



1307

Indicaciones válidas para versiones REV



1365

Control



150

Controlar el nivel del aceite hidráulico mediante el depósito.

El depósito debe estar lleno completamente.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR MTA**

Sustitución



La instalación hidráulica requiere la sustitución del aceite cada **2 años**.

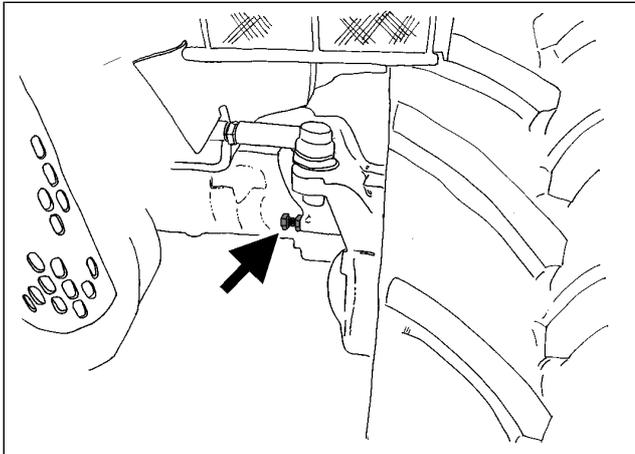
Sustitución



Sustituir el embrague cuando es necesario, en un taller autorizado y utilizando exclusivamente un repuesto original.

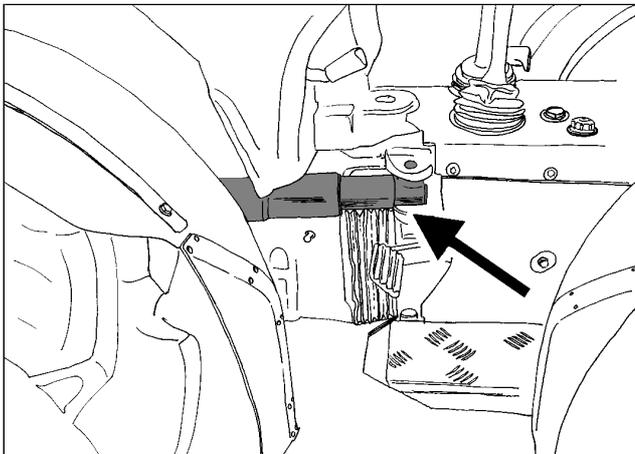
Dirección

Regulación



Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones REV

Para ajustar el radio de giro operar con los tornillos de regulación



Indicaciones válidas para versiones SN

Si se hace necesario aumentar el radio de giro (por ejemplo con ruedas ensanchadas) operar del siguiente modo:

- Quitar el pivote cilindro dirección.
- Extraer el vástago del cilindro dirección. Para facilitar esta operación, aflojar el tubo.
- Fijar el distanciador con el tornillo suministrado. Para el bloqueo del tornillo usar Loctite de bloqueo roscas.
- Montar el vástago en el cilindro.

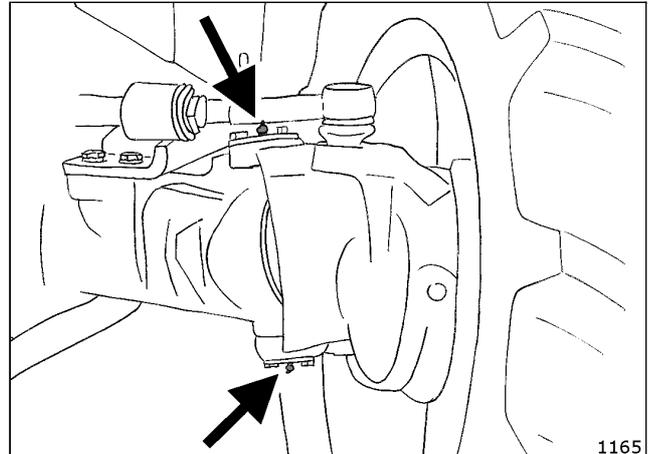
Efectuar la operación con ambos cilindros de

dirección: derecho e izquierdo.

Engrase



50



Indicaciones válidas para versiones RS
Indicaciones válidas para versiones REV

Engrasar:

Se aconseja utilizar grasa multiuso Arbor by FL Selenia: **ARBOR MP EXTRA**

Frenos



Regulación



Cuando la carrera del pedal del freno resulta excesiva, o bien cuando una de las ruedas frena en modo diverso, es necesario efectuar la regulación.



IMPORTANTE

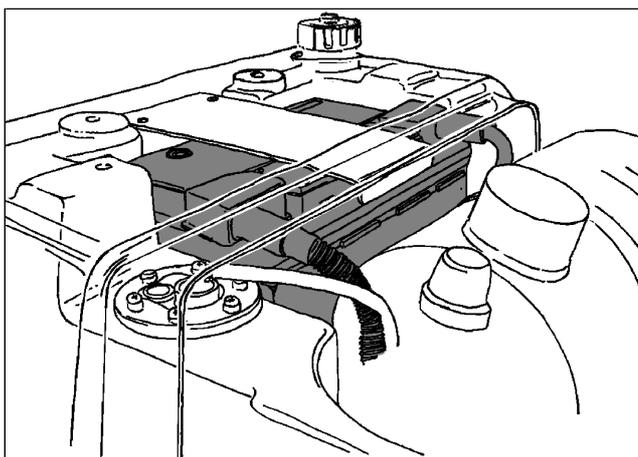
Para efectuar la regulación del frenado contactar siempre el concesionario o personal especializado GOLDONI s.p.a.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN
En caso de trabajos en la instalación eléctrica, desconectar siempre el cable de masa (polo negativo con símbolo “-”) de la batería.

Batería

⚠ ATENCIÓN
Todo trabajo en la batería requiere particular atención: el electrolito es corrosivo y los gases que se forman son inflamables



Control



50

Controlar la fijación de la batería en el tractor.

Limpieza

Mantener limpia la batería con un paño húmedo y antiestático.

Mantener limpios los polos de la batería y los bornes de los cables.

Engrase



Engrasar levemente y cuando es necesario los polos y los bornes.

Utilizar una grasa a base de vaselina y no grasa común.

Restablecimiento nivel

Controlar y mantener el nivel del electrolito en modo de recubrir los elementos de la batería, agregando agua destilada con motor apagado y lejos de toda llama.

Inactividad

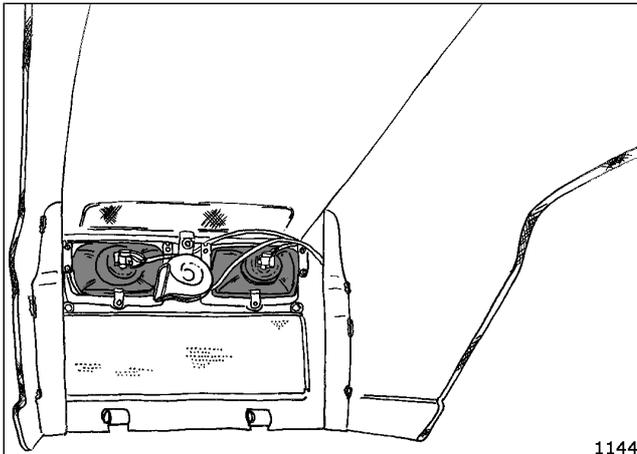
Si no utilizamos el tractor por un prolongado período:

- Cargar la batería como indicado por el fabricante.
- Desconectar ambos cables.
- Guardar la batería en un lugar fresco seco y bien aireado.

Sustitución

Si debemos sustituir la batería, hacerlo con una de idénticas características técnicas (consultar los valores expuestos en la batería misma).

Faros delanteros



1144



Para efectuar desplazamientos en carreteras públicas, las luces deben respetar las normas del código de circulación vigente en el respectivo país.



Regulación



Para efectuar una correcta regulación, contactar personal especializado con herramientas idóneas.

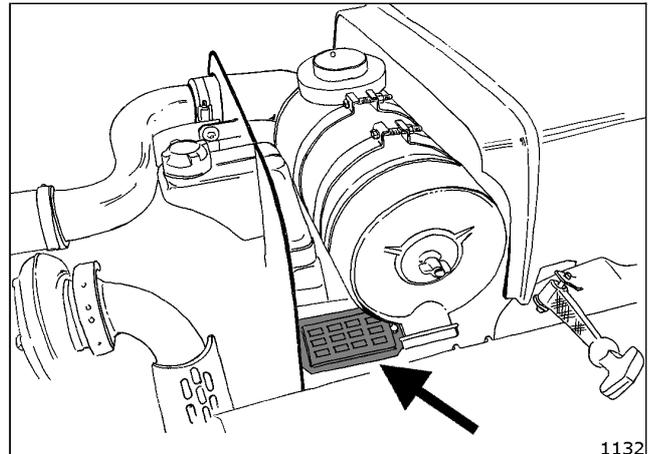


Sustitución

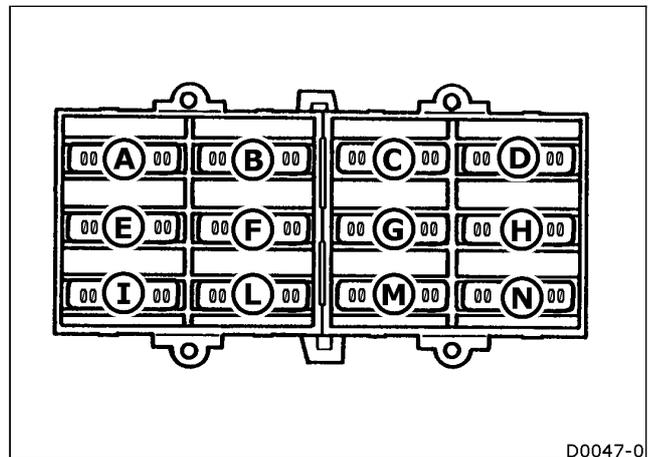


Sustituir las bombillas que no funcionen con otras nuevas de iguales características técnicas (véanse indicaciones en la bombilla misma). Si Usted tiene dudas consulte personal especializado.

Fusibles



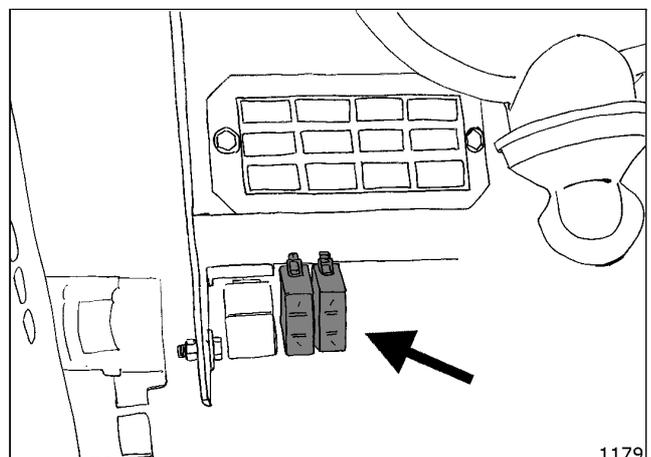
1132



D0047-0

La instalación eléctrica está protegida contra un eventual cortocircuito o una absorción anómala de corriente, con fusibles.

La máquina está equipada con **fusibles generales**. Estos fusibles protegen toda la instalación eléctrica.



1179



Sustitución



Antes de cambiar un fusible, eliminar la causa que ha determinado el cortocircuito.

Sustituir los fusibles que no funcionen con otros nuevos de iguales características técnicas (véanse indicaciones en el fusible mismo).

Si Usted tiene dudas consulte personal especializado.

Funciones fusibles:

Indicaciones para los tractores con el **embrague doble de mando electrohidráulico**:

(A) **15A**

Alimentación solenoide parada motor.

(B) **10A**

Instrumento multifuncional digital
Relé testigo TDF/PTO.
Toma siete polos.

(C) **5A**

Luces de posición delantera izquierda.
Faro trasero derecho.
Toma siete polos.

(D) **5A**

Luz de posición delantera derecha.
Instrumento multifuncional digital
Faro trasero izquierdo.
Toma siete polos.
Luz matrícula.

(E) **10A**

Conexión excitación trasera esfuerzo.
Interruptor selección drenaje.

(F) **10A**

Interruptor faro giratorio
Alimentación interruptor freno de aparcamiento.

(G) **5A**

Luz de carretera faro delantero izquierdo.

(H) **5A**

Luz de carretera faro delantero derecho.

(I) **15A**

Alimentación interruptor emergencia luces de dirección (+15).

(L) **15A**

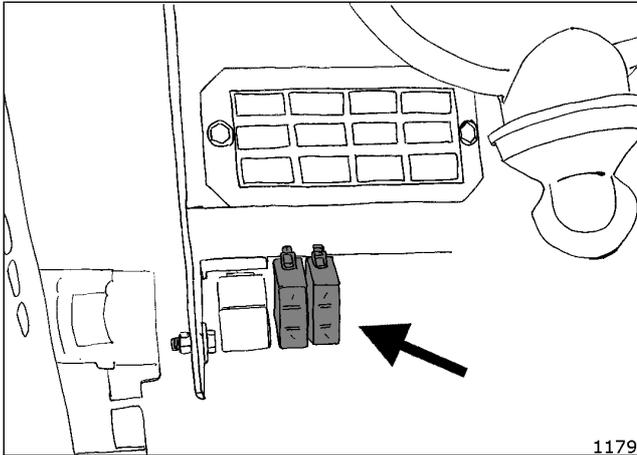
Alimentación toma 1 polo.
Alimentación interruptor emergencia luces de dirección (+30).

(M) **15A**

Conector faros delanteros.
Indicador acústico.

(N)  **15A**

Conector faros delanteros.
Luces de carretera derecha e izquierda.
Instrumento multifuncional digital
Testigo luces de carretera.

**Fusible general****(50A)**

Protección general instalación eléctrica.

Funciones fusibles:

Indicaciones para los tractores **sin el embrague doble de mando electrohidráulico**:

(A)  **15A**

Alimentación solenoide parada motor.

(B)  **10A**

Instrumento multifuncional digital
Relé testigo TDF/PTO.
Toma siete polos.

(C)  **5A**

Luces de posición delantera izquierda.
Faro trasero derecho.
Toma siete polos.

(D)  **5A**

Luz de posición delantera derecha.
Instrumento multifuncional digital
Faro trasero izquierdo.
Toma siete polos.
Luz matrícula.

(E)  **10A**

Conexión ELX trasera esfuerzo.
Interruptor selección TDF

(F)  **10A**

Interruptor faro giratorio
Alimentación interruptor freno de aparcamiento.

(G)  **5A**

Luz de carretera faro delantero izquierdo.

(H)  **5A**

Luz de carretera faro delantero derecho.

(I)  **15A**

Alimentación interruptor emergencia luces de dirección (+15).

(L)  **15A**

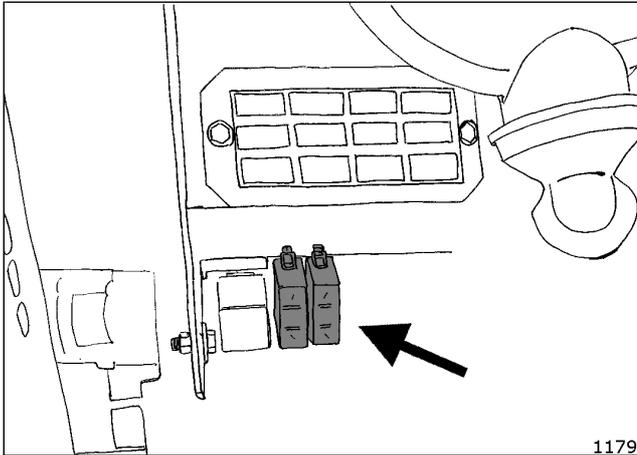
Alimentación toma 1 polo.
Alimentación interruptor emergencia luces de dirección (+30).

(M)  **15A**

Conector faros delanteros.
Indicador acústico.

N 15A

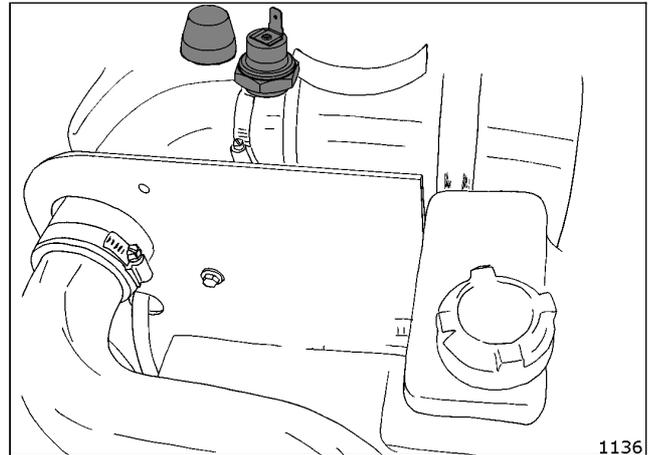
Conector faros delanteros.
Luces de carretera derecha e izquierda.
Instrumento multifuncional digital
Testigo luces de carretera.

**Fusible general****50A**

Protección general instalación eléctrica.

Indicador de atascamiento del filtro aire motor

! IMPORTANTE
La posición errónea de la protección, puede provocar serios daños al circuito de aspiración aire motor.

**Control**

Controlar la posición correcta del indicador de atascamiento filtro aire motor y al efectuar el mantenimiento, cerciorarse del montaje correcto y de la relativa protección contra los agentes atmosféricos externos.

El cable de conexión con la instalación eléctrica del tractor debe taxativamente salir por la parte inferior del indicador mismo.

CARROCERIA



ATENCIÓN

Si se usan chorros de agua a presión no orientarlos hacia:

- **Pneumáticos.**
- **Tubos hidráulicos.**
- **Radiador.**
- **Componentes eléctricos.**
- **Juntas insonorizantes.**
- **Otros componentes que puedan dañarse con la presión del agua.**

Control

Controlar periódicamente la condición de la carrocería.

Para garantizar su durabilidad, evitar abrasiones y rayados profundos deben ser reparados por personal especializado.

Controlar eventuales zonas de estancamiento del agua.

Limpieza

Limpiar la carrocería con normales soluciones de agua y champú específico:

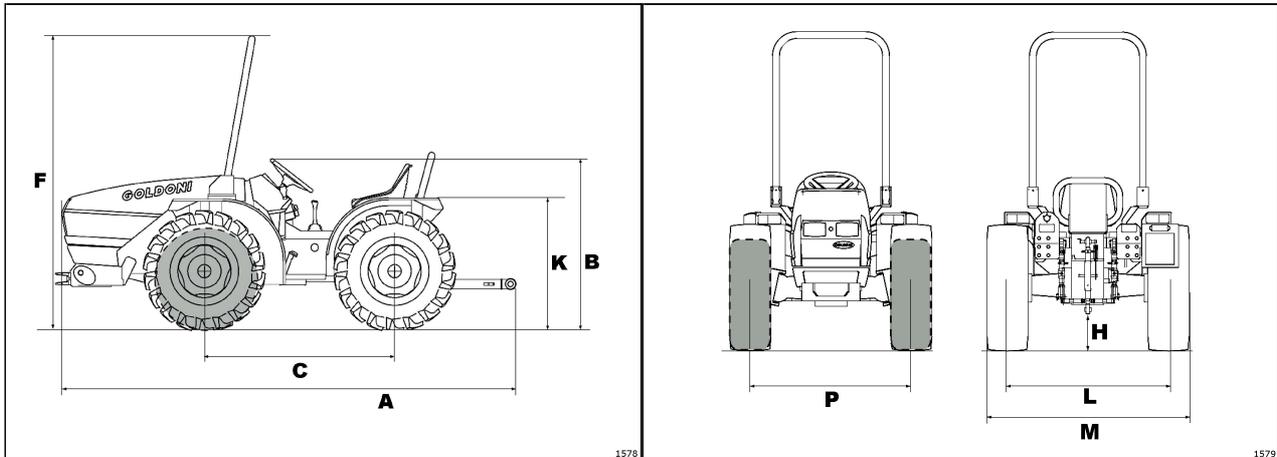
- Cuando se hace necesario para empleos del tractor en ambientes normales.
- Frecuentemente para empleo en zonas marinas.
- Inmediatamente después del empleo de sustancias orgánicas o químicas.



No arrojar en el ambiente líquidos como carburante, lubricantes, fluidos refrigerantes, fluidos varios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DIMENSIÓN Y PESOS



Motor

Para las dimensiones y los pesos motor:



Véase el manual de uso y mantenimiento motor.

Tabla Dimensiones y Pesos máquina

Indicaciones válidas para versiones RS

Dimensiones y Pesos (1)

A	Longitud máx	mm	3000
M	Anchura min - max	mm	1340 - 1800 (3)
F	Altura hasta el bastidor	mm	2110
B	Altura hasta el volante máx	mm	1220
H	Espacio libre desde el terreno	mm	295
C	Distancia ejes	mm	1372
P	Vía delantera	mm	1060
L	Vía trasera	mm	1060
/	Radio mínimo de viraje sin frenos	mt	3,4 (4)
/	Peso con bastidor de seguridad	Kg	1840

(1) Los datos calculados con ruedas delanteras y traseras 280/70/18 (versión Isodiamétrico) y con ruedas traseras 300/70/20 y delanteras 280/70/16 (versión Variant)

(2) 995 mm con neumáticos 8.25x16"

(3) 1.200 mm con neumáticos 8.25x16"

(4) 3,1 m con neumáticos 8.25x16"

(5) 3,4 m con neumáticos 8.25x16"

(6) 2,9 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

(7) 3,1 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

Indicaciones válidas para versiones RS VARIANT

Dimensiones y Pesos (1)

A	Longitud máx	mm	3000
M	Anchura min - max	mm	1390 - 1800
F	Altura hasta el bastidor	mm	2090
B	Altura hasta el volante máx	mm	1250
H	Espacio libre desde el terreno	mm	335
C	Distancia ejes	mm	1375
P	Vía delantera	mm	/
L	Vía trasera	mm	1080
/	Radio mínimo de viraje sin frenos	mt	3,2 (6)
/	Peso con bastidor de seguridad	Kg	1820

(1) Los datos calculados con ruedas delanteras y traseras 280/70/18 (versión Isodiamétrico) y con ruedas traseras 300/70/20 y delanteras 280/70/16 (versión Variant)

(2) 995 mm con neumáticos 8.25x16"

(3) 1.200 mm con neumáticos 8.25x16"

(4) 3,1 m con neumáticos 8.25x16"

(5) 3,4 m con neumáticos 8.25x16"

(6) 2,9 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

(7) 3,1 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"


**Indicaciones válidas para versiones
SN**
Dimensiones y Pesos (1)

A	Longitud máx	mm	3000
M	Anchura min - max	mm	1160 - 1560 (2)
F	Altura hasta el bastidor	mm	2110
B	Altura hasta el volante máx	mm	1185
H	Espacio libre desde el terreno	mm	280
C	Distancia ejes	mm	1372
P	Vía delantera	mm	880
L	Vía trasera	mm	880
/	Radio mínimo de viraje sin frenos	mt	2,38
/	Peso con bastidor de seguridad	Kg	1820

(1) Los datos calculados con ruedas delanteras y traseras 280/70/18 (versión Isodiamétrico) y con ruedas traseras 300/70/20 y delanteras 280/70/16 (versión Variant)

(2) 995 mm con neumáticos 8.25x16"

(3) 1.200 mm con neumáticos 8.25x16"

(4) 3,1 m con neumáticos 8.25x16"

(5) 3,4 m con neumáticos 8.25x16"

(6) 2,9 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

(7) 3,1 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"


**Indicaciones válidas para versiones
REV**
Dimensiones y Pesos (1)

A	Longitud máx	mm	3000
M	Anchura min - max	mm	1340 - 1800 (3)
F	Altura hasta el bastidor	mm	2110
B	Altura hasta el volante máx	mm	1220
H	Espacio libre desde el terreno	mm	295
C	Distancia ejes	mm	1552
P	Vía delantera	mm	1060
L	Vía trasera	mm	1060
/	Radio mínimo de viraje sin frenos	mt	3,8 (5)
/	Peso con bastidor de seguridad	Kg	1900

(1) Los datos calculados con ruedas delanteras y traseras 280/70/18 (versión Isodiamétrico) y con ruedas traseras 300/70/20 y delanteras 280/70/16 (versión Variant)

(2) 995 mm con neumáticos 8.25x16"

(3) 1.200 mm con neumáticos 8.25x16"

(4) 3,1 m con neumáticos 8.25x16"

(5) 3,4 m con neumáticos 8.25x16"

(6) 2,9 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

(7) 3,1 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

 **Indicaciones válidas para versiones REV VARIANT**

Dimensiones y Pesos (1)

A	Longitud máx	mm	3000
M	Anchura min - max	mm	1390 - 1800
F	Altura hasta el bastidor	mm	2090
B	Altura hasta el volante máx	mm	1250
H	Espacio libre desde el terreno	mm	335
C	Distancia ejes	mm	1552
P	Vía delantera	mm	/
L	Vía trasera	mm	1080
/	Radio mínimo de viraje sin frenos	mt	3,4 (7)
/	Peso con bastidor de seguridad	Kg	1900

(1) Los datos calculados con ruedas delanteras y traseras 280/70/18 (versión Isodiamétrico) y con ruedas traseras 300/70/20 y delanteras 280/70/16 (versión Variant)

(2) 995 mm con neumáticos 8.25x16"

(3) 1.200 mm con neumáticos 8.25x16"

(4) 3,1 m con neumáticos 8.25x16"

(5) 3,4 m con neumáticos 8.25x16"

(6) 2,9 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

(7) 3,1 m con neumáticos traseros 9.5R20 y delanteros 7.50x16"

Carga máxima por eje



Para las indicaciones sobre las cargas máximas por eje, consultar los **certificados de conformidad** que acompañan la máquina

VELOCIDAD

Tabla Velocidades

 Indicaciones válidas para versiones RS

 Indicaciones válidas para versiones REV

En **km/h** - con motor a 2600 rpm y ruedas 250/80x18 (Los valores son indicativos)

Adelante		Marcha atrás	
1° Lenta	0.90	1° Lenta	0.65
2° Lenta	1.26	2° Lenta	0.90
3° Lenta	1.98	3° Lenta	1.41
4° Lenta	2.76	4° Lenta	1.98
1° Medio Lenta	3.15	1° Medio Lenta	2.25
1° Medio Veloz	3.68	1° Medio Veloz	2.64
2° Medio Lenta	4.36	2° Medio Lenta	3.12
2° Medio Veloz	5.10	2° Medio Veloz	3.65
3° Medio Lenta	6.84	3° Medio Lenta	4.90
3° Medio Veloz	8.00	3° Medio Veloz	5.74
4° Medio Lenta	9.54	4° Medio Lenta	6.84
1° Veloz	9.56	1° Veloz	6.85
4° Medio Veloz	11.16	4° Medio Veloz	8.00
2° Veloz	13.20	2° Veloz	9.47
3° Veloz	20.69	3° Veloz	14.84
4° Veloz	28.88	4° Veloz	20.60

 Indicaciones válidas para versiones SN

En **km/h** - con motor a 2600 rpm y ruedas 250/80x18 (Los valores son indicativos)

Adelante		Marcha atrás	
1° Lenta	1.26	Marcha atrás Lenta	1.93
2° Lenta	1.98	Marcha atrás Medio Lenta	6.66
3° Lenta	2.76	Marcha atrás Medio Veloz	7.80
1° Medio Lenta	4.36	Marcha atrás Veloz	20.18
1° Medio Veloz	5.10		
2° Medio Lenta	6.84		
2° Medio Veloz	8.00		
3° Medio Lenta	9.54		
3° Medio Veloz	11.16		
1° Veloz	13.20		
2° Veloz	20.69		
3° Veloz	28.88		

LUBRICANTES Y FLUIDOS ACONSEJADOS

Lubricantes originales

Lubricantes originales ARBOR by FL SELENIA

En caso de utilización de productos no originales, se aceptan lubricantes con prestaciones mínimas que respeten las especificaciones expuestas a continuación; en este caso no se garantizan las prestaciones optimales.

Aceite ARBOR UNIVERSAL 15W-40

- Viscosidad a 40° C (mm²/s) 110
- Viscosidad a 100° C (mm²/s) 14
- Viscosidad a -15° C (mPa.s) 3450
- Índice de viscosidad 135
- Punto de inflamabilidad V.A. (°C) 220
- Punto de fluidez (°C) -36
- Masa Volúmica a 15 °C (kg/l) 0,886

Aceite ARBOR TRW 90

- Viscosidad a 40° C (mm²/s) 135
- Viscosidad a 100° C (mm²/s) 14,3
- Viscosidad a -26° C (mPa.s) 108000
- Índice di viscosidad 104
- Punto de inflamabilidad V.A. (°C) 220
- Punto de fluidez (°C) -27
- Masa Volúmica a 15 °C (kg/l) 0,895

Aceite ARBOR MTA

- Viscosidad a -40° C (mPa.s) 28000
- Viscosidad a 40° C (mm²/s) 35,5
- Viscosidad a 100° C (mm²/s) 7,5
- Índice di viscosidad 160
- Punto de inflamabilidad V.A. (°C) 200
- Punto de fluidez (°C) -40
- Masa Volúmica a 15 °C (kg/l) 0,870
- Color rojo

Grasa ARBOR MP Extra

- Consistencia NLGI 2
- Penetración manipulada (60)(dmm) 285
- Punto de goteo (°C) 190
- 4 Bolas carga soldadura (Kg) 300
- Viscosidad aceite base a 40°C (mm²/s) 20

Fluidos protectivos originales

Fluidos protectivos originales ARBOR by FL SELENIA

En caso de utilización de productos no originales, se admiten fluidos de protección con prestaciones mínimas que respeten las especificaciones dadas a continuación; en este caso no se garantizan las prestaciones mínimas.

Fluido antihielo PARAFU 11

- Densidad a 15° C (g/cm³) 1,135
- pH (dil. 50%) 7,7
- Reserva alcalina (ml HCl 0,1 N) 16
- Punto de ebullición (dil. 50%) (°C) 108
- Punto de cristalización (dil. 50%) (°C) -38
- Espuma a 88 °C (cc) 50

ÍNDICE ANALÍTICO

A

Aceite.....	87
Adertencias para el Usuario.....	16
Antes del arranque del motor.....	29
Antihielo.....	87
Apertura del capó.....	63
Arranque del motor.....	29
Arranque del tractor.....	32
ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR.....	29
ARRANQUE Y PARADA DEL TRACTOR.....	31
Arranque, interruptor.....	30
Arranque, motor.....	29
Articulación central.....	72
Asiento, mandos.....	25
Asistencia.....	8

B

Bastidor, grabado.....	6
Batería.....	76
Bloqueo del elevador.....	13
Bloqueo diferencial delantero.....	38
Bloqueo diferencial delantero y trasero.....	40
Bloqueo diferencial trasero.....	39
Bocina.....	32

C

Caja de velocidades.....	34
Calcomanías.....	5
CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD.....	15
Cambio, embrague.....	34
Cambio, palanca mando.....	35
Capó, apertura.....	63
Carburante, depósito.....	63
Carga máxima por eje.....	85
CARROCERIA.....	81
Cárter cambio.....	67
Cinturones de seguridad (opcionales).....	14
CÓMO LEER EL MANUAL.....	9
Componentes, identificación.....	7
Conmutador luces.....	32
Criterios de identificación.....	5

D

Depósito carburante.....	63
Diferencial delantero.....	70
Diferencial delantero, bloqueo.....	40
Diferencial delantero, bloqueo.....	38
Diferencial trasero.....	67
Diferencial trasero, bloqueo.....	40

Diferencial trasero, bloqueo.....	39
DIMENSIÓN Y PESOS.....	82
Dimensiones y pesos motor.....	82
Dirección.....	74
Dispositivo de tiro (opcional).....	7
DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD.....	13
DISPOSITIVOS DE TIRO.....	54

E

ECOLOGÍA.....	17
Elevación-descenso.....	49
Elevador.....	67
ELEVADOR TRASERO.....	49
Elevador, bloqueo.....	13
Embrague.....	73
Embrague del cambio.....	34
Esfuerzo controlado.....	51
Estructura de protección antivuelco.....	7
Estructura de protección antivuelco.....	13
Estructura de protección antivuelco.....	31

F

Faros.....	33
Faros delanteros.....	77
Ficha informativa sobre el nivel de ruido.....	16
Filtro aire en seco.....	64
Filtro aire motor, indicador atascamiento.....	80
Fluidos.....	87
Fluidos protectivos originales.....	87
Frenos.....	75
Funcionamiento oscilante.....	52
Fusibles.....	77

G

Gancho de tiro delantero.....	54
Garantía.....	8
GENERALIDADES.....	4
Grabado bastidor.....	6
Grasa.....	87
GRUPO MOTOR.....	63
GRUPO TRANSMISIÓN.....	67

I

IDENTIFICACIÓN COMPONENTES.....	7
IDENTIFICACIÓN MÁQUINA.....	5
Identificación motor.....	7
Identificación, criterios.....	5
Indicador de atascamiento del filtro aire motor.....	80
Instalación de refrigeración.....	65
INSTALACIÓN ELÉCTRICA.....	76

INSTRUCCIONES PARA EL USO	18
Instrumento multifuncional digital	20
INSTRUMENTOS Y MANDOS	19
INSTRUMENTOS Y MANDOS	18
Interruptor, arranque	30
INTRODUCCIÓN	4
Inversor, palanca mando	36

L

Lastre de la rueda	56
LASTRES	56
Leyenda versiones	4
Lubricantes	87
Lubricantes originales	87
LUBRICANTES Y FLUIDOS ACONSEJADOS	87
Luces, conmutador	32

M

Mando cambio, palanca	35
Mando inversor, palanca	36
Mando reductor	37
Mandos asiento	25
MANDOS E INSTRUMENTOS	19
MANDOS E INSTRUMENTOS	18
Mandos lado derecho	24
Mandos lado izquierdo	25
Mandos zona delantera	23
MANTENIMIENTO	59
Mantenimiento, tabla periódico	59
MODELOS Y VERSIONES	4
Motor	63
Motor	82
Motor	7
Motor, arranque	29
Motor, arranque	29
Motor, parada	30

N

Neumáticos	57
NIVEL DE RUIDO	16
Nivel de ruido, ficha informativa	16
NORMAS DE SEGURIDAD	11

P

Palanca mando cambio	35
Palanca mando inversor	36
Palanca mando reductor	37
Parada del motor	30
Parada del tractor	32
Placa metálica	6
Posición controlada	50
POST VENTA	8
Protección antivuelco, Estructura	7

Protección antivuelco, estructura	31
Protección antivuelco, Estructura	13

R

Reductor, palanca mando	37
Refrigeración, instalación	65
Regulación mixta entre esfuerzo y posición	52
Regulación velocidad y sensibilidad del elevador	53
Remolque, toma de 7 contactos	55
Repuestos	8
Reversibilidad	26
RUEDAS	57
Ruedas, lastres	56
Ruido, tabla niveles máximos	16

S

Salpicadero	18
Salpicadero	19
SEGURIDAD	11
SEGURIDAD , CALCOMANÍAS	15
Seguridad, cinturones	14
SEGURIDAD, DISPOSITIVOS	13
SEGURIDAD, NORMAS	11
Simbología unificada	10

T

Tabla Dimensiones y Pesos máquina	82
Tabla mantenimiento periódico	59
Tabla niveles máximos de ruido	16
Tabla Velocidades	86
TDF, Toma de fuerza trasera	41
TIRO, DISPOSITIVOS	54
Tiro, dispositivos (opcional)	7
Tiro, gancho delantero	54
Toma de 7 contactos para remolque	55
TOMA DE FUERZA	41
Toma de fuerza independiente	42
Toma de fuerza sincronizada	46
Toma de fuerza trasera (TDF)	41
Tractor, arranque	32
TRACTOR, ARRANQUE Y PARADA	31
Tractor, parada	32
TRANSMISIÓN	34

U

Usuario, Advertencias	16
-----------------------------	----

V

VELOCIDAD	86
Velocidades, caja	34
Velocidades, Tabla	86
Versiones, leyenda	4

Volante25